

민원서식 해석본

중국어 中國語



딱! 살기 좋은 도시

부산광역시 서구

목 차

1. 家庭关系登记创建申告书 (가족관계등록 창설 신고서)	1
2. 婚姻申报书 (혼인신고서)	3
3. 协议书 (혼인신고서 자녀의 성과본에 대한 협의서)	8
4. 出生申报书 (출생신고서)	10
5. 认知(亲权者指定)申告书 (인지(친권자지정)신고서)	14
6. 离婚(亲权人指定)申报书 (이혼(친권자지정)신고서)	18
7. 死亡申告书 (사망신고서)	22
8. 创姓申告书 (창성신고서)	26
9. 改名申告书 (개명신고서)	28
10. 姓.本变更申告书 (성·본 변경신고서)	30
11. 领养申告书 (입양신고서)	32
12. 亲养子领养申告书 (친양자 입양신고서)	36
13. 弃养申告书 (파양신고서)	39
14. 亲养子弃养申告书 (친양자 파양신고서)	43
15. 登记簿更正申请书 (등록부 정정신청서)	45

목 차

16. 家族关系注册事项别证明书交付等申请书 (가족관계등록부 등의 증명서 교부 등 신청서)	48
17. 基本证明书 (기본증명서)	54
18. 婚姻关系证明书 (혼인관계증명서)	55
19. 领养关系证明书 (입양관계증명서)	56
20. 亲养子领养关系证明书 (친양자입양관계증명서)	58
21. 家族关系英文证明书签发申请 (가족관계에 관한 영문증명서 발급 신청서)	59
22. 更正·注销·居住不明登记申报书 (정정·말소·거주불명 등록신고서)	63
23. 居民登录申请书 (주민등록 신고서)	65
24. 居民身份证签发申请 (주민등록증 발급 신청서)	67
25. 居民身份证再签发申请 (주민등록증 재발급 신청서)	70
26. 身份证挂失申报, 撤销挂失申请 (주민등록증 분실신고서, 철회신청서)	73
27. 阅览居民登录表或副、抄本申请书 (주민등록표 열람 또는 등초본교부 신청서)	74
28. 印鉴保护申请, 印鉴保护解除申请 (인감보호신청, 인감보호해제 신청	77
29. 印鉴(变更)申告书(书面申告用) (인감(변경) 신고서 [서면신고용])	80
30. 印鉴证明委任状或法定代理人同意书 (인감증명위임장 또는 법정대리인 동의서)	83

목 차

31. 事实证明签发、阅览申请书 (사실증명 발급·열람 신청서-출입국)	86
32. 综合申请表(申报表) (통합신청서(신고서)-출입국)	88
33. 社会保障补助申请(变更)书 (사회보장급여 신청(변경)서)	90
34. 提供金融信息等 (金融、信用、保险信息) 同意书 (금융정보 등(금융·신용·보험정보) 제공 동의서)	96
35. 收入、财产申告书 (소득·재산 신고서)	99
36. 双轮机动车使用申报表 (이륜자동차 사용 신고서)	100
37. 双轮机动车报废使用申报表 (이륜자동차 사용 폐지 신고서)	101
38. 双轮机动车申报事项变更申请表 (이륜자동차신고사항 변경 신청서)	102
39. 车辆转让证明(供方、需方直接交易) (자동차 양도 증명서)	104
40. 使用双轮机动车申报凭证的再次发放申请书 (이륜자동차 사용신고필증재교부 신청서)	106

(년 월 일)
(年 月 日)

填写申报表时请参考下列填写方法，在选择栏中用“圈号(○)”标示。

① 가족관계등록 창설자 家庭关系 登记创建者	본인 성명 本人 姓名	한글 韩文	(성 姓) / (명 名)	본 本 (한자) (汉字)		성 性 별 別	①남 男 ②여 女		
		한자 汉字	(성 姓) / (명 名)			주 民 등 录 번 号 身 份 证 号 码	-		
						출 生 연 월 일 期 出 生 日 期			
	등록기준지 登记基准地								
	주 소 地 址								
	부 모 父 母	부(父)	성명 姓名	(성 姓) / (명 名)	등 录 기 준 지 登 记 基 准 地				
					주 民 등 录 번 号 身 份 证 号 码	-			
모(母)		성명 姓名	(성 姓) / (명 名)	등 录 기 준 지 登 记 基 准 地					
				주 民 등 录 번 号 身 份 证 号 码	-				
②신분에 관한 사항 关于身份的事项									
③허가 또는 재판확정일자 许可或 判决确定日期		년 年	월 月	일 日	법원명 法院名				
④기타사항 其他事项									
⑤ 신고인 申告人	성 명 姓 名	⑩ 또는 서명 印或者签名			주 民 등 录 번 号 身 份 证 号 码	-			
	자 격 资 格	①본인 ②배우자 ③직계혈족 ④기타(자격 :) 本人 配偶 直系血亲 其他(资格 :)							
	주 소 地 址				전 화 电 话		이 메 일 邮 箱		
⑥제출인 提交人	성 명 姓 名				주 民 등 录 번 号 身 份 证 号 码	-			

작성 방법 填寫方法

※ 가족관계등록창설허가결정 등본을 받은 날부터 1개월 이내에 신고하여야 합니다.

※ 自收到家庭关系登记创建许可决定副本之日起1个月内必须申告。

①란 : 가족관계등록창설신고는 원칙적으로 사건본인 각자가 가족관계등록창설허가와 함께 가족관계등록창설신고를 하여야 합니다.

①栏 : 家庭关系登记创建申告原则上由事件本人在获得家庭关系登记创建许可的同时, 应该进行家庭关系登记创建申告。

: 법 제25제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 때에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.

: 根据第25条第2项法规, 在身份证号栏上填写身份证号码时, 可以省略出生年月日的填写。

②란 : 이 신고서에서 정한 이외의 신분에 관한 모든 사항을 기재하여야 하며, 별지로 첨부한 가족관계등록창설허가결정서(신분표)로 대신할 수 있습니다.

②栏 : 除本申告书规定以外, 必须填写有关身份的所有事项, 可用附加的家族关系登记创建许可决定书(身份表)代替。

④란 : 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

④栏 : 家庭关系登记簿上记录明确, 特别是填写需要的事项。

⑥란 : 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]

⑥栏 : 填写提交人(只有申告人填写的申告书, 由非申告人提交的情况需要填写)的姓名及身份证号码。[负责受理的公务员和身份证进行比对]

첨부 서류 附加文件

1. 가족관계등록창설허가결정 등본 1부(확정판결로 인하여 가족관계등록창설신고를 할 경우에는 판결등본 및 확정증명서).

1. 家庭关系登记创建许可决定副本1份(通过确定判决进行家族关系登记创建申告时, 需提交判决副本及确定证明书)。

2. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]

- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
- 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서
- 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본

2. 身份确认[依据家庭关系登记例规第443号]

- 申告人出席的情况 : 身份证明书
- 提交人出席的情况 : 提交人的身份证明书
- 邮寄提交的情况 : 申告人的身份证明复印件

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

※ 申告人为成年监护人的, 除第二项文件外, 还应附加证明成年监护人资格的书面材料。

혼인신고서 婚姻申报书 (년 월 일) (年 月 日)				※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다. ※ 请在填写申报书时尽量参考背面的填写方法，并在所要选择的方框中打出“○”。			
구분 分类		남편(부) 丈夫(夫)		아내(처) 妻子(妻)			
① 혼인당사자 (신고인) ① 婚姻当事人 (申报人)	성명 姓名	한글 韩文	* (성) / (명) * (姓) / (名)	㉠ 또는 서명 盖章或签名	* (성) / (명) * (姓) / (名)	㉠ 또는 서명 盖章或签名	
		한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)		(성) / (명) (姓) / (名)		
	본(한자) 本(汉字)		전화 电话	본(한자) 本(汉字)		전화 电话	
	출생연월일 出生年月日						
	*주민등록번호 *身份证号码		-		-		
		*등록기준지 *登记标准地					
		*주소 *地址					
② 부 모 (양부모)	부 성명 父姓名						
	주민등록번호 身份证号码		-		-		
	등록기준지 登记标准地						
	모 성명 母姓名						
	주민등록번호 身份证号码		-		-		
	등록기준지 登记标准地						
③ 외국방식에 의한 혼인성립일자 ③ 外国方式婚姻的成立日			년 월 일 年 月 日				
④ 성·본의 협의 ④ 姓·本的协议		자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의를 하였습니까? 예 ☐ 아니요 ☐ 是否就把子女的姓·本随母亲的姓·本达成协议? 是 ☐ 否 ☐					
⑤ 근친혼 여부 ⑤ 近亲结婚与否		혼인당사자들이 8촌이내의 혈족사이에 해당됩니까? 예 ☐ 아니요 ☐ 婚姻当事人是否为8寸以内的血统? 是 ☐ 否 ☐					
⑥ 기타사항 ⑥ 其他事项							
⑦ 증인 ⑦ 证人	성명 姓名	㉠ 또는 서명 盖章或签名	주민등록번호 身份证号码	-			
	주소 地址						
	성명 姓名	㉠ 또는 서명 盖章或签名	주민등록번호 身份证号码	-			
	주소 地址						

⑧ 동 의자 ⑧ 同意人	남편 丈夫	부父	성명 姓名	㉑ 또는 서명 盖章或签名	후 견 인 保 护 人	성명 姓名	㉑ 또는 서명 盖章或签名
		모母	성명 姓名	㉑ 또는 서명 盖章或签名		주민등록번호 身份证号码	-
	아내 妻子	부父	성명 姓名	㉑ 또는 서명 盖章或签名		성명 姓名	㉑ 또는 서명 盖章或签名
		모母	성명 姓名	㉑ 또는 서명 盖章或签名		주민등록번호 身份证号码	-
⑨ 신고인 출석여부 ⑨ 申报人出席与否			① 남편(부) ① 丈夫(夫) ② 아내(처) ② 妻子(妻)				
⑩ 제출인 ⑩ 提交人		성명 姓名			주민등록번호 身份证号码	-	

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 하위의 신고서를 제출하거나, 허위 신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **눈표(*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ 用他人签名或印章提交虚伪申报书或者进行假申报导致家族关系登记簿上的记录和事实不符时, **根据刑法给予相应处罚**。标有“*”的项目内容属于由统计厅以制定国家统计资料为目标所收集的信息。

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.

※ 以下项目用于根据「统计法」第24条之2规定由统计厅实施的人口动态调查。根据「统计法」第32条及第33条规定, 申报人有义务诚实

答复, 个人隐私得到彻底保护, 请如实填写以下内容。

※ 첨부서류 및 혼인당사자의 국적은 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ 添附文件及婚姻当事人的国籍是为了作成国家统计, 统计厅也在收集的资料。

인 구 동 향 조 사 人口动态调查					
㉗ 실제 결혼 생활 시작일 ㉗ 实际结婚生活开始日		년 월 일부터 동거 自 年 月 日开始同住			
① 혼인종류 ① 婚姻种类	남편 丈夫	① 초혼 ② 사별 후 재혼 ③ 이혼 후 재혼 ① 初婚 ② 丧偶后再婚 ③ 离婚后再婚		아내 妻子	① 초혼 ② 사별 후 재혼 ③ 이혼 후 재혼 ① 初婚 ② 丧偶后再婚 ③ 离婚后再婚
㉘ 최종 졸업학교 ㉘ 最终毕业学校	남편 (부) 丈夫 (夫)	① 학력 없음 ② 초등학교 ③ 중학교 ① 无 ② 小学 ③ 初中 ④ 고등학교 ⑤ 대학교 ⑥ 대학원 이상 ④ 高中 ⑤ 大学(大专) ⑥ 研究生院以上		아내 (처) 妻子 (妻)	① 학력 없음 ② 초등학교 ③ 중학교 ① 无 ② 小学 ③ 初中 ④ 고등학교 ⑤ 대학교 ⑥ 대학원 이상 ④ 高中 ⑤ 大学(大专) ⑥ 研究生院以上
㉙ 직업 ㉙ 职业	남편 (부) 丈夫 (夫)	① 관리직 ② 전문직 ① 管理人员 ② 专家及相关人员 ③ 사무직 ④ 서비스직 ③ 事务人员 ④ 服务人员 ⑤ 판매직 ⑥ 농림어업 ⑤ 销售人员 ⑥ 农林渔业熟练工作人员 ⑦ 기능직 ⑧ 장치·기계 조작 및 조립 ⑦ 技术及相关技术 ⑧ 装置·机械操作及组 术工作人员 术工作人员 ⑨ 단순노무직 ⑩ 군인 ⑨ 单纯劳务工作人员 ⑩ 军人 ⑪ 학생·가사무직 ⑪ 学生·家务·无职		아내 (처) 妻子 (妻)	① 관리직 ② 전문직 ① 管理人员 ② 专家及相关人员 ③ 사무직 ④ 서비스직 ③ 事务人员 ④ 服务人员 ⑤ 판매직 ⑥ 농림어업 ⑤ 销售人员 ⑥ 农林渔业熟练工作人员 ⑦ 기능직 ⑧ 장치·기계 조작 및 조립 ⑦ 技术及相关技术 ⑧ 装置·机械操作及组 术工作人员 术工作人员 ⑨ 단순노무직 ⑩ 군인 ⑨ 单纯劳务工作人员 ⑩ 军人 ⑪ 학생·가사무직 ⑪ 学生·家务·无职

작성 방법 填写方法

- ※ 등록기준지 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
 ※ 登记标准地 : 各栏相应填写者为外国人时填写国籍.
- ※ 주민등록번호 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
 ※ 身份证号码 : 外国人填写外国人登记号码 (国内居所申报号码或出生年月日).
- ※ ①, ②란 및 ⑤, ⑦란은 신고인 모두가 기재하며, 나머지 란(③, ④, ⑥, ⑧)은 해당되는 사람만 기재합니다.
 ※ ①、②栏及⑤、⑦栏由所有申报人填写, 其他栏目 (③、④、⑥、⑧) 仅由相关人员填写.
- ※ 주민등록전입신고는 본 가족관계등록신고와는 따로 하여야 합니다.
 ※ 居民登记迁入申报应与本家族关系登记申报分别进行.
- ②란 : 혼인당사자가 양자인 경우 양부모의 인적사항을 기재합니다.
 ②栏 : 婚姻当事人为养子时填写养父母的个人信息.
- ③란 : 외국방식에 의한 혼인증서등본제출의 경우 혼인성립일을 기재합니다.
 ③栏 : 提交依据外国方式的婚姻证书副本时, 填写婚姻成立日期.
- ④란 : 「민법」제781조 제1항의 단서에 따라 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의가 있는 경우에는 그러한 사실을 표시합니다.
 ④栏 : 根据「民法」第781条第1款之但书规定, 就把子女的姓·本随母的姓·本达成协议时填写其事实.
- ⑤란 : 혼인당사자들이 「민법」제809조 제1항에 따른 근친혼에 해당되지 아니한다는 사실[8촌이내의 혈족(친양자의 입양 전의 혈족을 포함한다)]을 표시합니다.
 ⑤栏 : 表明婚姻当事人不属于根据「民法」第809条第1款的近亲结婚的事实[8寸以内血统 (包括亲养子的领养前血统).
- ⑥란 : 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.
 ⑥栏 : 填写以下事项及为明确家族关系登记簿的记录特别需要的事项.
- 사실상 혼인관계 존재확인 재판에 의한 혼인신고(양 당사자가 생존한 경우에 소제기자만 신고 가능)의 경우에는 재판법원 및 확정일자
 - 由法院判决确认事实婚姻关系有效的, 婚姻申报 (双方当事人生存时, 只有起诉者才能申报) 时填写审判法院及确定日期.
 - 부모의 혼인으로 인하여 혼인중의 자의 신분을 취득한 자녀가 있을 경우에는 그 자녀의 성명, 등록기준지
 - 如有因父母婚姻而取得婚生子女身份的子女, 填写相关子女的姓名及登记标准地.
- ⑦란 : 증인은 성년자이어야 합니다.
 ⑦栏 : 证人应为成年人.
- ⑧란 : 미성년자 또는 피성년후견인(2018. 6. 30.까지는 금치산자 포함)이 혼인하는 경우에 동의내용을 기재합니다.
 ⑧栏 : 未成年人或成年被监护人 (截至2018年6月30日为止包括无民事行为能力人) 办理婚姻时填写同意内容.
- ⑩란 : 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]
 ⑩栏 : 填写提交人 (仅限于非申报人将由申报人填写的申报书提交的情形) 的姓名及身份证号码. [负责受理的公务员要核对身份证]
- ※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.
 ※ 以下项目用于根据「统计法」第24条之2规定由统计厅实施的人口动态调查.
- ㉑란 : 결혼일자와 관계없이 실제 부부가 결혼(동거)생활을 시작한 날을 기입합니다.
 ㉑栏 : 与结婚日期无关填写夫妇开始结婚 (同居) 生活的日期.
- ㉒란 : 교육부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 '영표(○)'로 표시합니다. <예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → ㉒ 고등학교에 '영표(○)'로 표시
 ㉒栏 : 以教育部长官认定的所有正规教育机构为准记录, 各级学校在校或辍学者在最终毕业学校的相应编号上标注“○”.
 <示例> 大学3年级在校 (辍学) → 在“㉒高中”标注“○”.
- ㉓란 : 결혼할 당시의 주된 직업을 기준으로 기재합니다.
 ㉓栏 : 以结婚当时主要职业为准填写.

- ① 관리자: 정부, 기업, 단체 또는 그 내부 부서의 정책과 활동을 기획, 지휘 및 조정(공공 및 기업고위직 등)
 ① 管理人员: 策划、指挥及调整政府、企业、团体及其内部部门的政策和活动(公共及企业高级职员等)
- ② 전문가 및 관련종사자: 전문지식을 활용한 기술적 업무(과학, 의료, 복지, 교육, 종교, 법률, 금융, 예술, 스포츠 등)
 ② 专家及相关人员: 利用专业知识的技术性业务(科学、医疗、福利、教育、宗教、法律、金融、艺术、体育等)
- ③ 사무종사자: 관리자, 전문가 및 관련 종사자를 보조하여 업무 추진(행정, 경영, 보험, 감사, 상담·안내·통계 등)
 ③ 事务人员: 帮助管理人员、专家及相关人员推进业务(行政、经营、保险、审计、咨询、介绍、统计等)
- ④ 서비스종사자: 공공안전, 신변보호, 돌봄, 의료보조, 미용, 혼례 및 장례, 운송, 여가, 조리와 관련된 업무
 ④ 服务人员: 与公共安全、人身保护、照顾、医疗后勤、美容、婚礼及葬礼、运输、休闲和烹调有关的业务
- ⑤ 판매종사자: 영업활동을 통해 상품이나 서비스판매(인터넷, 상점, 공공장소 등), 상품의 광고·홍보, 계산·정산 등
 ⑤ 销售人员: 通过营业活动销售商品或服务(互联网、商店、公共场所等)、商品的广告·宣传、计算·结算等
- ⑥ 농림·어업 숙련 종사자: 작물의 재배·수확, 동물의 번식·사육, 산림의 경작·개발, 수생 동·식물 번식 및 양식 등
 ⑥ 农林·渔业熟练工作人员: 栽培·收获农作物、繁殖·饲养动物、耕种及开发山林、繁殖及养殖水生生物等
- ⑦ 기능원 및 관련 기능 종사자: 광업, 제조업, 건설업에서 손과 수공구를 사용하여 기계 설치 및 정비, 제품 가공
 ⑦ 技术员及有关部門技术工作人员: 矿业、制造业、建设业中用手和手工工具安装及维修机械、加工产品
- ⑧ 장치·기계 조작 및 조립 종사자: 기계를 조작하여 제품 생산·조립, 산업용 기계·장비조작, 운송장비의 운전 등
 ⑧ 装置·机械操作及组装工作人员: 通过操作机械生产·组装产品, 操作工业机械·设备, 操作运输设备等
- ⑨ 단순노무 종사자: 주로 간단한 수공구의 사용과 단순하고 일상적이며 육체적 노력이 요구되는 업무
 ⑨ 单纯劳务工作人员: 主要使用简单的手工具和日常单纯需要体力劳务的业务
- ⑩ 군인: 의무복무를 포함하여, 현재 군인신분을 유지하고 있는 경우(국방분야에 고용된 민간인과 예비군은 제외)
 ⑩ 军人: 包括义务服役义务, 当前维持军人身份的(被国防领域雇佣的非军事人员及预备军除外)
- ⑪ 학생·가사·무직: 교육기관에 재학하며 학습에만 전념하거나, 전업주부이거나, 특정한 직업이 없는 경우
 ⑪ 学生·家务·无职: 在教育机构就读且专注于学习的, 或做全职家庭主妇的, 或没有特定职业的

첨 부 서 류 附 件 材 料

※ 아래 1항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부을 생략합니다.

※ 以下1項在家族关系登記机构可用电脑确认其内容时可省略附加。

- 혼인 당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 혼인관계증명서, 가족관계증명서 각 1통.
- 婚姻当事人家族关系登记簿的基本证明书、婚姻关系证明书和家族关系证明书各1份
- 혼인동의서[미성년자 또는 피성년후견인(2018. 6. 30.까지는 금치산자 포함)이 혼인하는 경우, 단 신고서 동의란에 기재하고 서명 또는 날인한 경우는 예외] 및 성년후견인의 자격을 증명하는 서면(피성년후견인의 혼인에 성년후견인이 동의하는 경우만)
- 婚姻同意书[未成年人或成年被监护人(截至2018年6月30日为止包括无民事行为能力人)结婚时, 在申报书同意栏填写并签名或盖章的除外]及证明成年保护人资格的书面材料(仅限于成年监护人同意成年被保护人婚姻的情形)
- 사실상 혼인관계 존재확인의 재판이 확정되어 혼인신고를 하는 경우 그 재판서의 등본과 확정증명서 각 1부[조정, 화해성립의 경우 조정(화해)조서 및 송달증명서 각 1부].
- 由法院判决确认事实婚姻关系有效的, 婚姻申报时提交该判决书副本及确定证明书各1份[调解·和解成立时提交调解书(和解书)及送达证明书各1份].
- 혼인신고특별법에 의한 혼인의 경우 심판서의 등본 및 확정증명서 1부.
- 依据「婚姻申报特例法」办理婚姻时提交判决书副本及确定证明书各1份.
- 사건본인이 외국인인 경우
- 案件当事人为外国人时
 - 한국방식에 의한 혼인의 경우: 외국인의 혼인성립요건구비증명서(중국인인 경우 미혼증명서) 원본 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 각 1부
 - 依据韩国方式婚姻: 外国人的婚姻成立条件具备证明书(中国人提交未婚证明书) 原本及证明国籍的书面材料(护照或外国人登记证) 复印件各1份
 - 외국 방식에 의해 혼인한 경우: 혼인증서등본 1부 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부
 - 依据外国方式婚姻: 婚姻证书副本1份及证明国籍的书面材料(护照或外国人登记证) 复印件各1份
- 「민법」제781조 제1항의 단서에 따라 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의를 한 경우에는 협의사실을 증명하는 혼인당사자의 협의서(가족관계등록예규 제414호 별지1 양식) 1부.
- 根据「民富」第781条第1款之但书规定, 就把子女的姓·本随母的姓·本达成协议时, 提交证明协议事实的婚姻当事人的协议书1份(家族关系登记例规第414号另纸1格式) 1份.

7. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]

7. 身份确认[根据家族关系登记例规第443号]

① 일반적인 혼인신고

① 一般婚姻申报

- 신고인이 출석한 경우 : 신고인 모두의 신분증명서
- 申报人出席时 : 所有申报人的身份证明书
- 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우 : 제출인의 신분증명서 및 신고인 모두의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)
- 申报人未出席, 提交人出席时 : 提交人的身份证明书及所有申报人的身份证明书或签名公证或印鉴证明 (在未携带申报人身份证明书的情况下, 申报人在申报书上签名时需提交签名公证; 申报人在申报书上加盖印鉴章时则需提交印鉴证明)
- 우편제출의 경우 : 신고인 모두의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)
- 邮政提交时 : 所有申报人的签名公证或印鉴证明 (在申报书上签名时需要提交签名公证, 加盖印鉴章时则需提交印鉴证明)

② 보고적인 혼인신고(증서등본에 의한 혼인신고)

② 报告性婚姻申报 (用证书副本进行婚姻申报)

- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
- 申报人出席时 : 身份证明书
- 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서
- 提交人出席时 : 提交人的身份证明书
- 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본
- 邮政提交时 : 申报人的身份证明书副本

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 7항의 ② 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

※ 申报人为成年保护人时应提交第7项之②所载之材料及证明成年保护人资格的书面材料。

※ 사실상 혼인관계 존재확인의 재판이 확정되어 혼인신고를 하는 경우에는 출석한 신고인(소제기자)의 신분확인으로 불출석한 신고인의 신분확인에 갈음할 수 있습니다.

※ 由法院判决确认事实婚姻关系有效的, 婚姻申报时可以通过确认出席的申报人(起诉者)身份, 代替未出席申报人的身份确认。

[附件 1]

协 议 书

父亲姓名

户口所在地

身份证号码

母亲姓名

户口所在地

身份证号码

以上父母之间出生的所有子女的姓和本都随着母亲的姓和本，就此定下协议。

20

父 ① (或者签名)

母 ① (或者签名)

另附：

1. 可以确认提交人身份的身份证（驾驶执照，护照，公务员证等）复印件1份。
2. 不能出席的父母一方或双方的印鉴证明书或有签名的公证书1份。

※ 注意事项

1. 父母中一方或双方不能出席时，须另附未出席人的印鉴证明书或有签名的公证书。
2. 他人代替签名或盗用印章等形式完成虚假协议书提交时，按照【刑法】从第231条到第237条2的规定将处以5年以下或1千万元以下的罚款。

[附件 1 첨부 1]

提交材料 첨부 서류

1. 能確認提交人身份的身份證明書一份。

제출인의 신분을 확인할 수 있는 주민등록증 사본 1부

(駕駛証,護照,公務員正副本一份)

(운전면허증, 여권, 공무원증 등. 사본 1부)

2. 未能出席的婚姻当事人一方或双方的印鑒證明書，簽名公證書。

출석하지 않은 혼인당사자 일방 또는 쌍방의 인감증명서, 서명에 대한
공증서 1부.

留意事項 유의 사항

1. 婚姻当事人一方或双方不能出席時必須提交婚姻当事人的印鑒證明書或簽名公證書。

혼인당사자 중 일방 또는 쌍방이 불출석한 경우, 불출석한 당사자의 인감증명서
또는 서명에 대한 공증서를 반드시 첨부하여야 합니다.

2. 盜用他人的姓名，印章者根据「刑法第237條第2項」判5年以上刑或罰款一千万以下。

타인의 서명 또는 인장의 도용 등으로 허위의 협의서를 작성하여 제출하는 경우에는 「형법」 제231조부터 제237조의2까지의 규정에 따라 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금형에 처해집니다.

출생신고서 出生申报书 (년 월 일) (年 月 日)				※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다. ※ 请在填写申报书时尽量参考背面的填写方法,并在所要选择的项目中打出“○”。					
① 출생자 ① 出生人	성명 姓名	*한글 *韩文	(성) / (명) (姓) / (名)	본 (한자) 本 (汉字)		*성별 *性别	①남 ①男	*①혼인중의 출생자 *①婚生子女 *②혼인외의 출생자 *②非婚生子女	
		한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)				②여 ②女		
	*출생일시 *出生时间		년 월 일 시 분(출생지 시각: 24시각제) 年 月 日 时 分(出生地时间: 24时制)						
	*출생장소 *出生地点		①주택 ②병원 ③기타 ①私宅 ②医院 ③其他						
	부모가 정한 등록기준지 父母指定的登记标准地								
	*주소 *地址					세대주 및 관계 户主及关系	의 的		
	자녀가 복수국적자인 경우 그 사실 및 취득한 외국 국적 子女为双重国籍者时记录其事实及取得的外国国籍								
② 부모 ② 父母	부 父	성명 姓名	(한자: (汉字:	본(한자) 本(汉字)		*주민등록번호 *身份证号码	-		
	모 母	성명 姓名	(한자: (汉字:	본(한자) 本(汉字)		*주민등록번호 *身份证号码	-		
	*부의 등록기준지 *父的登记标准地								
	*모의 등록기준지 *母的登记标准地								
혼인신고시 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의를 제출하였습니까? 예 ☐ 아니요 ☐ 婚姻申报时是否提交把子女姓·本随母的姓·本的协议书? 是 ☐ 否 ☐									
③친생자관계 부존재확인판결 등에 따른 가족관계등록부 폐쇄 후 다시 출생신고하는 경우 ③由法院判决确认亲子关系不存在等, 故注销家族关系登记簿后重新进行出生申报时									
폐쇄등록부상 특정사항 注销登记簿上的特定事项			성명 姓名		주민등록번호 身份证号码	-			
			등록기준지 登记标准地						
④기타사항 ④其他事项									
⑤ 신고인 ⑤ 申报人	*성명 *姓名	⑩ 또는 서명 盖章或签名			주민등록번호 身份证号码	-			
	*자격 *资格	①부 ②모 ③동거친족 ④기타(자격:) ①父 ②母 ③同住亲属 ④其他(资格:)							
	주소 地址								
	*전화 *电话				이메일 电子邮件				
⑥ 제출인 ⑥ 提交人		성명 姓名			주민등록번호 身份证号码	-			

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **농표(*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ 用他人签名或印章提交虚伪申报书或者进行假申报导致家族关系登记簿上的记录和事实不符时, **根据刑法给予相应处罚**。标有“*”的项目内容属于由统计厅以制定国家统计资料为目标所收集的信息

- ※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.
- ※ 以下項目用于根据「统计法」第24条之2规定由统计厅实施的人口动态调查。根据「统计法」第32条及第33条规定，申报人有义务诚实答复，个人隐私得到彻底保护，请如实填写以下内容。
- ※ 첨부서류 및 출생자 부모의 국적은 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.
- ※ 附件及出生人父母的国籍属于由统计厅以制定国家统计资料为目标所收集的信息。

인구동향조사 人口动态调查	
㉠ 최종 졸업학교 ㉠最终毕业 学校	부 父 ① 학력 없음 ② 초등학교 ③ 중학교 ④ 고등학교 ⑤ 대학(교) ⑥ 대학원 이상 ①无 ②小学 ③初中 ④高中 ⑤大学(大专) ⑥研究生院以上 모 母 ① 학력 없음 ② 초등학교 ③ 중학교 ④ 고등학교 ⑤ 대학(교) ⑥ 대학원 이상 ①无 ②小学 ③初中 ④高中 ⑤大学(大专) ⑥研究生院以上

- ※ 아래 사항은 신고인이 기재하지 않습니다.
 ※ 下列事项不得由申报人填写。

읍면동접수 邑面洞接收	가족관계등록관서 송부 家族关系登记机构发送	가족관계등록관서 접수 및 처리 家族关系登记机构接收及处理
	*주민등록번호 *身份证号码 년 월 일(인) 年 月 日(盖章)	

작성 방법 填写方法
※ 등록기준지 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다. ※ 登记标准地 : 各栏相应填写者为外国人时填写国籍. ※ 주민등록번호 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다. ※ 身份证号码 : 外国人填写外国人登记号码(国内居所申报号码或出生年月日)。 ①란 : 출생자의 이름에 사용하는 한자는 대법원규칙이 정하는 범위내의 것(인명용 한자)으로, 이름자는 5자(성은 포함 안 됨)를 초과해서는 안 되며, 사용가능한 인명용한자는 대한민국 법원 전자민원센터에서 확인할 수 있습니다. ①栏 : 用于出生人姓名的汉字应在大法院规则规定的范围内(人名用汉字), 名字不应超过5个子(不包括姓), 允许使用的人名用汉字可在大韩民国法院电子信访中心确认. : 출생일시는 24시각제로 기재합니다. (예: 오후 2시 30분 → 14시 30분) : 出生时间以24时制为准填写。(例: 下午2时30分 → 14时30分) : 우리나라 국민이 외국에서 출생한 경우에는 그 현지 출생시각을 서기 및 태양력으로 기재하되, 서머타임 실시 기간 중 출생하였다면 그 출생지 시각 옆에 “(서머타임 적용)”이라고 표시합니다. : 韩国公民在国外出生时把其当地出生时间以公历及阳历形式填写, 若在夏时制期间出生则在出生地时间栏旁标注“(适用夏时制)”。 : 자녀가 복수국적자인 경우 그 사실 및 취득한 외국 국적을 기재합니다. : 子女为双重国籍者时记录其事实及取得的外国国籍. : 출생장소는 최소 행정구역의 명칭(시·구의 ‘동’, 읍·면의 ‘리’) 또는 도로명주소의 ‘도로명’까지만 기재하여도 됩니다. : 出生地点可填写至最小政区(市·区的“洞”, 邑·面的“里”)或道路名地址的“道路名”为止. ②란 : 부(父)에 관한 사항 - 혼인의 출생자를 모(母)가 신고하는 경우에는 기재하지 않으며, 전혼 해소 후 100일 이내에 재혼한 여자가 재혼성립 후 200일 이후, 직전 혼인의 종료 후 300일 이내에 출산하여 모가 출생신고를 하는 경우에는 부의 성명란에 “부미정”으로 기재합니다. ②栏 : 关于父的事项 - 母申报非婚生子女时不填写, 前段婚姻解除后100天内再婚的女子在再婚成立200天以后, 或在前段婚姻终止后300天内分娩的母进行出生申报时, 在父的姓名栏填写“父未定”。 ③란 : 친생자관계 부존재확인판결, 친생부인판결 등으로 가족관계등록부 폐쇄 후 다시 출생신고하는 경우에만 기재합니다. ③栏 : 只有在因法院判决确认亲子关系不存在、否认亲子关系等而注销家族关系登记簿后重新进行出生申报时才填写. ④란 : 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데 특히 필요한 사항을 기재합니다. ④栏 : 填写以下事项及为明确家族关系登记簿的记录特别需要的事项. - 후순위 신고의무자가 출생신고를 하는 경우: 선순위자(부모)가 신고를 못하는 객관적인 이유(예: 부모 사망, 행방불명 등) - 次优先申报义务人进行出生申报时: 优先人(父母)不能申报的客观理由(例: 父母死亡、下落不明等)

- 출생 전에 태아인지 한 사실 및 태아인지 신고한 관서
- 出生前认知胎儿的事实及胎儿认知申报的机构
- 외국에서 출생한 경우: 현지 출생시각을 한국시각으로 환산하여 정하여지는 출생일시를 기재합니다.
그 현지 출생시각이 서머타임이 적용된 시각인 경우에는 그에 관한 사실을 기재합니다.
- 在外国出生时: 把当地出生时间换算为韩国时间填写, 如当地出生时间适用夏时制, 请填写相关事实.
- 외국인인 부(父)의 성을 따라 외국식 이름으로 외국의 등록관서에 등재되어 있으나 한국식 이름으로 출생신고 하는 경우: 외국에서 신고된 성명
- 因随外国人父的姓而以外国姓名形式在外国登记机构登记, 但以韩国姓名形式进行出生申报时: 在外国申报的姓名
- ⑥란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]
- ⑥栏: 填写提交人(仅限于非申报人将由申报人填写的申报书提交的情形)的姓名及身份证号码。[负责受理的公务员要核对身份证]

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.

※ 以下项目用于根据「统计法」第24条之2规定由统计厅实施的人口动态调查。

- ㉔란: 교육부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되, 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 '영표(○)'로 표시합니다.
- ㉔栏: 以教育部长官认定的所有正规教育机构为准记录, 各级学校在校或辍学者在最终毕业学校的相应编号上标注“○”。
- <예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → [4] 고등학교에 '영표(○)'로 표시
- <示例> 大学3年级在校(辍学) → 在“[4] 高中”标注“○”。

첨 부 서 류 附 件 材 料

- 출생증명서 등 1통(다음 중 하나).
- 出生证明书1份(以下之一)
 - 의사나 조산사가 작성한 출생증명서
 - 医生或接生员填写的出生证明书
 - 의사나 조산사가 아닌 사람으로서 분만에 직접 관여한 자가 모의 출산사실을 증명할 수 있는 자료 등을 첨부하여 작성한 출생사실을 증명하는 서면(가족관계등록예규 제501호 별지 서식)
 - 不是由医生或接生员, 而是由分娩的直接参与者附上可证明母亲分娩事实的材料而制作的出生事实证明材料(家族关系登记例规第501号另纸格式)
 - 국내 또는 외국의 권한 있는 기관에서 발행한 출생사실을 증명하는 서면(외국어의 경우 번역문 첨부)
 - 由韩国或外国权威机构出具的出生事实证明材料(用外语写成的, 则需提交译文)
 - 가정법원의 확인서 등본
 - 由家庭法院出具的确认书副本
- ※ 아래 2항 및 3항은 가족관계등록관서에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.
- ※ 以下2项及3项在家族关系登记机构可用电脑确认其内容时可省略附加。
- 출생자의 부(父) 또는 모(母)의 혼인관계증명서 1통.
- 出生儿父母的婚姻关系证明书一份
 - 부(父)가 혼인외의 자를 출생신고하는 경우에는 반드시 모(母)의 혼인관계증명서 첨부.
 - 父对非婚生子女作出生申报时应附加母的婚姻关系证明书。
 - 출생자의 모의 가족관계등록부가 없거나 등록이 되어 있는지가 분명하지 아니한 사람인 경우에는 그 모가 유부녀(有夫女)가 아님을 공증하는 서면 또는 2명 이상의 인우인 보증서.
 - 出生子女的母没有家族关系登记簿或其登记与否不明确时, 提交证明母亲非有夫之妇的书面公证或由2名以上邻友证明的保证书。
- 자녀의 출생 당시 모(母)가 한국인임을 증명하는 서면(예: 모의 기본증명서) 1통(1998. 6. 14. 이후 외국인 부와 한국인 모 사이에 출생한 자녀의 출생신고를 하는 경우).
- 产妇生产当时能证明产妇是韩国人的证明书(如: 母的基本证明书)一份。
(1998年6月14日以后外国人父和韩国母生的子女申告出生时)
- 자녀의 출생 당시에 대한민국 국민인 부(父) 또는 모(母)의 가족관계등록부가 없거나 분명하지 아니한 사람인 경우 부(父) 또는 모(母)에 대한 성명, 출생연월일 등 인적사항을 밝힌 우리나라의 관공서가 발행한 공문서 사본 1부 (예: 여권, 주민등록등본, 그 밖의 증명서).
- 子女出生当时没有作为韩国公民的父或母的家族关系登记簿或其登记与否不明确时, 提交记载着父或母的姓名、出生年月日等个人信息且由韩国政府机构签发的公文复印件1份(例: 护照、居民户口簿副本以及其他证明书)。
- 자녀가 복수국적자인 경우 취득한 국적을 소명하는 자료 1부.
- 子女为双重国籍者时, 提交证明取得国籍的材料1份。

6. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]

6. 身份确认[根据家族关系登记例规第443号]

- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
- 申报人出席时 : 身份证明书
- 제출인이 출석한 경우 : 신고인의 신분증명서 사본 및 제출인의 신분증명서
- 提交人出席时 : 申报人的身份证明书复印件及提交人的身份证明书
- 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본
- 邮政提交时 : 申报人的身份证明书复印件

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 6항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

※ 申报人为成年保护人时应提交第6项所载之材料及证明成年保护人资格的书面材料。

(년 월 일)
(年 月 日)

填写申报表时，请参考背面的填写方法，在选择项目中用“圈号(○)”表示。

① 피 인 자 被 認 者	성명 姓名	한글 韩文	(성씨) / (명)	본 (한자)		성 성 성 別	①남男 ②여女		
		한자 汉字	(성씨) / (명)	本 (汉字)		주 民 등 록 번 호 身 份 証 號 碼	-		
						출 생 연 월 일 出 生 日 期			
	등록기준지 登記基準地								
	주 소 地 址								
	모의성명 및 등록기준지 母親姓名及登 記基準地	성 명 姓 名			주 민 등 록 번 호 身 份 証 號 碼	-			
	등록기준지 登記基準地								
② 인 지 자 認 者	성명 姓名	한글 韩文	(성씨) / (명)		주 민 등 록 번 호 身 份 証 號 碼	-			
		한자 汉字	(성씨) / (명)						
	등록기준지 登記基準地								
③인지판결확정일자 認知判決確定日期 ()			년 年		월 月	일 日	법원명 法院名	법원 法院	
④동의자 同意者 (성년후견인) (成年監護人)		① 또는 서명 印或者簽名			주 민 등 록 번 호 身 份 証 號 碼	-			
⑤ 친 권 자 親 權 者	①부 ①父 ②모 ②母 ③부모 ③父母	성명 姓名			주 민 등 록 번 호 身 份 証 號 碼	-			
		성명 姓名			주 민 등 록 번 호 身 份 証 號 碼	-			
	지 정 일 자 指 定 日 期	년 年		월 月	일 日	지 정 원 인 指 定 原 因	① 협의 協商 ② ()법원의 재판 ()法院的判決		
	원인 日 期	년 年		월 月	일 日	원인 原 因	① 협의 協商 ② ()법원의 재판 ()法院的判決		

⑦기타사항 其他事项				
⑧ 신 고 인 申 报 人	성명 姓名	⑩ 또는 서명 印或者签名		주민등록번호 身份证号码
	자격 资格	① 부 ② 모 ③ 유언집행자 ④ 소제기자 ⑤ 소의 상대방 ⑥ 기타(자격:) ① 父 ② 母 ③ 遗嘱执行者 ④ 诉提议者 ⑤ 诉的对方 ⑥ 其他(资格:)		
	주소 地址			
	전화 电话			
⑨제출인 提交人		성명 姓名		주민등록번호 身份证号码

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
盗用他人签名或印章提交虚假申告表或进行虚假申告在家庭关系登记簿上记录不实事实的, 依照刑法处5年以下有期徒刑或1千万韩元以下罚款。

작성 방법 填写方法

※ 등록기준지: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
 ※ 登记基准地: 各栏的对应者为外国人时, 填写其国籍。
 ※ 주민등록번호: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
 ※ 身份证号码: 各栏的对应者为外国人时, 填写外国人登陆号(国内住所申告号或出生年月日)。

①란: 모의 성명 및 등록기준지란은 부(父)가 인지한 경우에만 기재합니다.
 : 태아를 인지하는 경우: 성명(한글)란에 “임신 ○개월 중의 태아”라고 기재하되, 성명이 있는 경우에는 성명까지 기재합니다.
 : 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 때에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.

①栏: 母亲姓名及登记基准地栏只有在父亲认知的情况下才填写。
 : 认知胎儿的情况: 姓名(韩文)栏中填写“怀孕○月中的胎儿”, 如有姓名, 则需写明姓名。
 : 根据法律第25条第2项, 在身份证号码栏上填写身份证号码时, 可以省略出生年月日的填写。

③란: 인지재판의 확정에 따른 인지신고의 경우에만 기재합니다.
 : 조정성립, 조정에 갈음하는 결정, 화해성립이나 화해권고결정에 따른 인지신고의 경우에는 “인지판결확정일자” 아래의 () 안에 “조정성립”, “조정에 갈음하는 결정확정” 또는 “화해성립”, “화해권고 결정확정”이라고 기재하고, “연월일”란에 그 성립(확정)일을 기재합니다.

③栏: 仅根据认知判决的确定进行认知申告的情况需要填写。
 : 根据调解成立, 调解更换决定, 和解成立或和解劝告决定进行认知申告的情况, 在“认知判决确定日期”下面的()中填写“调解成立”, “调解更换决定”或“和解成立”, “和解劝告决定”等, 在“年月日”栏中填写成立(确定)日期。

④란: 인지자가 피성년후견인인 경우 동의자인 성년후견인이 성명, 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인합니다.
 ※ 다만 2018. 6. 30.까지는 인지자가 금치산자인 경우 동의자인 후견인이 성명, 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인합니다.

④栏: 认知者是被成年监护人的情况下, 填写同意者的成年监护人的姓名, 身份证号码并签名或盖章。
 ※ 截止2018. 6. 30. 认知者为禁治产者的, 填写同意者的监护人姓名, 身份证号码, 并签名或盖章。

⑤란: 피인지자에 대한 친권자가 정하여진 경우에만 기재합니다.
 : 지정일자 - 협의에 의한 경우→협의일자, 법원의 재판에 의한 경우→재판 확정일자
 : 지정원인 - 법원의 재판에 의한 경우에는 ()안에 그 재판법원명을 기재합니다.

⑤栏: 只有在指定被认知者的亲权者情况下才能填写。
 : 指定日期-根据协商的情况→协商日期, 法院判决的情况→判决确定日期
 : 指定原因-根据法院判决的情况, 在()里面填写其判决法院名。

- ⑥란 : 혼인 외의 자가 인지된 경우 자녀의 성·본은 부의 성·본을 따라 변경됩니다. 다만 부모의 협의나 법원의 허가를 받아 종전의 성·본을 계속 사용할 수 있습니다.
- ⑥栏 : 除婚姻以外自行认知的情况, 子女姓·本根据父亲的姓·本发生变化。 但经父母协商或法院许可, 仍可继续使用以前的姓·本。
- ⑦란 : 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.
- 피인지가 성과 본을 창설한 후 부 또는 모를 알게 된 때에는 부 또는 모의 성과 본을 따르는 사유
 - 사망한 자녀를 인지하는 경우에는 피인지의 사망연월일, 그 직계비속의 성명, 출생연월일 및 등록기준지
 - 피인지에게 배우자나 직계비속이 있는 경우에는 그 사람의 성명(한글·한자 병기), 출생연월일, 부모성명, 피인지와와의 관계
 - 유언인지의 경우 그 취지 및 유언집행자의 취임연월일
 - 한국인 모와 외국인 부 사이의 혼인의 출생자에 대하여 한국법의 방식에 의하여 인지신고할 경우 준거법소속국명, 준거법과의 관련사유(예: 준거법-한국, 자녀의 출생 당시 모의 본국법)
- ⑦栏 : 下列事项及家庭关系登记簿上的记录明确, 特别是填写需要的事项。
- 被认知者创建姓和本后, 认识父亲或母亲时, 跟着父亲或母亲的姓和本的理由;
 - 认知死亡的子女的情况时, 被认知人的死亡年月日, 其直系亲属姓名, 出生年月日及登记基准地
 - 被认知者有配偶或直系亲属时, 其姓名(韩文·汉字并记), 出生年月日, 父母姓名, 和被认知者的关系;
 - 遗嘱认知的情况, 其意图及遗言执行者的就任年月日
 - 按照韩国法律的方式, 对韩国人母亲与外国人父亲之间的婚外出生者进行认知申告时, 与准据法所属国名, 和准据法有关的事由(例: 准据法-韩国, 子女出生时的母亲的本国法)
- ⑨란 : 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]
- ⑨栏 : 填写提交人(只有申告人填写的申告书, 由非申告人提交的情况需要填写)的姓名及身份证号码。[负责受理的公务员和身份证进行比对]

첨 부 서 류 附 加 文 件

- 판결등본 및 확정증명서 1통.
 - 인지판결의 확정에 따른 인지신고의 경우에만 첨부합니다.
 - 화해성립이나 조정성립에 따른 인지신고의 경우에는 그 화해조서(조정조서)등본과 송달증명서를 첨부합니다(조정에 갈음하는 결정 또는 화해권고결정의 경우에는 결정등본 및 확정증명서).
 - 判決副本及确定证明书1份.
 - 只有根据认知判决确定的认知申告的情况需要附加。
 - 根据和解或调解成立进行认知申告时, 附上和解书(调解书)副本和送达证明书(调解调换决定或和解劝告决定的情况, 决定副本和确定证明书)。
- ※ 아래 2항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.
- ※ 下列2项可以在家庭关系登记机构通过电算确认其内容时, 可省略附件。
- 피인지의 출생당시 모(母)의 가족관계등록부의 기본증명서 및 혼인관계증명서, 가족관계증명서 각 1통(피인지의 모의 가족관계등록부가 없거나, 등록이 되어 있는지가 분명하지 아니한 사람인 경우에는 그 모가 피인지의 출생 당시 유부녀(有夫女)가 아니었음을 공증하는 서면 또는 2명 이상의 인우인보증서).
 - 被认知者出生时母亲的家族关系登记簿的基本证明书及婚姻关系证明书, 家族关系证明书各1份(被认知者的母亲没有家族关系登记簿或没有明确登记的人, 可以公证其亲在被认知者出生当时不是有夫之妇的公证的书面文件或2名以上的邻友保证书)。
 - 친권자지정내용을 증명하는 서면 1통(다음 중 그 지정원인에 따라 해당 서면 첨부).
 - : 협의에 의한 지정- 협의서, : 법원의 결정에 의한 지정-친권자지정심판서등본 및 확정증명서
 - 证明亲权者指定内容的书面文件1份(下列内容根据指定原因附上相应的书面文件)。
 - : 根据协议指定-协议, : 根据法院的决定指定-亲权者指定审判书副本及确定证明书
 - 유언서등본(또는 유언녹음을 기재한 서면) 1통.
 - 遗嘱副本(或记载遗嘱录音的书面文件)1份。
 - 인지자가 피성년후견인인 경우 : 성년후견인의 동의서(다만 동의한 성년후견인이 “동의자”란에 성명과 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인한 때에는 제외) 및 성년후견인의 자격을 증명하는 서면
 - 认知者是被成年监护人的情况: 成年监护人的同意书(只有同意的成年监护人在“同意人”栏中填写姓名和身份证号码, 签名或盖章时除外)及证明成年监护人的资格的书面文件
 - ※ 다만 2018. 6. 30.까지는 인지가가 금지산자인 경우 후견인의 동의서(다만 동의한 후견인이 “동의자”란에 성명과 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인한 때에는 제외)를 첨부해야 합니다.
 - ※ 只有到2018. 6. 30.认知者是禁止治产者的, 需附加监护人的同意书(只有同意的监护人在“同意人”栏中填写姓名和身份证号码, 签名或盖章时除外)。

6. 인지자가 외국인인 경우
- 한국 방식에 의한 인지: 임의인지는 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본
재판인지는 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본
 - 외국 방식에 의한 인지: 인지증서 등본 및 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 각 1부
6. 認知者は外国人の場合
- 根据韩国方式的认知: 自愿认知, 国籍证明书面文件(护照或外国人登记证)复印件
判决认知, 国籍证明书面文件(护照或外国人登记证)复印件
 - 根据外国方式的认知: 认知证书副本及国籍证明书面文件(护照或外国人登记证)复印件各1份
7. 법원이 성.본계속사용을 허가한 경우 - 성.본계속사용허가심판서 등본 1부.
성.본계속사용을 부모가 협의한 경우 - 협의서(가족관계등록예규 제414호 별지2 양식 참조) 1부.
7. 法院允许继续使用姓、本的情况-继续使用姓、本许可判决书副本1份。
父母协议继续使用姓、本的情况-协议书(参考家族关系登记例规第414另附2格式)1份。
8. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
8. 身份确认[依据家庭关系登记例规第443号]
- ① 임의인지의 경우
- 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
 - 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우: 제출인의 신분증명서 및 신고인의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감 증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감 증명)
 - 우편제출의 경우: 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감 증명서)
- ① 自愿认知的情况
- 申告人出席的情况: 身份证明书
 - 申告人不出席, 提交人出席的情况: 提交人的身份证明书和申告人的身份证明书或者签名公证或者印章证明书(申告人没身份证明就在申告表上签名的情况需要签名公证, 在申告表上盖章的情况需要印章证明)
 - 邮寄提交的情况: 签名公证或者印章证明(在申告表上签名的情况需要签名公证, 盖章的情况需要印章证明)
- ② 재판상 인지의 경우
- 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
 - 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서
 - 우편으로 제출하는 경우: 신분증명서 사본
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 8항의 ② 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
- ② 判决认知的情况
- 申告人出席的情况: 身份证明书
 - 提交人出席的情况: 提交人的身份证明书
 - 邮寄提交的情况: 身份证明复印件
- ※ 申告人为成年监护人的, 除第8项的第②号文件外, 还应附加证明成年监护人资格的书面材料。
9. 한국인 모와 외국인 부 사이의 혼인의 출생자에 대하여 한국법의 방식에 의한 인지신고를 하는 경우에는 다음의 서면을 모두 첨부하여야 합니다.
- 해당 인지행위의 준거법으로 선택한 법과 인지당사자와의 관련을 증명하는 서면 1통
예: 자녀의 가족관계등록부의 기본증명서 및 가족관계증명서 또는 현재 자녀의 상거소지를 증명하는 주민등록등본 등
 - 준거법 소속국의 권한 있는 기관이 발행한 인지의 성립요건구비증명서 1통
 - 부(父)의 국적 등 신분을 증명하는 서면 1통
9. 针对韩国人亲与外国人父亲之间的婚外出生者, 根据韩国法律的方式进行认知申告时, 应附上以下所有书面材料。
- 被选为相应认知行为的准据法的法律以及证明和认知当事人有关的书面文件1份
例: 子女家庭关系登记簿的基本证明书以及家庭关系证明书或证明目前子女常住地址的居民登记副本等。
 - 准据法所属国家的权限机关发行的具备认知的成立条件证明书1份
 - 证明父亲国籍等身份的书面文件1份

이혼(친권자 지정)신고서
离婚 (亲权人指定) 申报书
(년 월 일)
(年 月 日)

※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다.
 ※ 请在填写申报书时尽量参考背面的填写方法, 并在所要选择的方框中打出“○”。

구분 分类		남편(부) 丈夫(夫)				아내(처) 妻子(妻)			
① 이혼당사인자 ①离婚当事人 (申报人)	성명 姓名	한글 韩文	* (성) / (명) * (姓) / (名)		㉔ 또는 서명 盖章或签名	* (성) / (명) * (姓) / (名)		㉔ 또는 서명 盖章或签名	
		한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)			(성) / (명) (姓) / (名)			
	본(한자) 本(汉字)			전화 电话		본(한자) 本(汉字)		전화 电话	
	*주민등록번호 *身份证号码		-				-		
	출생연월일 出生年月日								
	*등록기준지 *登记标准地								
② 부양부모 ②父母 (养父母)	부(양부)성명 父(养父) 姓名								
	주민등록번호 身份证号码		-				-		
	모(양모)성명 母(养母) 姓名								
	주민등록번호 身份证号码		-				-		
③기타사항 ③其他事项									
④재판확정일자 ④审判确定日期 (년 월 일)		년 월 일 年 月 日		법원명 法院名		법원 法院			
아래 친권자란은 협의이혼 시에는 법원의 협의이혼의사확인 후에 기재합니다. 以下亲权人栏在协议离婚时法院确认协议离婚意向后填写。									
⑤ 친권자 지정 ⑤亲权人指定	미성년인자의 성명 未成年子女의 姓名								
	주민등록번호 身份证号码		-				-		
	친권자 亲权人	① 부 ② 모 ③ 부모	효력발생일 生效日	년 월 일 年 月 日	① 부 ② 모 ③ 부모	효력발생일 生效日	년 월 일 年 月 日		
		①父 ②母 ③父母	원인 原因	① 협의 ② 재판 ①协议 ②审判	①父 ②母 ③父母	원인 原因	① 협의 ② 재판 ①协议 ②审判		
		미성년인자의 성명 未成年子女의 姓名							
	주민등록번호 身份证号码		-				-		
친권자	① 부 ② 모 ③ 부모	효력발생일 生效日	년 월 일 年 月 日	① 부 ② 모 ③ 부모	효력발생일 生效日	년 월 일 年 月 日			
	①父 ②母 ③父母	원인 原因	① 협의 ② 재판 ①协议 ②审判	①父 ②母 ③父母	원인 原因	① 협의 ② 재판 ①协议 ②审判			
	⑥신고인 출석여부 ⑥申报人出席与否		① 남편(부) ① 丈夫(夫)		② 아내(처) ② 妻子(妻)				
⑦제출인 ⑦提交人	성명 姓名			주민등록번호 身份证号码	-				

- ※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **노표(*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.
- ※ 用他人签名或印章提交虚伪申报书或者进行假申报导致家族关系登记簿上的记录和事实不符时, **根据刑法给予相应处罚**。标有“*”的项目内容属于由统计厅以制定国家统计资料为目标所收集的信息。
- ※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.
- ※ 以下项目用于根据「统计法」第24条之2规定由统计厅实施的人口动态调查。根据「统计法」第32条及第33条规定, 申报人有义务诚实答复, 个人隐私得到彻底保护, 请如实填写以下内容。
- ※ 첨부서류 및 이혼당사자의 국적은 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.
- ※ 附件及离婚当事人的国籍属于由统计厅以制定国家统计资料为目标所收集的信息。

인구동향조사 人口动态调查						
㉗ 실제 결혼 생활 시작일 ㉗ 实际结婚生活开始日		自 年 月 일부터 自 年 月 日 开始		㉘ 19세 미만 자녀 수 ㉘ 未满19岁子女数		명 名
㉙ 실제 이혼 연월일 ㉙ 实际离婚年月日		自 年 月 일부터 自 年 月 日 开始				
㉚ 최종 졸업학교 ㉚ 最终毕 业学校	남편 (부) 丈夫 (夫)	① 학력 없음 ① 无 ④ 고등학교 ④ 高中	② 초등학교 ② 小学 ⑤ 대학교 ⑤ 大学(大专) ③ 중학교 ③ 初中 ⑥ 대학원 이상 ⑥ 研究生院以上	아내 (처) 妻子 (妻)	① 학력 없음 ① 无 ④ 고등학교 ④ 高中	② 초등학교 ② 小学 ⑤ 대학교 ⑤ 大学(大专) ③ 중학교 ③ 初中 ⑥ 대학원 이상 ⑥ 研究生院以上
㉛ 직업 ㉛ 职业	남편 (부) 丈夫 (夫)	① 관리직 ① 管理人员 ③ 사무직 ③ 事务人员 ⑤ 판매직 ⑤ 销售人员 ⑦ 기능직 ⑦ 技术员及有关部门技 ⑦ 术工作人员 ⑨ 단순노무직 ⑨ 单纯劳务工作人员 ⑪ 학생·가사·무직 ⑪ 学生·家务·无职		② 전문직 ② 专家及相关人员 ④ 서비스직 ④ 服务人员 ⑥ 농림어업 ⑥ 农林渔业熟练工作人员 ⑧ 장치·기계 조작 및 조립 ⑧ 装置·机械操作及组 ⑧ 装工作人员 ⑩ 군인 ⑩ 军人	아내 (처) 妻子 (妻)	① 관리직 ① 管理人员 ③ 사무직 ③ 事务人员 ⑤ 판매직 ⑤ 销售人员 ⑦ 기능직 ⑦ 技术员及有关部门技 ⑦ 术工作人员 ⑨ 단순노무직 ⑨ 单纯劳务工作人员 ⑪ 학생·가사·무직 ⑪ 学生·家务·无职

작성 방법 填写方法
※ 등록기준지: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다. ※ 登记标准地: 各栏相应填写者为外国人时填写国籍。 ※ 주민등록번호: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다. ※ 身份证号码: 外国人填写外国人登记号码(国内居所申报号码或出生年月日)。 ①란: 협의이혼신고의 경우 반드시 당사자 쌍방이 서명(또는 기명날인) 하여야 하나, 재판상 이혼신고의 경우에는 일방이 서명(또는 기명날인)하여 신고할 수 있습니다. ①栏: 协议离婚申报书必须由当事人双方签名(或签字盖章), 审判离婚申报时可由一方签名(或签名盖章)。 ②란: 이혼당사자의 부모가 주민등록번호가 없는 경우에는 등록기준지(본적)를 기재합니다. 이혼당사자가 양자인 경우 양부모의 인적사항을 기재하며, 이혼당사자의 부모가 외국인인 경우에는 주민등록번호란에 외국인등록번호(또는 출생연월일) 및 국적을 기재합니다. ②栏: 离婚当事人父母没有身份证号码时填写登记标准地(原籍)。离婚当事人为养子时填写养父母的个人信息, 离婚当事人父母为外国人时在身份证号码栏上填写外国人登记号码(或出生年月日)及国籍。 ③란: 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데 특히 필요한 사항을 기재합니다. ③栏: 填写以下事项及为明确记录家族关系登记簿记录的事项。 - 신고사건으로 인하여 신분의 변경이 있게 되는 사람이 있을 경우에 그 사람의 성명, 출생연월일, 등록기준지 및 신분변경의 사유 - 因申报事件导致身份变更时, 记录身份变更人的姓名、出生年月日、登记标准地及身份变更的理由 - 피성년후견인(2018. 6. 30.까지는 금치산자 포함)이 협의상 이혼을 하는 경우에는 동의자의 성명, 서명(또는

날인) 및 출생연월일

- 成年被监护人(截至2018年6月30日为止包括无民事行为能力人)协议上离婚时填写同意者的姓名、签名(或盖章)及出生年月日。

④란: 이혼판결(화해, 조정)의 경우에만 기재하고, 협의이혼의 경우에는 기재하지 않습니다.

④栏: 离婚判决(和解、调解)时填写, 协议离婚时不填写。

: 조정성립, 조정에 갈음하는 결정, 화해성립이나 화해권고결정에 따른 이혼신고의 경우에는 “재판확정일자” 아래의 ()안에 “조정성립”, “조정에 갈음하는 결정확정” 또는 “화해성립”, “화해권고결정”이라고 기재하고, “연월일”란에 그 성립(확정)일을 기재합니다.

: 因为调解成立、做出代替调解的决定、和解成立或做出和解劝告决定的申报离婚时, 在“审判确定日期”下面()里填写“调解成立”, “确定代替调解的决定”或“和解成立”, “和解劝告决定”, 并在“年月日”栏里填写其成立(确定)日期。

⑤란: 협의이혼의사확인 신청시에는 기재하지 아니하며, 법원의 이혼의사확인 후에 정하여진 친권자를 기재합니다. 지정효력발생일은 협의이혼의 경우 이혼신고일, 재판상이혼의 경우에는 재판 확정일을 기재합니다.

원인은 당사자의 협의에 의해 지정한 때에는 “[1]협의”에, 직권 또는 신청에 의해 법원이 결정한 때에는 “[2]재판”에 ‘영표(○)’로 표시하고, 그 내용을 증명하는 서면을 첨부하여야 합니다.

자녀가 5명 이상인 경우 별지 기재 후 간인하여 첨부합니다. 임신 중인 자의 경우에는 출생신고 시 친권자 지정 신고를 합니다.

⑤栏: 申请确认协议离婚意向时不填写, 在法院确认离婚意向后, 填写决定的亲权人。

指定生效日在协议离婚时填写离婚申报日, 在审判离婚时填写审判确定日。

原因通过当事人协议的指定时在“协议”上, 通过职权或申请的由法院决定时在“[2]审判”上标注“○”, 并应附加证明其内容的书面材料。

子女5人以上时在附件上记录后盖骑缝章提交。对于怀孕中的女性在进行出生申报时, 进行亲权人指定申报。

⑥란: 출석한 신고인의 해당번호에 ‘영표(○)’로 표시합니다.

⑥栏: 在出席的申报人相应号码上标注“○”。

⑦란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]

⑦栏: 填写提交人(仅限于非申报人将由申报人填写的申报书提交的情形)的姓名及身份证号码。[负责受理的公务员要核对身份证]

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.

※ 以下项目用于根据「统计法」第24条之2规定由统计厅实施的人口动态调查。

㉗란, ㉘란: 가족관계등록부상 신고일이나 재판확정일과는 관계없이 실제로 결혼(동거)생활을 시작한 날과 사실상 이혼(별거)생활을 시작한 날을 기재합니다.

㉘란, ㉙란: 与家族关系登记簿上的申报日或审判确定日无关, 填写实际开始结婚(同居)生活的日期和事实上开始离婚(分居)生活的日期。

㉘란: 교육부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 ‘영표(○)’로 표시 합니다. <예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → [4] 고등학교에 ‘영표(○)’로 표시

㉘栏: 以教育部长官认定的所有正规教育机构为准记录, 各级学校在校或辍学者在最终毕业学校的相应编号上标注“○”。<示例> 大学3年级在校(辍学) → 在“[4]高中”标注“○”。

㉙란: 이혼할 당시의 주된 직업을 기준으로 기재합니다.

㉙栏: 以离婚当时主要职业为准填写。

① 관리자: 정부, 기업, 단체 또는 그 내부 부서의 정책과 활동을 기획, 지휘 및 조정(공공 및 기업고위직 등)

① 管理人员: 策划、指挥及调整政府、企业、团体及其内部部门的政策和活动(公共及企业高级职员等)

② 전문가 및 관련 종사자: 전문지식을 활용한 기술적 업무(과학, 의료, 복지, 교육, 종교, 법률, 금융, 예술, 스포츠 등)

② 专家及相关人员: 利用专业知识的技术性业务(科学、医疗、福利、教育、宗教、法律、金融、艺术、体育等)

③ 사무종사자: 관리자, 전문가 및 관련 종사자를 보조하여 업무 추진(행정, 경영, 보험, 감사, 상담, 안내, 통계 등)

③ 事务人员: 帮助管理人员、专家及相关人员推进业务(行政、经营、保险、审计、咨询、介绍、统计等)

④ 서비스종사자: 공공안전, 신변보호, 돌봄, 의료보조, 미용, 혼례 및 장례, 운송, 여가, 조리과 관련된 업무

④ 服务人员: 与公共安全、人身保护、照顾、医疗后勤、美容、婚礼及葬礼、运输、休闲和烹调有关的业务

⑤ 판매종사자: 영업활동을 통해 상품이나 서비스판매(인터넷, 상점, 공공장소 등), 상품의 광고, 홍보, 계산·정산 등

⑤ 销售人员: 通过营业活动销售商品或服务(互联网、商店、公共场所等)、商品的广告·宣传、计算·结算等

⑥ 농림·어업 숙련 종사자: 작물의 재배·수확, 동물의 번식·사육, 산림의 경작·개발, 수생 동·식물 번식 및 양식 등

⑥ 农林·渔业熟练工作人员: 栽培·收获农作物、繁殖·饲养动物、耕种及开发山林、繁殖及养殖水生生物等

⑦ 기능원 및 관련 기능 종사자: 광업, 제조업, 건설업에서 손과 수공구를 사용하여 기계 설치 및 정비, 제품 가공

⑦ 技术员及有关部門技术工作人员: 矿业、制造业、建设业中用手和手工工具安装及维修机械、加工产品

⑧ 장치·기계 조작 및 조립 종사자: 기계를 조작하여 제품 생산·조립, 산업용 기계·장비조작, 운송장비의 운전 등

⑧ 装置·机械操作及组装工作人员: 通过操作机械生产·组装产品, 操作工业机械·设备, 操作运输设备等

⑨ 단순노무 종사자: 주로 간단한 수공구의 사용과 단순하고 일상적이며 육체적 노력이 요구되는 업무

⑨ 单纯劳务工作人员: 主要使用简单的手工工具和日常单纯需要体力劳务的业务

⑩ 군인: 의무복무를 포함하여, 현재 군인신분을 유지하고 있는 경우(국방분야에 고용된 민간인과 예비군은 제외)

⑩ 军人: 包括义务服役义务, 当前维持军人身份的(被国防领域雇佣的非军事人员及预备军除外)

⑪ 학생·가사·무직: 교육기관에 재학하며 학습에만 전념하거나, 전업주부이거나, 특정한 직업이 없는 경우

⑪ 学生·家务·无职: 在教育机构就读且专注于学习的, 或做全职家庭主妇的, 或没有特定职业的

첨 부 서 류

附 件 材 料

1. 협의이혼: 협의이혼의사확인서 등본 1부
1. 协议离婚: 协议离婚意向确认书副本1份
2. 재판이혼: 판결등본 및 확정증명서 각 1부(조정·화해 성립의 경우는 조서등본 및 송달증명서).
2. 审判离婚: 判决副本及确定证明书各1份 (调解·和解成立时记录副本及送达证明书)
3. 외국법원의 이혼판결에 의한 재판상 이혼
3. 通过外国法院判决离婚的审判离婚
 - 이혼판결의正本 또는 등본과 판결확정증명서 각 1부.
 - 离婚判决正本或副本和判决确定证明书各1份
 - 패소한 피고가 우리나라 국민인 경우에 그 피고가 공시송달에 의하지 아니하고 소송의 개시에 필요한 소환 또는 명령의 송달을 받았거나 또는 이를 받지 아니하고도 응소한 사실을 증명하는 서면 1부(판결에 의하여 이점이 명백하지 아니한 경우에 한한다).
 - 如果败诉的被告为韩国公民, 则提交证明被告未依据公示送达, 收到开始诉讼所需的传唤或裁定送达, 或未收传唤或裁定送达也应诉的书面材料1份 (限于判决时此部分不明确时)
 - 위 각 서류의 번역문 1부.
 - 以上各个文件的译文1份
- ※ 아래 4항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부을 생략합니다.
- ※ 以下4项在家族关系登记机构可用电脑确认其内容时可省略附加。
4. 이혼 당사자 각각의 가족관계등록부의 가족관계증명서, 혼인관계증명서 각 1통.
4. 离婚当事人各自提交家族关系登记簿中的家族关系证明书、婚姻关系证明书各1份。
5. 사건본인이 외국인인 경우
5. 案件当事人为外国人时
 - 한국 방식에 의한 이혼: 사건본인 쌍방이 외국인인 경우에는 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증)사본 첨부
 - 依据韩国方式离婚: 案件双方当事人为外国人时, 提交证明国籍的书面材料 (护照或外国人登记证) 复印件。
 - 외국 방식에 의한 이혼: 이혼증서 등본 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 각 1부
 - 依据外国方式离婚: 离婚证书副本及证明国籍的书面材料 (护照或外国人登记证) 复印件各1份
6. 친권자지정과 관련한 소명자료
6. 与亲权人指定有关的证明资料
 - 협의에 의한 경우 친권자지정 협의서등본 1부.
 - 协议离婚: 亲权人指定协议书副本1份
 - 법원이 결정한 경우 심판서正本 및 확정 증명서 1부.
 - 法院决定: 判决书正本及确定证明书1份
7. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
7. 身份确认[根据家族关系登记例规第443号]
- ① 재판상 이혼신고(증서등본에 의한 이혼신고 포함)
- ① 审判离婚申报 (包括用证书副本进行离婚申报)
- 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
- 申报人出席时: 身份证明书
- 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서
- 提交人出席时: 提交人的身份证明书
- 우편제출의 경우: 신고인의 신분증명서 사본
- 邮政提交时: 申报人的身份证明书复印件
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 7항의 ① 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
- ※ 申报人为成年监护人的, 则应提交第7项之①所载之材料及证明成年监护人资格的书面材料。
- ② 협의이혼신고
- ② 协议离婚申报
 - 신고인이 출석한 경우: 신고인 일방의 신분증명서
 - 申报人出席时: 申报人一方的身份证明书
 - 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우: 제출인의 신분증명서 및 신고인 일방의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감 증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)
 - 申报人不出席, 提交人出席时: 提交人的身份证明书及申报人一方的身份证明书或签名公证或印鉴证明 (在未携带申报人身份证明书的情况下, 申报人在申报书上签名时需提交签名公证; 申报人在申报书上加盖印鉴章时则需提交印鉴证明)
 - 우편제출의 경우: 신고인 일방의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서).
 - 邮政提交时: 申报人一方的签名公证或印鉴证明 (在申报书上签名时需要提交签名公证, 加盖印鉴章时则需提交印鉴证明)

(년 월 일)
(年 月 日)

填写申告书时请参考下列填写方法，在选择栏中用“圈号(○)”标示。

盗用他人签名或印章提交虚假告知书，或进行虚假申告填写和家庭关系登记簿上与实际不符的事实时，可**根据刑法**进行处罚。**星号(*)标注**的资料是统计厅为制定国家统计资料而收集的资料。

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 하는 인구동향조사입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실 응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.

以下事項是根据「统计法」第24条第2项由统计厅进行的人口动向调查。根据「统计法」第32条及第33条，有诚实回答义务，个人隐私将得到彻底保护，请如实填写。

※ 첨부서류 및 사망자의 국적은 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

附件文件及死亡者的国籍是国家统计局为了制作统计资料而收集的资料。

인구동향조사 人口动向调查	
㉔ 최종졸업학교 最终毕业学校	☐ ① 학력 없음 ☐ ② 초등학교 ☐ ③ 중학교 ☐ ④ 고등학교 ☐ ⑤ 대학(교) ☐ ⑥ 대학원 이상 无学历 小学 初中 高中 大学(校) 大学院以上
㉕ 혼인상태 婚姻状况	☐ ① 미혼 ☐ ② 배우자 있음 ☐ ③ 이혼 ☐ ④ 사별 未婚 有配偶 离婚 死别

※ 아래 사항은 신고인이 기재하지 않습니다. 下列事项申告人不需要填写。

읍면동접수 邑面洞受理	가족관계등록관서 송부 家庭关系登记机关寄送	가족관계등록관서 접수 및 처리 家庭关系登记机关受理和处理
	년 월 일 (인) 年 月 日 (印)	

작성 방법 填写方法	※ 사망신고서는 1부를 작성 제출하여야 합니다. 死亡申告表需填写一份并提交。
① 사 망 자 死亡者	· 등록기준지: 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다. · 登记基准地: 如果当事人是外国人, 则填写其国籍。 · 주민등록번호: 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다. · 身份证号码: 如果当事人是外国人, 请填写外国人登录号(国内住所申告号或出生年月日)。 · 사망일시: <예시> 오후 2시 30분(×) → 14시 30분(○), 밤 12시 30분(×) → 다음날 0시 30분(○) - 우리나라 국민이 외국에서 사망한 경우, 현지 사망시각을 서기 및 태양력으로 기재하되, 서머타임 실시 기간 중 사망하였다면 사망지 시각 옆에 “(서머타임 적용)”이라고 표시합니다. · 死亡日期: <示例> 下午2点30分(×) → 14点 30分(○), 晚12点 30分(×) → 次日 0点 30分(○) - 我国国民在国外死亡的情况, 用公元及阳历记载当地死亡时间, 如果是在夏令时实施期间死亡, 则在死亡时间 旁边标注“适用夏令时”。 · 사망장소 구분: ☐ 주택은 사망장소가 사망자의 집이거나 부모·친척 등의 집에서 사망한 경우를 포함 ☐ 기타는 예시 외에 비행기, 선박, 기차 등 기타 장소에 해당되는 경우 · 死亡场所分类: ☐ 住宅包括死亡场所为死者家中或父母亲戚等家中死亡的情况 ☐ 其他指除示例外符合飞机, 船舶, 火车等其他场所的情况。 · 사망장소의 기재는 최소 행정구역의 명칭(시·구의 ‘동’, 읍·면의 ‘리’) 또는 도로명주소의 ‘도로명’까지만 기재하여도 됩니다. · 死亡场所的填写可以只填写到至少行政区域的名称(市区的“洞”, 邑面的“里”)或道路名地址的“道路名”。
② 기타사항 其他事项	· 사망진단서(시체검안서) 미첨부시 그 사유 등 가족관계등록부에 기록을 분명히 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다. · 未附加死亡诊断书(尸体检验书)时, 在家庭关系登记簿上明确记录事由, 特别是记录必要的事项。
③ 신고인 申报人	· 자격란에는 해당항목에 ‘영표(○)’로 표시하되 ④ 기타는 사망장소를 관리하는 자 등이 포함됩니다. · 资格栏中, 在相应项目中标记“圈号(○)”, ④其他包括管理死亡场所的人员等。
④ 제출인 提交人	· 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조] · 填写提交人(只有申告人填写的申告书, 由非申告人提交的情况需要填写)的姓名及身份证号码。 [负责受理的公务员和身份证进行比对]

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다. ※ 以下事項是根据「统计法」第24条第2项由统计厅实施的人口动向调查。	
㉓ 최종 졸업학교 最終畢業學校	· 사망자의 최종 졸업학교는 교육부장관이 인정하는 모든 정규기관을 기준으로 기재하되, 각급 학교의 재학(중퇴)자는 졸업한 최종학교의 해당 번호에 '영표(○)'로 표시를 합니다. <예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → [4] 고등학교에 '영표(○)'로 표시 · 死亡者の最終畢業學校以教育部長認可的所有正規機關為基準來填寫，各級學校的在學(輟學)者在畢業的最終學校的相應編號上標記“圈號(○)”。<示例>大學三年級在校生(輟學)→在[4] 高中上用“圈號(○)”標示
첨 부 서 류 附 加 文 件	
1. 사망자에 대한 진단서나 검안서 1부. 針對死亡者的診斷書或檢驗書1份。 2. 사망의 사실을 증명할 만한 서면(진단서나 검안서를 첨부할 수 없을 때): 아래 중 1부. 2. 能證明死亡事實的書面文件(不能附加診斷書或檢驗書時): 下列中的1份。 ① 국내 또는 외국의 권한 있는 기관에서 발행한 사망사실을 증명하는 서면 - 예시 : 관공서의 사망증명서 또는 매장인허증, 진실화해위원회의 진실규명결정문, 정부기록보관소 보존중인 재무부 작성의 피수용자사망자연명부, 외국 관공서 등에서 발행한 그 나라 방식에 의해 사망신고한 사실을 증명하는 서면 ① 國內或國外有權限的機構出具的證明死亡事實的書面文件 - 示例: 政府機關的死亡證明或埋葬許可證, 真相和解委員會的真相查明決定書, 政府記錄保管所保存的財務部制定的被收容者死亡自然名冊, 外國機關等出具的根據該國方式進行的死亡申告的證明事實的書面文件。 ② 군인이 전투 그 밖의 사변으로 사망한 경우에 부대장 등이 사망 사실을 확인하여 그 명의로 작성한 전사확인서 ② 軍人在戰鬥以外的事變中死亡時, 部隊長等確認死亡事實後, 以其名義填寫的战死確認書 ③ 기타 : 증명서(가족관계등록예규 제505호 별지 양식) - 증명인이 동.리.통장일 경우 : 1명의 증명으로 족하고, 원칙적으로 동.리.통장임을 증명하는 서면을 첨부하여야 합니다. - 증명인이 인우인일 경우 : 2명 이상의 증명이 있어야 하고, 증명인의 인감증명서, 주민등록증사본, 운전면허증사본, 여권사본 중 1부를 첨부하여야 합니다. ③ 其他: 證明書(家庭關係登記例規第505號另外格式) - 證明人是洞, 里長時: 僅需一人證明即可, 原則上需附證明為洞, 里長的書面材料。 - 證明人是鄰友時: 必須有2人以上證明, 並附有證明人的印章證明書, 身份證復印件, 駕駛證復印件, 護照復印件中的1份。 ※ 아래 3항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다. 下列3項可以在家庭關係登記機構通過電算確認其內容時, 可省略附件。 3. 사망자의 가족관계등록부의 기본증명서 1통. 死者家屬關係登記簿的基本證明書1份。 4. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함] - 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서 - 제출인이 출석한 경우 : 신고인의 신분증명서 사본 및 제출인의 신분증명서 - 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본 4. 身份確認[依據家庭關係登記例規第443號] - 申告人出席的情況: 身份證明書 - 提交人出席的情況: 提交人的身份證明書 - 郵寄提交的情況: 申告人的身份證明復印件 ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 4항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부하여야 합니다. ※ 申告人為成年監護人的, 除第4項文件外, 還應附加證明成年監護人資格的書面材料。 5. 사망자가 외국인인 경우 : 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본. 死亡者是外國人時: 證明國籍的書面文件(護照或外國人登陸證)復印件。	

※ 재산상속의 한정승인 및 상속포기에 대한 안내
关于财产继承的限度批准和放弃继承的指南

이 안내는 사망신고와는 관계가 없는 내용입니다.

该指南内容与死亡申告无关。

자세한 내용은 가정법원(지방법원) 또는 지원 민원실로 문의하시기 바랍니다.

详细内容请咨询家庭法院(地方法院)或支援民愿室。

1. 의 의 - 한정승인 : 상속인이 상속으로 얻은 재산의 한도에서 상속을 승인하는 것
- 상속포기 : 상속재산에 속한 모든 권리·의무의 승계를 포기하는 것
1. 意 义 - 限度批准 : 在继承人的继承中获得的财产限度内批准继承
- 放弃继承 : 放弃属于继承财产的所有权利和义务的继承
2. 방 식 - 한정승인 : 상속재산의 목록을 첨부하여 가정법원에 신고합니다.
- 상속포기 : 가정법원에 상속포기의 신고를 합니다.
2. 方 式 - 限度批准 : 附加继承财产目录, 向家庭法院申告。
- 放弃继承 : 向家庭法院申告放弃继承。
3. 신고기간 - 상속개시 있음을 안 날로부터 3개월 이내(민법 제1019조 제1항)
- 상속인은 상속채무가 상속재산을 초과하는 사실을 중대한 과실 없이 상속개시 있음을 안 날로부터 3개월 이내에 알지 못하고 단순승인(민법 제1026조 제1호 및 제2호에 따라 단순 승인한 것으로 보는 경우를 포함한다)을 한 경우에는 그 사실을 안 날로부터 3개월 이내에 한정승인을 할 수 있습니다.
3. 申告时间 - 自得知有继承权之日起3个月以内(民法第1019条第1项)
- 继承人自得知有继承权之日起3个月以内不知道继承债务超过继承财产的事实, 在没有重大过失单纯批准的情况(包括根据民法第1026条第1号及第2号单纯批准的情况), 自知道事实之日起3个月内可进行限度批准。
4. 관 할 - 상속개시지[피상속인의 (최후)주소지]관할 법원
4. 管 辖 - 继承开始地[被继承人的(最后)地址]管辖的法院

(년 월 일)
(年 月 日)

填写申告书时，请参考背面的填写方法，在选择项目中用“圈号(○)”表示。

- 26 -

작성 방법 填写方法

- ※ 본 신고는 외국의 성을 쓰는 국적취득자가 그 성을 쓰지 않고 새로이 성과 본을 정하고자 하는 경우, 관할 가정법원에서 창성허가심판을 받아 그 허가심판서등본을 첨부하여 창성허가심판의 고지를 받은 날로부터 1개월 이내에 하는 신고입니다.
- ※ 本申告是指使用外国姓氏的国籍取得者不使用该姓氏, 而是想要重新确定姓氏和本(籍)时, 在管辖家庭法院接受创姓许可审判, 并附上该许可审判书副本, 自创姓许可审判告知之日起1个月内进行申告。
- ④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.
: 창성 전의 성과 본이 한자나 한글이 아닌 경우에 원래의 문자 표기
- ④栏: 家庭关系登记簿上的记录明确, 特别是填写需要的事项。
: 创姓前的姓和本(籍)不是韩文或汉字的情况, 标注原来的文字
- ⑤란: 신고인이 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
- ⑤栏: 申告人是外国人的情况下, 填写外国人登录号码(国内居所申告号或出生年月日)。
- ⑥란: 제출자(신고인 여부 불문)의 성명 및 주민등록번호 기재[접수담당공무원은 신분증과 대조]
- ⑥栏: 填写提交人(不论是否是申告人)的姓名及身份证号码[负责受理的公务员和身份证进行比对]

첨부 서류 附加文件

1. 창성허가심판등본 1부.
 1. 创姓许可判决副本1份。
 2. 신분확인[가족관계등록예규 제23호에 의함]
 - 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
 - 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서
 - 우편제출의 경우: 신고인의 신분증명서 사본
 2. 身份确认[依据家庭关系登记例规第443号]
 - 申告人出席的情况: 身份证明书
 - 提交人出席的情况: 提交人的身份证明书
 - 邮寄提交的情况: 申告人的身份证明复印件
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
- ※ 申告人为成年监护人的, 除第2项文件外, 还应附加证明成年监护人资格的书面材料。
- ※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처해집니다.
盗用他人签名或印章提交虚假申告表或进行虚假申告在家庭关系登记簿上记录不事实的, 依照刑法处5年以下有期徒刑或1千万韩元以下罚款。

(년 월 일)
(年 月 日)

填写申告书时，请参考背面的填写方法，在选择项目中用“圈号(○)”表示。

① 개명자 改名者	본인성명 本人姓名	개명 전 이름 改名前姓名				②개명 후 이름 改名后姓名			
		한글 韩文	(성) / (명)	한자 汉字	(성) / (명)	한글 韩文	(성) / (명)	한자 汉字	(성) / (명)
	본(한자) 本(籍) (한자)				주민등록번호 身份证号码		-		
	등록기준지 登录基准地								
	주 소 地 址								
	③허가일자 许可日期		년 월 일 年 月 日			법원명 法院名			
④기타사항 其他事项									
⑤ 신고인 申报人	성 명 姓 名	⑩ 또는 서명				주민등록번호 身份证号码		-	
	자 격 资 格	①본인 ②법정대리인 ③기타(자격 :) 本人 法定代理人 其他(资格 :)							
	주 소 地 址				전화 电话			이메일 邮箱	
⑥제출인 提交人		성 명 姓 名				주민등록번호 身份证号码		-	

작성 방법 填写方法

- ※ 이 신고는 개명허가결정등본을 받은 날로부터 1개월 이내에 신고하여야 합니다.
 ※ 本申告須自收到改名許可決定副本之日起1個月內申告。
- ①란: 본인의 성명은 개명 전 이름과 개명 후 이름을 나누어 기재합니다.
 ①欄: 本人的姓名需分開填寫改名前姓名和改名後姓名。
- ②란: 개명 후 이름(개명허가결정등본에 기재된 개명허가를 받은 이름)을 기재 하며, 한자가 없는 경우는 한글란에만 기재합니다.
 ②欄: 改名後姓名(獲得改名許可決定副本中記錄的改名許可的名字)填寫, 沒有漢字的情況只在韓文欄中填寫。
- ③란: 개명허가일자(개명허가결정등본에 기재된 연월일)를 기재합니다.
 ③欄: 改名許可日期填寫, 在改名許可決定副本上記錄的年月日。
- ④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.
 ④欄: 家庭關係登記簿上的記錄明確, 特別是填寫需要的事項。
- ⑤란: 본인이 신고하는 경우 개명 후의 이름을 기재합니다.
 ⑤欄: 本人申告的情況, 填寫改名後的名字。
- ⑥란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]
 ⑥欄: 填寫提交人(只有申告人填寫的申告書, 由非申告人提交的情況需要填寫)的姓名及身份證號碼。[負責受理的公務員和身份證進行比對]

첨 부 서 류 附 加 文 件

1. 개명허가결정등본 1부.
 1. 改名許可決定副本1份。
 2. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
 - 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
 - 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서
 - 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본
 2. 身份確認[依據家庭關係登記例規第443號]
 - 申告人出席的情況 : 身份證明書
 - 提交人出席的情況 : 提交人的身份證明書
 - 郵寄提交的情況 : 申告人的身份證明複印件
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
 ※ 申告人爲成年監護人的, 除第2項文件外, 還應附加證明成年監護人資格的書面材料。

(년 월 일)
(年 月 日)

※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하고,
선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다.
填写申告书时,请参考背面的填写方法,在选择
项目中用“圈号(○)”表示。

① 사 건 본 인 事 件 本 人	성명 姓名	한글 韩文	(성) / (명)			주민등록 번호 身份证 号码	-				
		한자 汉字	(성) / (명)								
	등록기준지 登记基准地										
	주소 地址										
② 성· 본 姓· 本	변경전 성(姓) 变更前姓	한글 韩文		한자 汉字		변경전 본(本) 变更前本 (籍)	한글 韩文		한자 汉字		
	변경한 성(姓) 变更后姓	한글 韩文		한자 汉字		변경한 본(本) 变更后本 (籍)	한글 韩文		한자 汉字		
③허가일자 许可日期		년 월 일 年 月 日			법원명 法院名						
④기타사항 其他事项											
⑤ 신 고 인 申 报 人	성명 姓名	⑩ 또는 서명 印或者签名				주민등록번호 身份证号码		-			
	자격 资格	①본인 ②법정대리인 ③기타(자격 :) 本人 法定代理人 其他(资格 :)									
	주소 地址					전화 电话			이메일 邮箱		
⑥제출인 提交人		성명 姓名				주민등록번호 身份证号码		-			

작성 방법 填写方法

- ※ 본 신고는 성·본변경허가심판서 등본을 받은 날로부터 1개월 이내에 신고하여야 합니다.
 ※ 本申告須自收到姓・本(籍)變更許可審判書副本之日起1個月內申告。
- ②란: 사건본인의 성·본은 변경 전의 성·본과 변경한 성·본을 나누어 기재합니다.
 ②欄: 事件本人的姓・本(籍)需分開填寫變更前的姓・本和變更後的姓・本。
- ③란: 성·본 변경허가일자 성·본변경허가심판서 등본에 기재된 연월일을 기재합니다.
 ③欄: 姓・本(籍)變更許可日期填寫, 姓・本(籍)變更許可審判書副本上的年月日。
- ④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.
 ④欄: 家庭關係登記簿上的記錄明確, 特別是填寫需要的事項。
- ⑤란: 본인이 신고하는 경우 성·본 변경 후의 성명으로 기재합니다. 신고인이 외국인인 경우에는 외국인 등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
 ⑤欄: 本人申告時, 填寫姓・本(籍)變更後的姓名。申告人是外國人的情況, 填寫外國人登陸號(國內居所申告號或出生年月日)。
- ⑥란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]
 ⑥欄: 填寫提交人(只有申告人填寫的申告書, 由非申告人提交的情況需要填寫)的姓名及身份證號碼。[負責受理的公務員和身份證進行比對]

첨 부 서 류 附加文件

1. 성·본변경허가심판서 등본 1부.
 1. 姓・本變更許可決定副本1份。
 2. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
 - 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
 - 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서
 - 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본
 2. 身份確認[依據家庭關係登記例規第443號]
 - 申告人出席的情況 : 身份證明書
 - 提交人出席的情況 : 提交人的身份證明書
 - 郵寄提交的情況 : 申告人的身份證明複印件
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
- ※ 申告人為成年監護人的, 除第2項文件外, 还应附加證明成年監護人資格的書面材料。

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
 盜用他人簽名或印章提交虛假申告表或進行虛假申告在家庭關係登記簿上記錄不實事實的, 依照刑法處5年以下有期徒刑或1千萬韓元以下罰款。

[양식 제4호][第4号格式]

입양신고서 领养申告书 (년 월 일) (年 月 日) ※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다. 填写申告书时，请参考背面的填写方法，在选择项目中用“圈号(○)”表示。									
구분 分类		양부 养父				양모 养母			
① 양친 养亲	성명 姓名	한글 韩文	(성씨) / (명)	본(한자) 本(籍) (汉字)		한글 韩文	(성씨) / (명)	본(한자) 本(籍) (汉字)	
		한자 汉字	(성씨) / (명)	출생연월일 出生日期		한자 汉字	(성씨) / (명)	출생연월일 出生日期	
	주민등록번호 身份证号码		-		주민등록번호 身份证号码		-		
	등록기준지 登记基准地								
	주소 地址								
② 양자 养子	성명 姓名	한글 韩文	(성씨) / (명)	본(한자) 本(籍) (汉字)		주민등록번호 身份证号码	-		
		한자 汉字	(성씨) / (명)	성별 性别	①남 ②여 男 女	출생연월일 出生日期			
	등록기준지 登记基准地								
	주소 地址								
③ 양자의 친생부모 养子的 亲生父母	부 父	성명 姓名		등록기준지 登记基准地					
				주민등록번호 身份证号码	-				
	모 母	성명 姓名		등록기준지 登记基准地					
				주민등록번호 身份证号码	-				
④ 기타사항 其他事项									
⑤ 입양허가법원 领养许可法院						허가일자 许可日期	년	월	일
						年	月	日	

⑥ 동의자 同意者	부 父	성명 姓名	⑩ 또는 서명 印或签名				
	모 母	성명 姓名	⑩ 또는 서명 印或签名				
	부모 동의를 갈음하는 심판 법원 更換父母同意的審判法院			심판일자 審判日期	년 월 일 年 月 日		
	부모의 동의를 받을 수 없는 사유 無法接收父母的同意的理由						
	양자의 배우자 養子的配偶	⑩ 또는 서명 印或签名		주민등록번호 身份證號碼	-		
⑦ 신고인 申告人	양부 養父	⑩ 또는 서명 印或签名			전 화 電 話		
					이메일 郵 箱		
	양모 養母	⑩ 또는 서명 印或签名			전 화 電 話		
					이메일 郵 箱		
	양자 養子	⑩ 또는 서명 印或签名			전 화 電 話		
					이메일 郵 箱		
	법 정 대리인 法定 代理人	① 부모 父母	부 父	⑩ 또는 서명 印或签名		전 화 電 話	
						이메일 郵 箱	
		모 母	⑩ 또는 서명 印或签名		전 화 電 話		
					이메일 郵 箱		
		②후견인 監護人		⑩ 또는 서명 印或签名		전 화 電 話	
						이메일 郵 箱	
⑧신고인 출석여부 申告人出席與否		① 양부 ② 양모 ③ 양자 ④ 법정대리인(①부 ②모 ③후견인) 養父 養母 養子 法定代理人(①父 ②母 ③監護人)					
⑨제출인 提交人		성 명 姓 名	주민등록번호 身份證號碼		-		

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
盜用他人簽名或印章提交虛假申告表或進行虛假申告在家庭關係登記簿上記錄不實事實的，依照刑法處5年以下有期徒
刑或1千萬韓元以下罰款。

작성 방법 填写方法

- ※ 등록기준지: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
※ 登记基准地: 各栏的对应者为外国人时, 填写其国籍.
- ※ 주민등록번호: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
※ 身份证号号码: 各栏的对应者为外国人时, 填写外国人登录号(国内住所申告号或出生年月日).
- ①란 및 ②란: 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 때에는 출생연월일의 기재 생략할 수 있습니다.
①栏和②栏: 根据法律第25条第2项, 在身份证号栏上填写身份证号时, 可省略出生年月日的填写.
- ④란: 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.
- 양자가 될 자가 13세 미만인 경우 법정대리인이 그를 갈음하여 입양을 승낙하고 이를 신고하는 때에는 그 사유
- 민법 제869조제3항에 따라 가정법원이 법정대리인의 승낙없이 입양을 허가한 경우에는 그 사유
- ④栏: 下列事项和家庭关系登记簿上的记录明确, 特别是填写需要的事项.
- 未满13岁成为养子的, 由法定代表人更换后接收领养并申告时, 其理由
- 根据民法第869条第3项规定, 家庭法院未经法定代表人同意而允许领养时, 其理由
- ⑤란: 양자가 될 사람이 미성년자이거나, 피성년후견인이 입양을 하거나 양자가 되는 경우에는 가정법원의 허가를 받아야 하고, 이 경우 입양허가법원 및 허가일자 기재합니다.
⑤栏: 成为养子的人是未成年人, 被成年监护人领养或成为养子时, 必须得到家庭法院的许可, 并在此情况下填写领养许可法院及许可日期.
- ⑥란: 동의자란의 기재요령은 다음과 같습니다.
- 가정법원의 입양허가를 받은 경우 동의자란은 기재하지 않습니다.
- 양자가 될 사람이 성년인 경우에는 부모의 동의를 받아야 하고, 부모가 정당한 이유없이 동의를 거부하는 경우에는 그에 갈음하는 가정법원의 심판을 받아야 합니다. 다만 부모의 소재를 알 수 없는 등의 사유로 동의를 받을 수 없는 경우에는 그 사유를 기재합니다.
- 배우자 있는 자가 양자가 될 때에는 다른 한쪽의 동의를 받아야 합니다.
- ⑥栏: 同意者栏的填写要领如下.
- 获得家庭法院的领养许可时, 不用填写同意者栏.
- 成为养子的人为成年时必须得到父母的同意, 父母在没有正当理由的情况下拒绝同意时必须接受替代的家庭法院的审判. 但是, 因父母下落不明等理由不能得到同意时, 填写其理由.
- 有配偶者成为养子时, 需征得另一方的同意.
- ⑦란: 양자란에는 양자가 될 자가 기명날인(또는 서명)하며, 다만 양자가 될 자가 13세 미만인 때에는 양자란에는 기재하지 않고 법정대리인이 법정대리인란의 해당 항목번호에 '영표○'으로 표시한 후 기명날인(또는 서명)합니다. 그러나 민법 제869조제3항에 따라 가정법원이 법정대리인의 승낙없이 입양을 허가한 경우에는 법정대리인란을 기재하지 않습니다.
- ⑦栏: 养子栏将由成为养子的人记名盖章(或签名), 但当成为养子的人未满13岁时, 无需在养子栏中填写, 由法定代理人在法定代理人的相应项目编号上标记“圈号(○)”后记名盖章(或签名). 但是根据民法第869条第3项规定, 家庭法院未经法定代理人同意而许可领养时, 不填写法定代理人栏.
- ⑨란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]
- ⑨栏: 填写提交人(只有申告人填写的申告书, 由非申告人提交的情况需要填写)的姓名及身份证号码. [负责受理的公务员和身份证进行比对]

첨부 서류 附加文件

- ※ 아래 1항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부 생략합니다.
※ 以下第1项在家庭关系登记机构通过电算确认其内容时, 可省略附件.
- 입양당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 가족관계증명서 및 입양관계증명서 각 1통.
1. 领养当事人的家庭关系登记簿的基本证明书, 家庭关系证明书及领养关系证明书各1份.
 - 입양에 대한 가정법원의 허가서 등본 및 확정증명서 각 1부(양자가 될 사람이 미성년자이거나, 피성년후견인이 입양을 하거나 양자가 되는 경우).
2. 家庭法院对领养的许可书副本及确定证明书各一份(成为养子的人为未成年人, 或者被成年监护人领养或成为养子的情况).

3. 입양동의서 1부(입양에 대하여 부모 또는 배우자의 동의가 필요한 경우, 다만 동의한 사람이 입양신고서의 “동의자”란에 성명과 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인한 때에는 제외).
3. 领养同意书1份(领养需要父母或配偶同意的情况, 但同意的人在领养申告书的“同意者”栏中填写姓名和身份证号码, 签名或盖章时除外)。
4. 양자가 될 자가 성년자로서 부모의 동의서를 첨부하지 아니한 경우
 - 부모의 동의에 갈음하는 가정법원의 심판서 또는 부모의 소재를 알 수 없는 등의 사유로 동의를 받을 수 없음을 소명하는 자료(예시: 주민등록 말소, 거주불명 등본)
4. 成为养子的人为成年人, 未附加父母同意书者
 - 替代父母同意的家庭法院的审判书或可以证明因父母下落不明等原因不能得到同意的资料(示例: 居民登记注销, 居住不明副本)
5. 사건본인이 외국인인 경우
 - 한국 방식에 의한 입양: 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본
 - 외국 방식에 의한 입양: 입양증서 등본 1부 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부
5. 事件本人为外国人的情况
 - 按照韩国方式的领养: 国籍证明书面文件(护照或外国人登记证)复印件
 - 按照外国方式的领养: 领养证书副本1份及国籍证明书面文件(护照或外国人登记证)复印件1份
6. 양자가 될 자가 외국인인 경우, 그 자녀의 본국법이 해당 신분행위의 성립에 자녀 또는 제3자의 승낙이나 동의 등을 요건으로 하는 경우에는 그 요건을 갖추었음을 증명하는 서면.
6. 成为养子的人是外国人的情况, 该子女的本国法以子女或第三者的接收或同意为条件成立相应身份行为时, 证明其具备条件的书面文件。
7. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
7. 身份确认[依据家庭关系登记例规第443号]
- ① 일반적인 입양신고
 - 신고인이 출석한 경우: 신고인 모두의 신분증명서
 - 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우: 제출인의 신분증명서 및 신고인 모두의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우는 인감증명)
 - 우편제출의 경우: 신고인 모두의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)
- ① 一般领养申告
 - 申告人出席的情况: 申告人的所有身份证明书
 - 申告人不出席, 提交人出席的情况: 提交人的身份证明书和申告人的身份证明书或者签名公证或者印章证明书(申告人没身份证明就在申告表上签名的情况需要签名公证, 在申告表上盖章的情况需要印章证明)
 - 邮寄提交的情况: 申告人所有的签名公证或者印章证明(在申告表上签名的情况需要签名公证, 盖章的情况需要印章证明)
- ② 보고적인 입양신고(증서등본에 의한 입양 포함)
 - 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
 - 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서
 - 우편제출의 경우: 신고인의 신분증명서 사본
- ② 报告性领养申告(包括证书副本的领养)
 - 申告人出席的情况: 身份证明书
 - 提交人出席的情况: 提交人的身份证明书
 - 邮寄提交的情况: 申告人的身份证明复印件
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 7항의 ② 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
- ※ 申告人为成年监护人的, 除第7项的第②号文件外, 还应附加证明成年监护人资格的书面材料。
- ※ 양자가 13세 미만인 입양에 있어서 법정대리인의 출석 또는 신분증명서의 제시가 있거나 인감증명서의 첨부이 있으면 신고인의 신분증명서 제시 또는 인감증명서의 첨부이 있는 것으로 볼 수 있습니다.
- ※ 养子未满13岁的领养中, 有法定代理人的出席或身份证明书的出示或附加有印章证明书, 可以视为有申告人的身份证明书或印章证明书的附件。

친양자입양신고서 亲养子领养申请书

(년 월 일)
(年 月 日)

※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다.

填写申请书时，请参考背面的填写方法，在选择项目中用“圈号(○)”表示。

구분 分类		양부 养父				양모 养母				
① 양친 养亲	성명 姓名	한글 韩文	(성씨) / (명)	본(한자) 本(籍) (汉字)		한글 韩文	(성씨) / (명)	본(한자) 本(籍) (汉字)		
		한자 汉字	(성씨) / (명)	출생연월일 出生日期		한자 汉字	(성씨) / (명)	출생연월일 出生日期		
		주민등록번호 身份证号码		-	주민등록번호 身份证号码		-			
	등록기준지 登记基准地									
	주소 地址									
② 친양자	성명 姓名	한글 韩文	(성씨) / (명)	본(한자) 本(籍) (汉字)		주민등록번호 身份证号码		-		
		한자 汉字	(성씨) / (명)	성별 性别	①남 ②여 男 女	출생연월일 出生日期				
	등록기준지 登记基准地									
	주소 地址									
	종전의성(姓) 以前的姓	한글 韩文		한자 汉字		종전의본(本) 以前的本(籍)	한글 韩文		한자 汉字	
	변경된성(姓) 变更的姓	한글 韩文		한자 汉字		변경된본(本) 变更的本(籍)	한글 韩文		한자 汉字	
	③ 친양자의 친생부모 亲养子的 亲生父母	부 父	성명 姓名	등록기준지 登记基准地						
주민등록번호 身份证号码				-						
모 母		성명 姓名	등록기준지 登记基准地							
			주민등록번호 身份证号码		-					
④ 기타사항 其他事项										

작성 방법 填写方法

- ※ 이 신고서는「민법」제908조의2에 따른 친양자 입양의 재판 또는 「입양특례법」 제15조에 따른 입양의 재판이 확정되어 친양자 입양신고를 하는 경우에 작성하여야 합니다.
- ※ 此申告表应根据「民法」第908条第2项的亲养子领养的判决或根据「领养特例法」第15条确定领养的判决后, 并在进行亲养子弃养申告时填写。
- ※ 등록기준지: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
- ※ 登记基准地: 各栏的对应者为外国人时, 填写其国籍。
- ※ 주민등록번호: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
- ※ 身份证号号码: 各栏的对应者为外国人时, 填写外国人登录号(国内住所申告号或出生年月日)。
- ①란 및 ②란: 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 때에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.
- ①栏和②栏: 根据法律第25条第2项, 在身份证号栏上填写身份证号时, 可省略出生年月日的填写。
- ④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재하며 혼인신고시 자녀가 모의 성.분을 따르기로 협의하였는지 여부도 기재합니다.
- ④栏: 家庭关系登记簿上的记录明确, 特别是填写需要的事项, 并填写结婚登记时子女是否按照母亲的姓、本(籍)协议进行的。
- ⑥란: 친양자입양의 재판이 확정된 경우에는 소 제기자 또는 소의 상대방 단독으로 신고할 수 있습니다. 이 경우에는 해당 항목번호에 '영표(○)'로 표시한 후 기명날인(또는 서명)합니다.
- ⑥栏: 在亲养子领养的判决确定的情况下, 可以单独向起诉人或被起诉人进行申告。这种情况在相应项目号上标记“圈号(○)”后记名盖章(或签名)。
- ⑦란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]
- ⑦栏: 填写提交人(只有申告人填写的申告书, 由非申告人提交的情况需要填写)的姓名及身份证号码。[负责受理的公务员和身份证进行比对]

첨부 서류 附加文件

- ※ 아래 1항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부 생략합니다.
 - ※ 以下第1项在家庭关系登记机构通过电算确认其内容时, 可省略附件。
 - 1. 친양자입양당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 가족관계증명서 각 1통.
 - 1. 亲养子领养当事人的家庭关系登记簿的基本证明书, 家庭关系证明书各1份。
 - 2. 친양자입양 재판의 등본 및 확정증명서 각 1부.
 - 2. 亲养子领养审判的副本及确定证明书各1份。
 - 3. 사건본인이 외국인인 경우: 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본
 - 3. 事件本人是外国人时: 国籍证明书面文件(护照或外国人登录证)复印件
 - 4. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
 - 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
 - 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서
 - 우편제출의 경우: 신고인의 신분증명서 사본
 - 4. 身份确认[依据家庭关系登记例规第443号]
 - 申告人出席的情况: 身份证明书
 - 提交人出席的情况: 提交人的身份证明书
 - 邮寄提交的情况: 申告人的身份证明复印件
 - ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 4항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
 - ※ 申告人为成年监护人的, 除第4项文件外, 还应附加证明成年监护人资格的书面材料。
- ※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
盗用他人签名或印章提交虚假申告表或进行虚假申告在家庭关系登记簿上记录不事实的, 依照刑法处5年以下有期徒刑或1千万韩元以下罚款。

파 양 신 고 서 弃 养 申 告 书			
(	년	월	일)
(	年	月	日)

※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다.
 填写申告书时,请参考背面的填写方法,在选择项目中用“圈号(○)”表示。

구 분 分 类		양 부 养 父				양 모 养 母				
① 양친 养 亲	성명 姓 名	한글 韩文	(성씨) / (명씨)	본(한자) 本(籍) (한자)		한글 韩文	(성씨) / (명씨)	본(한자) 本(籍) (한자)		
		한자 汉字	(성씨) / (명씨)	출생연월일 出生日期		한자 汉字	(성씨) / (명씨)	출생연월일 出生日期		
		주민등록번호 身份证号码		-		주민등록번호 身份证号码		-		
	등기 登 基	준지 准 地								
	주소 地 址									
② 양자 养 子	성명 姓 名	한글 韩文	(성씨) / (명씨)	본(한자) 本(汉字)		주민등록번호 身份证号码				
		한자 汉字	(성씨) / (명씨)	출생연월일 出生日期		-				
	등록기준지 登记基准地									
	주 소 地 址									
③ 양자의 친생부모 养子的 亲生父母	부 父	성명 姓 名		등 록 기 준 지 登 记 基 准 地						
				주 민 등 록 번 호 身 份 证 号 码	-					
	모 母	성명 姓 名		등 록 기 준 지 登 记 基 准 地						
				주 민 등 록 번 호 身 份 证 号 码	-					
④ 기타사항 其他事项										
⑤ 재판확정일자 判决确定日期		년 월 일 年 月 日				법원명 法院名				

⑥동의자 (성년후견인) 同意者 (成年监护人)		⑩ 또는 서명 印或签名		주민등록번호 身份证号码		-	
⑦ 신 고 인 申 告 人	양부 养父	⑩ 또는 서명 印或签名		전 화 电 话			
				이메일 邮 箱			
	양모 养母	⑩ 또는 서명 印或签名		전 화 电 话			
				이메일 邮 箱			
	양자 养子	⑩ 또는 서명 印或签名		전 화 电 话			
				이메일 邮 箱			
①소 제기자 ②소의 상대방 起诉人 被起诉人		⑩ 또는 서명 印或签名			전 화 电 话		
					이메일 邮 箱		
⑧신고인 출석여부 申告人出席与否		① 양부 ② 양모 ③ 양자 ④ 소 제기자 ⑤ 소의 상대방 养父 养母 养子 起诉人 被起诉人					
⑨제출인 提交人	성 명 姓 名			주민등록번호 身份证号码		-	

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
盗用他人签名或印章提交虚假申告表或进行虚假申告在家庭关系登记簿上记录不事实的, 依照刑法处5年以下有期徒刑或1千万韩元以下罚款。

填写方法

※ 등록기준지: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.

※ 登记基准地：各栏的对应者为外国人时，填写其国籍。

※ 주민등록번호 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

※ 身份证号号码：各栏的对应者为外国人时，填写外国人登陆号(国内住所申告号或出生年月日)。

①란 및 ②란 : 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 때에는 출생연월일의 기재 생략할 수 있습니다.

①栏和②栏：根据法律第25条第2项，在身份证号栏上填写身份证号时，可省略出生年月日的填写。

④란 : 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

④栏：家庭关系登记簿上的记录明确，特别是填写需要的事项。

⑤란 : 재판상 파양의 경우 재판확정일자 및 법원명을 기재합니다.

⑤栏：判决上弃养的情况，填写判决确定日期和法院名。

⑥란: 피성년후견인인 양부모가 성년후견인의 동의를 받아 협의상 파양을 할 경우 기재합니다[단 양자가 미성년자이거나 피성년후견인인 경우에는 협의상 파양을 할 수 없습니다].

⑥栏：被成年监护人养父母在得到成年监护人同意后，协议上弃养的情况填写。

[但养子为未成年或被成年监护人的情况下，不能提出协议上弃养]

⑦란 : 양자란은 파양을 하는 양자가 기명날인(또는 서명)하며, 파양의 재판이 확정된 경우에는 소 제기자 또는 소의 상대방이 단독으로 신고할 수 있습니다. 이 경우에도 해당 항목번호에 '영표(○)'로 표시한 후 기명날인(또는 서명)합니다.

⑦栏：养子栏由弃养的养子记名盖章(或签名)，弃养的判决确定的情况，起诉人或被起诉人可以单独申告。这种情况在相应项目号上标记“圈号(○)”后记名盖章(或签名)。

⑨란 : 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재
합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]

⑨栏：填写提交人(只有申告人填写的申告书，由非申告人提交的情况需要填写)的姓名及身份证号码。[负责受理的公务员和身份证进行比对]

附 加 文 件

※ 아래 1항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부을 생략합니다※ 以下第1項在家庭关系登記机构通过电算确认其内容时,可省略附件.

1. 파양당사자의 가족관계등록부의 입양관계증명서 각 1통.

1. 弃养当事人的家庭关系登记簿的领养关系证明书各1份。

2. 재판상 파양의 경우 판결등본 및 확정증명서 각 1부.

2. 判决上弃养的情况，判决副本及确定证明书各1份。

3. 파양의 조정(화해)성립의 경우 조정(화해)조서등본 및 그 송달증명서 각 1부.

3. 弃养的调解(和解)成立的情况, 调解(和解)调解书副本及其送达证明书各1份。

4. 피성년후견인인 양부모가 성년후견인의 동의를 받아 협의상 파양을 할 경우 성년후견인의 동의서(다만 동의한 성년후견인이 “동의자”란에 성명과 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인한 때에는 제외) 및 성년후견인의 자격을 증명하는 서면

4. 被成年监护人养父母在得到成年监护人同意后进行协议性弃养时, 在成年监护人的同意书(只有同意的成年监护人在“同意人”栏中填写姓名和身份证号码, 签名或盖章时除外)及证明成年监护人资格的书面文件

5. 사건본인이 외국인인 경우

- 한국 방식에 의한 파악: 협의파양의 경우 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본

제판파양의 경우 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본

- 외국 방식에 의한 파양: 파양증서 등본 1부 및 국적 증명서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부

5. 事件本人为外国人的情况

- 按照韩国方式的弃养：协议弃养，国籍证明书面文件(护照或外国人登记证)复印件
判决弃养，国籍证明书面文件(护照或外国人登记证)复印件
- 按照外国方式的弃养：弃养证书副本1份及国籍证明书面文件(护照或外国人登记证)复印件1份

6. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]

6. 身份确认[依据家庭关系登记例规第443号]

① 재판상 파양(증서등본에 의한 파양 포함)

- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
- 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서
- 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본

① 判决弃养的情况(包括依据证书副本的弃养)

- 申告人出席的情况：身份证明书
- 提交人出席的情况：提交人的身份证明书
- 邮寄提交的情况：申告人的身份证明复印件

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 6항의 ① 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

※申告人为成年监护人的，除第6项的第①号文件外，还应附加证明成年监护人资格的书面材料。

② 협의파양의 경우

- 신고인이 출석한 경우 : 신고인 모두의 신분증명서
- 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우 : 제출인의 신분증명서 및 신고인 모두의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)
- 우편제출의 경우 : 신고인 모두의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)

② 协议弃养的情况

- 被告人出席的情况：所有被告人的身份证明书
- 被告人不出席，提交人出席的情况：提交人的所有身份证明书和被告人的所有身份证明书或者签名公证或者印章证明书(被告人没身份证明就在申告表上签名的情况需要签名公证，在申告表上盖章的情况需要印章证明)
- 邮寄提交的情况：签名公证或者印章证明(在申告表上签名的情况需要签名公证，盖章的情况需要印章证明)

친양자파양신고서 亲养子弃养申告书

(년 월 일)
(年 月 日)

※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다.

填写申告书时，请参考背面的填写方法，在选择项目中用“圈号(○)”表示。

구분 分类		양부 养父				양모 养母				
① 양친 养亲	성명 姓名	한글 韩文	(성) / (명)	본(한자) 本(籍) (汉字)		한글 韩文	(성) / (명)	본(한자) 本(籍) (汉字)		
		한자 汉字	(성) / (명)	출생연월일 出生日期		한자 汉字	(성) / (명)	출생연월일 出生日期		
	주민등록번호 身份证号码		-		주민등록번호 身份证号码		-			
	등록기준지 登记基准地									
	주소 地址									
② 친양자 亲养子	성명 姓名	한글 韩文	(성) / (명)	본(한자) 本(籍) (汉字)		주민등록번호 身份证号码				
		한자 汉字	(성) / (명)	출생연월일 出生日期		-				
	등록기준지 登记基准地									
	주소 地址									
	종전의 성(姓) 以前的姓	한글 韩文		한자 汉字		종전의 본(本) 以前的本(籍)	한글 韩文		한자 汉字	
	부활된 성(姓) 恢复的姓	한글 韩文		한자 汉字		부활된 본(本) 恢复的本(籍)	한글 韩文		한자 汉字	
③ 부활되는 (양)부모 恢复的 (养)父母	(양)부 (养)父	성명 姓名	등록기준지 登记基准地							
			주민등록번호 身份证号码		-					
	(양)모 (养)母	성명 姓名	등록기준지 登记基准地							
			주민등록번호 身份证号码		-					
④ 기타사항 其他事项										
⑤ 재판확정일자 判决确定日期		년 월 일 年 月 日			법원명 法院名					
⑥ 신고인 申告人	성명 姓名	⑩ 또는 서명 印或签名			주민등록번호 身份证号码		-			
	자격 资格	① 소 제기자 ② 소의 상대방 ③ 기타(자격 :) 起诉人 被起诉人 其他(资格 :)								
	주소 地址									
	전화 电话				이메일 邮箱					

⑦제출인 提交人	성명 姓名		주민등록번호 身份证号码	-
-------------	----------	--	-----------------	---

작성 방법 填写方法

- ※ 이 신고서는 「민법」제908조의5에 따른 친양자 파양의 재판 또는 「입양특례법」 제17조에 따른 파양의 재판이 확정되어 친양자 파양신고를 하는 경우에 작성하여야 합니다.
- ※ 此申告表应根据「民法」第908条第5项的亲养子弃养的判决或根据「领养特例法」第17条确定弃养的判决后，并在进行亲养子弃养申告时填写。
- ※ 등록기준지: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
- ※ 登记基准地: 各栏的对应者为外国人时，填写其国籍。
- ※ 주민등록번호: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
- ※ 身份证号码: 各栏的对应者为外国人时，填写外国人登陆号(国内住所申告号或出生年月日)。
- ①란 및 ②란: 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 때에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.
- ①栏和②栏: 根据法律第25条第2项，在身份证号栏上填写身份证号时，可省略出生年月日的填写。
- ③란: 친양자입양 전에 일반입양관계가 형성되었다면 친양자파양시에 종전 일반입양한 양부모관계가 부활합니다.
- ③栏: 在亲养子领养前形成了一般领养关系的话，在亲养子弃养时恢复以前一般领养的养父母关系。
- ④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.
- ④栏: 下列事项和家庭关系登记簿上的记录明确，特别是填写需要的事项。
- ⑥란: 친양자파양의 재판이 확정된 경우에는 소 제기자 또는 소의 상대방 단독으로 신고할 수 있습니다. 이 경우에는 해당 항목번호에 '영표(○)'로 표시한 후 기명날인(또는 서명)합니다.
- ⑥栏: 在亲养子弃养的判决确定的情况下，可以单独向起诉人或被起诉人进行申告。这种情况在相应项目号上标记“圈号(○)”后记名盖章(或签名)。
- ⑦란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]
- ⑦栏: 填写提交人(只有申告人填写的申告书，由非申告人提交的情况需要填写)的姓名及身份证号码。[负责受理的公务员和身份证进行比对]

첨부 서류 附加文件

- ※ 아래 1항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부 생략합니다.
- ※ 以下第1项在家庭关系登记机构通过电算确认其内容时，可省略附件。
- 친양자파양당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 친양자입양관계증명서 각 1통.
 - 亲养子弃养当事人的家庭关系登记簿的基本证明书，亲养子领养关系证明书各1份。
 - 친양자파양 재판의 등본 및 확정증명서 각 1통.
 - 亲养子弃养审判的副本及确定证明书各1份。
 - 사건본인이 외국인인 경우: 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본
 - 事件本人是外国人时: 国籍证明书面文件(护照或外国人登录证)复印件
 - 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
 - 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
 - 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서
 - 우편제출의 경우: 신고인의 신분증명서 사본
 - 身份确认[依据家庭关系登记例规第443号]
 - 申告人出席的情况: 身份证明书
 - 提交人出席的情况: 提交人的身份证明书
 - 邮寄提交的情况: 申告人的身份证明复印件
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 4항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
- ※ 申告人为成年监护人的，除第4项文件外，还应附加证明成年监护人资格的书面材料。
- ※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
- 盗用他人签名或印章提交虚假申告表或进行虚假申告在家庭关系登记簿上记录不事实的，依照刑法处5年以下有期徒刑或1千万韩元以下罚款。

(년 월 일)
(年 月 日)

填写申请书时请参考如下作成方法,

选择项目上标记为‘零(○)’。

①
사사
건건
본본
인인

성명
성명

한글
韩文

(성) / (명)
(姓) / (名)

주민등록
번호
居民登録
号码

등록기준지
登録基準地

주소
주지

②정정사항
更正事項

③허가 또는
재판확정일자
許可或
裁判確定日期

년 월 일
 年 月 日

법원명
法院名

④기타사항
其他事項

⑤
신申
청請
인人

성명
姓名

① 또는 서명
(印)或簽名

주민등록번호
居民登録号码

자 격
資 格

①본인 ②법정대리인 ③소 제기자 ④기타(자격 :)

①本人 ②法定代理人 ③诉讼提起人 ④其他(资格 :)

주소
地址

전화
电话

이메일
郵件

⑥제출인
提交人

성명
姓名

주민등록번호
居民登录号码

작성 방법 作成方法

- ①란 : ③, ④, ⑤항이 모두 동일한 사안에 대하여 사건본인이 수인인 경우에는 성명란에 “별지와 같음”이라고 기재한 후 별지에 사건본인 전부 및 정정사항을 기재하여야 합니다.
- ①栏 : ③, ④, ⑤项都是相同事件, 事件本人为当事人的情形, 应在声明栏中注明“与附件相同”之后, 在附件中注明事件本人全部及更正事项。
- ②란 : 정정을 하고자 하는 사항을 기재하며 허가 또는 판결에 의한 경우 ‘주문’에 나타난 가족관계등록 정정사항을 기재하되 기재할 사항이 많은 경우 “별지 첨부 허가결정 또는 판결주문과 같음”이라고 기재합니다. 사건본인이 수인인 경우 별지의 각 정정사항란에 기재합니다.
- ②栏 : 填写想要更正的事项, 根据许可或判决的情形, 填写“请求”中出现的家族关系登记更正事项, 但需要记载的事项较多的情形, 记载“与附件添附许可决定或判决请求相同”。事件本人为当事人的情形, 记载另纸的各个更正事项栏。
- ④란 : 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.
- ④栏 : 在家族关系登记簿上明确记录, 特别需要填写的事项。
- ⑤란 : 신청인이 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
- ⑤栏 : 申请人为外国人的情形, 应填写外国人登录号码(国内居所申报号码或出生年月日)。
- ⑥란 : 제출인(신청인이 작성한 신청서를 신청인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.
[접수담당공무원은 신분증과 대조]
- ⑥栏 : 填写提交人(将申请人作成的申请书, 只有在非申请人提交的情况下才能记载)的姓名及居民登录号码[负责接收的担当公务员应与身份证对照]

첨부 서류 添附文件

1. 등록부정정허가결정등본 1부(확정판결로 인하여 가족관계등록부의 정정을 할 때는 판결등본 및 확정증명서 각 1부).
登记簿更正许可决定藤本1份(因确定判决而更正家族关系登记簿的情形, 判决副本及确定证明书各1份)
 2. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
身份确认[根据家族关系登录例规第443号]
 - 신청인이 출석한 경우 : 신분증명서
申请人出席的情形 : 身份证明书
 - 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서
提交人出席的情形 : 提交人的身份证明书
 - 우편제출의 경우 : 신청인의 신분증명서 사본
邮件提交的情形 : 申请人的身份证明书复印件
- ※ 신청인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
申请人为成年监护人情形, 除第二款的文件外, 还应添附证明成年监护人资格的书面材料。

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
盗用他人签名或印章提交虚假申报书或进行虚假申报, 使其在家族关系登记簿上记录不良事实的情形, 根据刑法处以5年以下有期徒刑或1千万韩元以下的罚款。

<별지><另纸>

사 事 건 件 본 本 인 人	성 姓 명 名	한글 韩文	(성) / (명) (姓) / (名)	주민등록 번호 居民登录 号码	-
		한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)		
	등록기준지 登录基准地				
	주 地 소 址				
	정정사항 更正事项				
사 事 건 件 본 本 인 人	성 姓 명 名	한글 韩文	(성) / (명) (姓) / (名)	주민등록 번호 居民登录 号码	-
		한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)		
	등록기준지 登录基准地				
	주 地 소 址				
	정정사항 更正事项				
사 事 건 件 본 本 인 人	성 姓 명 名	한글 韩文	(성) / (명) (姓) / (名)	주민등록 번호 居民登录 号码	-
		한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)		
	등록기준지 登录基准地				
	주 地 소 址				
	정정사항 更正事项				
사 事 건 件 본 本 인 人	성 姓 명 名	한글 韩文	(성) / (명) (姓) / (名)	주민등록 번호 居民登录 号码	-
		한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)		
	등록기준지 登录基准地				
	주 地 소 址				
	정정사항 更正事项				
사 事 건 件 본 本 인 人	성 姓 명 名	한글 韩文	(성) / (명) (姓) / (名)	주민등록 번호 居民登录 号码	-
		한자 汉字	(성) / (명) (姓) / (名)		
	등록기준지 登录基准地				
	주 地 소 址				
	정정사항 更正事项				

가족관계 등록사항별 증명서 교부 등 신청서 家族关系注册事项别证明书交付等申请书					
신청 대상자 ¹ 申请 对象者 ¹	성명 姓 名	(한자汉字 :)			
	등록기준지 ² 登录基准地 ²	※ 뒷면 작성방법 5.에 해당하는 경우 등록기준지의 기재 없이 주민등록번호로도 신청할 수 있습니다. 如果符合后面作成方法5.的情形, 无需记载登记基准地, 也可以用身份证号码申请.			
	주민등록번호 居民身份证号	-			
신청내용 申请内容	1.가족관계증명서 家族关系证明书	①일반()통 ①一般()份	②특정()통 □부 □모 □배우자 □자녀(성명:) ②特征()份 □父 □母 □配偶 □子女(姓名:)	③상세()통 ③详细()份	
	2.기본증명서 基本证明书	①일반()통 ①一般()份	②특정 ①출생·사망·실종()통 ②인자·친생자관계정정()통 ②特征 ①出生·死亡·失踪()份 ②认知亲生者关系更正()份 ③친권·미성년후견(□전부 □현재)()통 ③亲权·未成年监护(□全部 □现在)()份 ④개명·성본변경()통 ⑤국적취득·상실()통 ④改名·姓本变更()份 ⑤国籍取得·丧失()份 ⑥성별정정()통 ⑥性别更正()份	③상세()통 ③详细()份	
	3.혼인관계증명서 婚姻关系证明书	①일반()통 ①一般()份	②특정()통 전(前)배우자성명: _____ ②特征()份 前(前)配偶姓名: _____	③상세()통 ③详细()份	
	4.입양관계증명서 领养关系证明书	①일반()통 ②상세()통 ①一般()份 ②详细()份	5.친양자입양관계증명서 亲养子领养关系证明书	①일반()통 ②상세()통 ①一般()份 ②详细()份	
	6.신고서류기재사항증명 ()건 申报文件记载事项证明 ()件	7.수리·불수리증명 ()건 受理·不受理证明 ()件			
	8.열람(신고서류) _____년 _____월 _____일 접수 _____ 신고 阅览(申报文件) _____年 _____月 _____日 受理 _____ 申报				
	9.종전「호적법」에 따른 제적 ①등본()통 ②초본()통 ③열람()건 根据以前「户籍法」的除籍 ①副本()份 ②抄本()份 ③阅览()件 본적: _____ 호주: _____ 대상자: _____ 의 _____ 本籍: _____ 户主: _____ 对象者: _____ 的 _____				
	특정증명서 교부 신청을 하는 경우에만 선택하기 바랍니다. [□등록기준지 포함 □본(本) 포함] 仅限于申请交付特定证明书的情形选择。 [□含登录基准地 □含本(本)]				
	주민등록 번호 公开신청 여부 (뒷부분6자리) 居民身份证号 公开申请与否 (后六位数)	□전부 공개 □全部 公开 □신청 대상자 본인만 공개 □申请对象者 仅限本人公开	공개 신청 사유 公开 申请 事由	□ 1. 신청대상자의 주민등록번호를 정확하게 기재한 경우 正确填写申请对象者身份证号码的情形 □ 2. 신청인이 신청대상자 본인 또는 본인의 부모, 양부모, 배우자, 자녀 및 그 대리인인 경우 申请人为申请对象本人或本人的父母, 养父母, 配偶, 子女及其代理人的 情形 □ 3. 가족관계등록관서 출석 신청인이 재판상 필요를 소명 家庭关系登记官署出席申请人辩解审判上的需要 □ 4. 공무원 등이 공용목적임을 소명한 경우 公务员等说明公用目的的情形	
	청구사유 请求事由				
소명자료 申辩资料					
아포스티유 신청을 위한 증명서 발급정보 전송에 관한 동의 여부 ³ 为了申请海牙认证发送证明书签发信息同意与否			증명서 발급정보 전송에 동의합니다 □ 同意发送证明书签发信息 □		
신 청 인 申 请 人	성명 姓名	① 또는 서명 ② 或签名	주민등록번호 居民身份证号 ⁴	-	
	주소 地址	신청인 자격 申请人资格		의 的	
		휴대전화번호 등 手机电话号码等			

위임인 委任人	성명 姓名	주민등록번호 ⁴ 居民身份证号	-
	위임을 받은 경우 위임인의 성명 및 주민등록번호를 기재하여야 합니다(위임장은 별도 첨부) 受委托时应填写委任人的姓名及身份证号码(另行添附委任状)		
20 년 월 일 20 年 月 日 ○○시(구)·읍·면장 귀하 ○○市(区)·邑·面长 贵下			
※ 수수료 ※ 手续费	① 등록사항별 증명서 또는 제적 등본 1통당 1,000원, 제적초본 1통당 500원 ① 各类登记事项的证明书或除籍副本每份1000韩元, 除籍抄本每份500韩元 ② 신고서류 열람·증명(신고서류기재사항증명, 수리·불수리 증명 등), 제적부 열람 1건당 200원 ② 申报文件的阅览·证明(申报文件填写事项证明、受理·不受理证明等), 除籍簿阅览每件200韩元 ③ 수수료 면제 대상자에 해당할 경우에는 수수료 면제(뒷면 참조) ③ 属于免手续费对象的, 不征收手续费。		
1. 공동상속처럼 신청대상이 수인일 때 신청 대상자란에 “별지와 같음”이라고 기재한 후 별지 서식을 이용하여 기재할 수 있으며, 이 경우 신청서와 별지를 간인(서명)하여야 합니다. 1. 如同共同继承, 申请对象为2人以上时, 可在申请对象人栏中填写“如附件”后利用附件格式填写。此时应在申请书与附件上加盖骑缝章(签名)。 2. 신청서를 작성하는 경우에는 대상자의 성명과 등록기준지를 정확히 기재하여야 합니다. 다만, 본인, 배우자, 직계혈족과 그 대리인의 경우와 뒷면 작성방법 5.의 경우에는 대상자의 성명과 주민등록번호로도 청구할 수 있으나, 우편으로 청구할 때에는 등록기준지를 반드시 기재하여야 합니다. 2. 填写申请书时应正确填写对象人的姓名及登记标准地。若属于本人、配偶、直系血统及其代理人, 以及如下5项所载之情形, 可用对象人的姓名及身份证号码进行申请, 但通过邮寄方式申请时务必填写登记标准地。 3. 아포스티유란 국내에서 발급한 문서를 다른 국가에 제출하여 증명서 역할을 수행할 수 있도록 한 국제협약으로서, 주한 공사나 영사의 확인 없이 협약국가에서 공문서의 효력을 인정받습니다. 3. Apostille(海牙认证)是一个旨在将国内出具的文件提交到其他国家并起到证件作用的国际公约, 无需经过驻韩公使或领事确认, 公文的效力在签约国得到认证。 4. 신청인 또는 위임인이 외국인인 경우 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재하시기 바랍니다. 4. 申请人或委任人为外国人的情形, 请填写外国人登录号码(国内居所申报号码或出生年月日)。 ※ 법 제117조: 제14조제1항·제2항·제7항, 제14조의2, 제14조의3을 위반하여 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 다른 사람의 등록부등의 기록사항을 열람하거나 증명서를 교부받은 사람, 제42조를 위반하여 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 다른 사람의 신고서류를 열람하거나 신고서류에 기재되어 있는 사항에 관한 증명서를 교부받은 사람은 3년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처하게 됩니다. ※ 法律第117条: 违反第14条第1款, 第2款, 第7款, 第14条之2, 第14条之3, 以虚假或其他不正当手段阅览他人登记簿等记录事项或领取证明书的人, 违反第42条, 以虚假或其他不正当手段阅览他人申报的文件或领取申报文件记载事项证明书的人, 将被处以3年以下有期徒刑或1千万韩元以下的罚款。			

작성 방법
填写方法

(뒤 쪽)
(背面)

- 본인이 청구하는 경우에 신청서를 작성하지 아니할 수 있으나, 본인 등의 대리인이 위임을 받아 청구하는 경우에는 신청서에 본인 등이 서명 또는 날인한 위임장과 신분증명서(주민등록증, 운전면허증, 여권, 외국인등록증, 국내거소신고증, 국제운전면허증, 외국국기기관 명의의 신분증, 주민등록번호 및 주소가 기재된 장애인등록증 등)사본을 제출하여야 합니다. 다만, 다음 각 항에 해당하여 소명자료를 제출하는 경우에는 본인 등이 아닌 경우에도 본인 등의 위임 없이 증명서의 교부를 신청할 수 있습니다.
- 本人申請時可不填寫申請書，受本人等委託的代理人申請時則應提交申請書、本人簽名或蓋章的委任狀及身份證明（身份證、駕駛執照、護照、外國人登記證、國內居所申報正、國際駕駛執照、以外國國家機構為名義的身份證、記載着身份證號碼及地址的殘疾人登記證等）複印件。但因屬於下列情形之一而提交證明資料時，即使不是本人等，也不需經本人等的委任，即可申請開具證明書。

- 국가, 지방자치단체가 직무상 필요 및 법령상 근거에 따라 문서로 신청하는 경우
- 国家、地方自治团体因工作需要且根据法令进行书面申请的
- 소송, 비송, 민사집행, 보전 등의 각 절차에서 필요한 경우
- 诉讼、非讼、民事执行、保全等各程序所需的
- 다른 법령에서 본인 등에 관한 증명서를 제출하도록 요구하는 경우
- 其他法令要求提交关于本人等的证明书的
- 민법상의 법정대리인(후견인, 유언집행자, 상속재산관리인, 부채자재산관리인)
- 民法上的法定代理人(保护人、遗嘱执行人、继承遗产管理人、不在者财产管理人)
- 채권·채무 등 재산권의 상속과 관련하여 상속인의 범위를 확인하기 위한 경우
- 为确认债券·债务等与继承财产权有关的继承人范围的
- 보험금 또는 연금의 수급권자를 결정하기 위하여 필요한 때
- 为决定保险金或年金领取人资格所需的
- 공익사업을 위한 토지 등의 취득 및 보상에 관한 법률에 따라 토지 등의 소유자의 상속인을 확인할 필요가 있는 경우
- 根据「关于为公益事业取得土地等及赔偿的法律」规定，有必要确认土地等所有人的继承人的

※ 청구사유란 및 신청인의 자격란은 구체적으로 아래 예와 같이 기재하며, 신청인란의 기재는 하지 않거나, 청구사유를 기재하여야 할 사람이 청구사유를 기재하지 않은 경우 또는 신청인이나 청구사유를 허위로 기재한 경우에는 등록사항별 증명서 또는 제적부의 열람 및 등·초본을 발급받을 수 없습니다.

※ 申請理由欄及申請人資格欄的填寫方法詳情如下，如果未填寫申請人欄，或應當填寫申請理由者却未填寫申請理由的，或虛假填寫申請人或申請理由的，則不可閱覽各類登記事項的證明書或除籍登簿，亦不能得到有關副本及抄本。

예) 청구사유 : 가사소송관련(○○○의 ○○사건)법원제출용, 신청인의 자격 : 본인의 부, ○○○의 대리인

例) 申請理由 : 因家事诉讼(○○○的○○案件)而需要提交法院, 申請人資格 : 本人之父, ○○○的代理人

2. 친양자입양관계증명서(신고서류의 열람 포함)는 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에 한하여 발급을 청구 할 수 있습니다.

2. 如有下列情形之一，可申請簽發親養子領養關係證明書（包括閱覽申報文件）。

- 성년자가 본인의 친양자입양관계증명서를 신청하는 경우
- 成年人申請本人的親養子領養關係證明書時
- 친양자의 친생부모·양부모가 본인의 친양자입양관계증명서를 신청하는 경우에는 친양자가 성년자임을 소명한 때
- 親養子的親生父母·養父母申請本人的親養子領養關係證明書的，證明親養子為成年人時
- 혼인당사자가 「민법」 제809조의 친족관계를 파악하고자 하는 경우
- 婚姻當事人依據「民法」第809條規定搞清楚親屬關係的
- 법원의 사실조치 촉탁이 있거나 수사기관이 규칙 제23조 제5항에 따라 문서로 신청하는 경우
- 法院對查詢事實的囑托，或調查機構根據規則第23條第5款以書面形式申請的
- 「민법」 제908조의4에 따라 입양취소를 하거나 같은 법 제908조의5에 따라 파양을 할 경우
- 根據「民法」第908條之4及908條之5規定，取消領養或脫離領養關係的
- 「입양특례법」제16조에 따라 입양취소를 하거나 같은 법 제17조에 따라 파양을 할 경우
- 根據「領養特例法」第16條及第17條規定，取消領養或脫離領養關係的
- 친양자의 복리를 위하여 필요함을 친양자의 양부모가 구체적으로 소명할 때
- 為了親養子的福利，由親養子的養父母具體證明其必要性的
- 친양자입양관계증명서가 소송, 비송, 민사집행·보전의 각 절차에서 필요한 경우
- 在訴訟、非訟、民事執行·保全等各個程序上需要親養子領養關係證明書的
- 채권·채무 등 재산권의 상속과 관련하여 상속인의 범위를 확인하기 위한 경우
- 為確認債券·債務等與繼承財產權有關的繼承人範圍的
- 가족관계등록부가 작성되지 않은 채로 사망한 사람의 상속인의 친양자입양관계증명서가 필요한 경우
- 在未填寫家族關係登記簿的情況下死亡的人，其繼承人需要親養子領養關係證明書的
- 법률상의 이해관계를 소명하기 위하여 친양자의 친생부모·양부모의 친양자입양관계증명서를 신청하는 경우 그 해당 법령과 구체적인 소명자료 및 필요 이유를 제시하는 경우
- 為證明法律上利害關係而申請親養子的親生父母·養父母的親養子領養關係證明書時，提出相關法令、具體證明資料及申請理由的

3. 주민등록번호 공개신청여부란은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에 한하여 공개신청 여부와 그 사유를 선택하며, 그 밖의 경우에는 기재하지 않습니다.

3. 如有下列情形之一，在是否申请公开身份证号码栏中选择是否申请公开及其理由，其他情形除外。

- ① 시(구)·읍·면 및 동의 사무소에 출석한 신청인이 신청대상자의 주민등록번호를 정확하게 기재하여 해당 증명서의 교부를 청구하는 경우
- ① 出席市(区)·邑·面·洞事务所的申请人正确填写申请对象人的身份证号码并申请有关证明书的开具
- ② 신청서의 신청인란에 기재된 신청인이 본인 또는 그 부모, 양부모, 배우자, 자녀인 경우
- ② 在申请书的申请人栏中填写的申请人为本人或父母、养父母、配偶、子女的
- ③ 시(구)·읍·면 및 동의 사무소에 출석한 신청인이 소송, 비송, 민사집행·보전 등의 각 절차에서 필요함을 소명하는 자료(예: 법원의 재판서, 보정명령서 등)를 첨부하여 증명서의 교부를 청구하는 경우
- ③ 出席市(区)·邑·面·洞事务所的申请人将证明其在诉讼、非讼、民事执行·保全等各程序中需要的材料(例: 法院判决书、补正裁定书等)附上后申请开具证明书的
- ④ 국가·지방자치단체의 공무원(「공익사업을 위한 토지 등의 취득 및 보상에 관한 법률」제8조에 따른 사업시행자의 직원을 포함한다)이, 공용 목적임을 소명하는 자료(예: 공문서, 재결서 등)를 첨부하여 증명서의 교부를 청구하는 경우
- ④ 国家·地方自治团体的公务员(包括「关于为公益事业取得土地等及赔偿的法律」第8条规定的事业执行单位所属员工)附加证明公务目的的资料(例: 公文、裁决书等)并申请开具证明书的

※「주민등록법」제7조의4에 따라 주민등록번호를 변경한 사람이 본인의 변경된 주민등록번호를 특정인에게 공개하지 않도록 신청한 경우에는 위 공개신청사유 제①②호에 해당하는 경우에도 주민등록번호 뒷부분 6자리 숫자의 공개가 제한됩니다.

※根据「居民登记法」第7条之4规定，变更居民身份证号码的人申请不向特定人公开本人变更的居民身份证号码的情形，属于上述公开申请事由①、②的情形，居民身份证号码后6位数的公开也将被限制。

4. 위 3.의 규정에도 불구하고 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 주민등록번호 뒷부분 6자리 숫자의 공개를 제한하지 아니합니다.

4. 尽管有上述3项所载之规定，但如有下列情形之一，则不限制身份证号码后6位数字的公开。

- ① 종전「호적법 시행규칙」부칙(2004. 10. 18) 제3조에 규정된 이미지 전산 제적부 등
- ① 以前「户籍法实施规则」附则(2004年10月18日)第3条规定的图像电算除籍簿等
- ② 종전「호적법」에 따른 호적용지로 작성된 제적부
- ② 使用以前「户籍法」规定的户籍用纸填写的除籍簿

5. 아래의 경우 시(구)·읍·면·동의 사무소에 직접 출석하여 신청대상자의 성명과 주민등록번호를 기재하고 신청인의 신분증 사본을 첨부하면 제적 등의 열람 및 등·초본, 등록사항별 증명서의 발급을 청구할 수 있습니다.

5. 如有下列情形，亲自出席市(区)·邑·面·洞事务所填写申请对象人的姓名及身份证号码，并附上申请人的身份证复印件时，即可申请阅览除籍簿等，亦可申请开具各类登记事项的证明书及有关副本·抄本等。

- 위 제1.의 ①, ②, ③, ④, ⑥, ⑦ 및 제2의 ⑧, ⑨에 따라 청구하는 경우 법원의 보정명령 등 법령으로 정한 소명자료를 제출한 때 및 상속인이 상속관계의 확인을 위하여 청구하는 때
- 根据以上第1项之①、②、③、④、⑥、⑦及第2项之⑧、⑨规定申请的，提交法院的补正裁定书等相关法令规定的证明资料时，以及继承人为确认继承关系而申请时

※수수료 면제(가족관계의 등록 등에 관한 규칙 제28조 제4항)

※免手续费(关于家族关系登记等的规则第28条第4款)

- ① 국가나 지방자치단체의 공무원으로 직무상 필요에 의하여 청구하는 경우
- ① 国家或地方自治团体的公务员因工作需要而申请的
- ② 「국민기초생활보장법」제2조 제2호의 수급자가 청구하는 경우
- ② 「国民基础生活保障法」第2条第2项规定的补贴对象申请的
- ③ 독립유공자예우에 관한 법률 제6조에 따라 등록된 독립유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
- ③ 依据「关于独立有功者礼遇的法律」第6条规定登记的独立有功者及其遗属(仅限于优先级)申请的
- ④ 국가유공자 등 예우 및 지원에 관한 법률 제6조에 따라 등록된 국가유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
- ④ 依据「关于国家有功者等礼遇及支援的法律」第6条规定登记的国家有功者及其遗属(仅限于优先级)申请的
- ⑤ 「고엽제후유의증 환자지원 등에 관한 법률」제4조에 따라 등록된 고엽제후유의증환자 등이 청구하는 경우
- ⑤ 依据「关于枯叶剂后遗症患者支援等的法律」第4条规定登记的枯叶剂后遗症患者等申请的
- ⑥ 참전유공자예우 및 단체설립에 관한 법률 제5조에 따라 등록된 참전군인 등이 청구하는 경우
- ⑥ 依据「关于参战有功者礼遇及团体设立的法律」第5条规定登记的参战军人等申请的
- ⑦ 「5·18민주유공자 예우에 관한 법률」제7조에 따라 등록 결정된 5·18민주유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
- ⑦ 依据「关于5·18民主有功者礼遇的法律」第7条规定决定登记的5·18民主有功者及其遗属(仅限于优先级)申请的
- ⑧ 특수임무수행자 지원 및 단체설립에 관한 법률 제3조 제3호에 따라 등록된 특수임무공로자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
- ⑧ 依据「关于特殊任务执行者支援及团体设立的法律」第3条第3项规定登记的特殊任务有功者及其遗属(仅限于优先人)申请的
- ⑨ 한부모가족지원법 제5조 또는 제5조의2에 따른 보호대상자가 청구하는 경우
- ⑨ 根据「单亲家庭支援法」第5条或第5条之2的规定，保护对象提出请求的情形
- ⑩ 재해의 발생 등 시·읍·면의 장이 필요하다고 인정하는 경우
- ⑩ 发生灾害等市·邑·面长认为需要的情形
- ⑪ 출생신고인에게 기록일로부터 2주일 이내에 출생사건 본인의 기본증명서를 최초 1회 발급하는 경우
- ⑪ 自记录之日起2周内将出生案件本人的基本证明书第一次签发给出生申报人的
- ⑫ 다른 법률에 수수료를 면제하는 규정이 있는 경우
- ⑫ 其他法律另有免手续费规定的

<별지 另紙>

신청 대상자 申請 対象者	성명 姓名	(한자汉字 :)				
	등록기준지 登録基準地					
	주민등록번호 居民身份證号	-				
신청내용 申請內容	1.가족관계증명서 家族關係證明書	①일반()통 ①一般()份	②특정()통 □부 □모 □배우자 □자녀(성명:) ②特征()份 □父 □母 □配偶 □子女(姓名:)		③상세()통 ③詳細()份	
	2.기본증명서 基本證明書	①일반()통① 一般()份	②특정 ㉠출생사망·실종()통 ㉠인자·친생자관계정정()통 ②特征㉠出生·死亡·失踪()份㉠認知·親生者關係更正()份 ㉡친권·미성년후견(□전부 □현재)()통 ㉡親權·未成年監護(□全部 □現在)()份 ㉢개명·성본변경()통 ㉢국적취득·상실()통 ㉢改名·姓本變更()份 ㉢國籍取得·喪失()份 ㉣성별정정()통 ㉣性別更正()份		③상세()통 ③詳細()份	
	3.혼인관계증명서 婚姻關係證明書	①일반()통 ①一般()份	②특정()통 전(前)배우자성명: _____ ②特征()份 前(前)配偶姓名: _____		③상세()통 ③詳細()份	
	4.입양관계증명서 領養關係證明書	①일반()통 ②상세()통 ①一般()份 ②詳細()份	5.친양자입양관계증명서 親養子領養關係證明書		①일반()통 ②상세()통 ①一般()份 ②詳細()份	
	6.신고서류기재사항증명 ()건 申報文件記載事項證明 ()件		7.수리·불수리증명 ()건 受理·不受理證明 ()件			
	8.열람(신고서류) _____ 년 _____ 월 _____ 일 접수 _____ 신고 閱覽(申報文件) _____ 年 _____ 月 _____ 日 受理 _____ 申報					
	9.종전「호적법」에 따른 제적 ①등본()통 ②초본()통 ③열람()건 根據以前「戶籍法」的除籍 ①副本()份 ②抄本()份 ③閱覽()件 본적: _____ 호주: _____ 대상자: _____ 의 本籍: _____ 戶主: _____ 對象者: _____ 的					
	특정증명서 교부 신청을 하는 경우에만 선택하기 바랍니다. [□등록기준지 포함 □본(本) 포함] 仅限于申請交付特定證明書的情形選擇。 [□含登録基準地 □含本(本)]					
	신청 대상자 申請 対象者	성명 姓名	(한자汉字 :)			
		등록기준지 登録基準地				
주민등록번호 居民身份證号		-				
신청내용 申請內容	1.가족관계증명서 家族關係證明書	①일반()통 ①一般()份	②특정()통 □부 □모 □배우자 □자녀(성명:) ②特征()份 □父 □母 □配偶 □子女(姓名:)		③상세()통 ③詳細()份	
	2.기본증명서 基本證明書	①일반()통 ①一般()份	②특정 ㉠출생사망·실종()통 ㉠인자·친생자관계정정()통 ②特征㉠出生·死亡·失踪()份㉠認知·親生者關係更正()份 ㉡친권·미성년후견(□전부 □현재)()통 ㉡親權·未成年監護(□全部 □現在)()份 ㉢개명·성본변경()통 ㉢국적취득·상실()통 ㉢改名·姓本變更()份 ㉢國籍取得·喪失()份 ㉣성별정정()통 ㉣性別更正()份		③상세()통 ③詳細()份	
	3.혼인관계증명서 婚姻關係證明書	①일반()통 ①一般()份	②특정()통 전(前)배우자성명: _____ ②特征()份 전(前)配偶姓名: _____		③상세()통 ③詳細()份	
	4.입양관계증명서 領養關係證明書	①일반()통 ②상세()통 ①一般()份 ②詳細()份	5.친양자입양관계증명서 親養子領養關係證明書		①일반()통 ②상세()통 ①一般()份 ②詳細()份	
	6.신고서류기재사항증명 ()건 申報文件記載事項證明 ()件		7.수리·불수리증명 ()건 受理·不受理證明 ()件			
	8.열람(신고서류) _____ 년 _____ 월 _____ 일 접수 _____ 신고 閱覽(申報文件) _____ 年 _____ 月 _____ 日 受理 _____ 申報					

9. 종전「호적법」에 따른 제적 ①등본()통 ②초본()통 ③열람()건 9. 根据以前「户籍法」的除籍 ①副本()份 ②抄本()份 ③阅览()件 본적: _____ 호주: _____ 대상자: _____ 의 _____ 本籍: _____ 户主: _____ 对象者: _____ 的 _____ 특정증명서 교부 신청을 하는 경우에만 선택하기 바랍니다. [☐ 등록기준지 포함 ☐ 본(本) 포함] 仅限于申请交付特定证明书的情形选择。 [☐ 含登录基准地 ☐ 含本(本)]				
신청 대상자 신청 对象者	성명 姓名	(한자汉字: _____)		
	등록기준지 登录基准地			
	주민등록번호 居民身份证号	-		
신청내용 申请内容	1. 가족관계증명서 家族关系证明书	①일반()통 ①一般()份	②특정()통 ☐ 부 ☐ 모 ☐ 배우자 ☐ 자녀(성명: _____) ②特征()份 ☐ 父 ☐ 母 ☐ 配偶 ☐ 子女(姓名: _____)	③상세()통 ③详细()份
	2. 기본증명서 基本证明书	①일반()통 ①一般()份	②특정 ①출생·사망·실종()통 ②인자·친생자관계정정()통 ②特征 ①出生·死亡·失踪()份 ②认知·亲生者关系更正(份) ③친권·미성년후견(☐ 전부 ☐ 현재)()통 ③亲权·未成年监护(☐ 全部 ☐ 现在)()份 ④개명·성본변경()통 ⑤국적취득·상실()통 ④改名·姓本变更()份 ⑤国籍取得·丧失()份 ⑥성별정정()통 ⑥性别更正()份	③상세()통 ③详细()份
	3. 혼인관계증명서 婚姻关系证明书	①일반()통 ①一般()份	②특정()통 전(前)배우자성명: _____ ②特征()份 前(前)配偶姓名: _____	③상세()통 ③详细()份
	4. 입양관계증명서 领养关系证明书	①일반()통 ②상세()통 ①一般()份 ②详细()份	5. 친양자입양관계증명서 亲养子领养关系证明书	①일반()통 ②상세()통 ①一般()份 ②详细()份
	6. 신고서류기재사항증명 ()건 申报文件记载事项证明 ()件		7. 수리·불수리증명 ()건 受理·不受理证明 ()件	
	8. 열람(신고서류) _____년 _____월 _____일 접수 _____ 신고 阅览(申报文件) _____年 _____月 _____日 受理 _____ 申报			
	9. 종전「호적법」에 따른 제적 ①등본()통 ②초본()통 ③열람()건 根据以前「户籍法」的除籍 ①副本()份 ②抄本()份 ③阅览()件 본적: _____ 호주: _____ 대상자: _____ 의 _____ 本籍: _____ 户主: _____ 对象者: _____ 的 _____ 특정증명서 교부 신청을 하는 경우에만 선택하기 바랍니다. [☐ 등록기준지 포함 ☐ 본(本) 포함] 仅限于申请交付特定证明书的情形选择。 [☐ 含登录基准地 ☐ 含本(本)]			

기 본 증 명 서

基 本 证 明 书

등록기준지 登记基准地					
구분 分类	상 세 내 용 详细内容				
작성 填写	[가족관계등록부 작성일] 家庭关系登记簿填写日期 [작성사유] 填写理由				
변경 变更	[변경일] 变更日期 [전 등록기준지] 旧登记基准地 [처리관서] 处理机关				
구분 分类	성 명 姓 名	출생연월일 出生日期	주민등록번호 身份证号码	성별 性别	본 本(籍)
본인 本人					

일반등록사항 一般登记事项

구분 分类	상 세 내 용 详细内容				
출생 出生	[출생장소] 出生场所 [신고일] 申告日期 [신고인] 申告人				
국적회복 国籍恢复	[국적회복허가일] 国籍恢复许可日期 [국적회복전국적] 国籍恢复前国籍 [신고일] 申告日期 [신고인] 申告人 [송부일] 寄送日期 [송부자] 寄送人				
개명 改名	[개명허가일] 改名许可日期 [허가법원] 许可法院 [신고일] 申告日期 [신고인] 申告人 [개명전이름] 改名前姓名 [개명후이름] 改名后姓名				
정정 更正	[직권정정서작성일] 职权更正表填写日期 [정정일] 更正日期 [정정전 주민등록번호] 更正前身份证号码 [정정후 주민등록번호] 更正后身份证号码 [처리관서] 处理机关				

위 기본증명서는 가족관계등록부의 기록사항과 틀림없음을 증명합니다.

以上基本证明表与家庭关系登记簿的记录事项无误，特此证明。

년 월 일
 年 月 日
 ○○시(읍·면)장 ○ ○ ○
 ○○市(邑·面)长 ○ ○ ○

직인 印章

혼 인 관 계 증 명 서

婚 姻 关 系 证 明 书

구분 分类	성 명 姓 名	출생연월일 出生日期	주민등록번호 身份证号码	성별 性别	본 本(籍)
본인 本人					

혼인사항 婚姻事项

등록기준지 登记基准地

구분 分类	성 명 姓 名	출생연월일 出生日期	주민등록번호 身份证号码	성별 性别	본 本(籍)
배우자 配偶					

구분 分类	상 세 내 용 详 细 内 容
혼인 婚姻	[신고일] 申告日期 [배우자] 配偶
이혼 离婚	[협의이혼신고일] [배우자] 配偶
혼인 婚姻	[신고일] 申告日期 [배우자] 配偶 [배우자의 주민등록번호] 配偶的身份证号码 [처리관서] 处理机关

위 혼인관계증명서는 가족관계등록부의 기록사항과 틀림없음을 증명합니다.
以上婚姻关系证明与家庭关系登记簿的记录事项无误，特此证明。

년 월 일
年 月 日

○○시(읍·면)장 ○ ○ ○
○○市(邑·面)长 ○ ○ ○

직인 印章

입양관계증명서

领养关系证明书

등록기준지 登记基准地	
----------------	--

구분 分类	성명 姓名	출생연월일 出生日期	주민등록번호 身份证号码	성별 性别	본 本(籍)
본인 本人					

입양사항 领养事项	
--------------	--

구분 分类	성명 姓名	출생연월일 出生日期	주민등록번호 身份证号码	성별 性别	본 本(籍)
친생부 亲生父					
친생모 亲生母					
양부 养父					
양모 养母					
양자 养子					
양자 养子					

구분 分类	상세내용 详细内容
입양 领养	[신고일] 申告日期 [양자] 养子
입양 领养	[신고일] 申告日期 [양부] 养父 [양모] 养母
입양 领养	[신고일] 申告日期 [양자] 养子 [양자의 주민등록번호] 养子的身份证号码 [처리관서] 处理机关

위 입양관계증명서는 가족관계등록부의 기록사항과 틀림없음을 증명합니다.

단, 친양자입양관계는 친양자입양관계증명서에만 표시합니다.
以上收养关系证明与家庭关系登记簿的记录事项无误，特此证明。
但是，亲养子领养关系只在亲养子领养关系证明书上表示。

년 월 일
年 月 日

○○시(읍·면)장
○○市(邑·面)长

○ ○ ○
○ ○ ○

직인
印章

친 양 자 입 양 관 계 증 명 서

亲 养 子 领 养 关 系 证 明 书

등록기준지 登记基准地	
----------------	--

구분 分类	성 명 姓 名	출생연월일 出生日期	주민등록번호 身份证号码	성별 性别	본 本(籍)
본인 本人					

친양자입양사항 亲养子领养事项

구분 分类	성 명 姓 名	출생연월일 出生日期	주민등록번호 身份证号码	성별 性别	본 本(籍)
친양자 亲养子					

구분 分类	상 세 내 용 详 细 内 容
입양 领养	[친양자입양재판확정일] 亲养子领养判决确定日期 [결정법원] 决定法院 [친양자] 亲养子 [친양자의 주민등록번호] 亲养子的身份证号码 [신고일] 申告日期 [신고인] 申告人 [처리관서] 处理机关

위 친양자입양관계증명서는 가족관계등록부의 기록사항과 틀림없음을 증명합니다.
 以上亲养子收养关系证明与家庭关系登记簿的记录事项无误，特此证明。

년 월 일
 年 月 日

○○시(읍·면)장 ○ ○ ○
 ○○市(邑·面)长 ○ ○ ○

직인 印章

가족관계에 관한 영문증명서 발급 신청서 家族关系英文证明书签发申请

외교부 여권정보(여권상 로마자성명) 활용에 관한 동의 여부¹ 有关外交部护照信息(护照上的罗马字姓名)使用的同意与否¹				여권정보 활용에 동의합니다 □ 同意使用护照信息	
신청 대상자 申请 对象者	성명 姓名	한글 韩语			
	등록기준지² 登录基准地				
	주민등록번호 居民身份证号		-		
신청내용 申请内容	발급 통수签发份数.....()통份				
	여권을 발급받은 사실이 없는 가족구성원이 있는 경우에만 기재하시기 바랍니다. 请只在没有签发护照的家庭成员的情形填写。				
	담당자가 「국어의 로마자 표기법」에 따라 성명을 표기하는 것에 대한 동의 여부³ 担当者根据「国语的罗马字标记法」标记姓名的同意与否³				동의합니다同意 □
	위 내용에 동의하지 않는 경우 「국어의 로마자 표기법」에 맞게 로마자성명을 기재하시기 바랍니다. 외국인인 가족구성원이 있는 경우 외국여권상 로마자성명을 기재하시기 바랍니다.³ 如果不同意上述内容的情形, 请根据「国语的罗马字标记法」标记罗马字姓名。 如有外国人家庭成员的情形, 请记载外国护照上的罗马字姓名³				
			성성	명명	
	□부부 □모부 □배우자配偶				
	□부부 □모부 □배우자配偶				
	□부부 □모부 □배우자配偶				
주민등록번호 공개신청 여부 (뒷부분6자리) 居民登录号码 公开申请与否 (后6位数)	☐ 전부공개 全部公开 ☐ 신청대상자만 공개 仅限申请对象者公开		공개신청 사유 公开申请 理由	☐ 1. 신청대상자의 주민등록번호를 정확하게 기재한 경우 正确填写申请对象的居民登录号码的情形 ☐ 2. 신청인이 신청대상자 또는 그의 부모, 양부모, 배우자, 자녀 및 그 대리인인 경우 申请人为申请对象者或其父母, 养父母, 配偶, 子女及其 代理人的情形	
청구사유 请求理由					
소명자료 辨明资料					
아포스티유 신청을 위한 증명서 발급정보 전송에 관한 동의 여부⁴ 为了申请海牙认证而发送证明书签发信息的同意与否⁴				증명서 발급정보 전송에 동의합니다 □ 同意发送证明书签发信息	
신 청 인 申 请 人	성명 姓名	한글 韩语	⑩ 또는 서명 或签名		주민등록번호⁵ 居民身份证号⁵
	신청인이 여권을 발급받은 사실이 없는 경우에만 기재하시기 바랍니다. 仅限申请人未签发过护照的情形填写。				
	담당자가 「국어의 로마자 표기법」에 따라 성명을 표기하는 것에 대한 동의 여부³ 担当者根据「国语的罗马字标记法」标记姓名的同意与否³				동의합니다 同意□
	위 내용에 동의하지 않는 경우 「국어의 로마자 표기법」에 맞게 로마자성명을 기재하시기 바랍니다. 如果不同意上述内容的情形, 请根据「国语的罗马字标记法」标记罗马字姓名。				성 姓 명 名
	주소 地址	신청인 자격申请人资格		의 의	
			후대전화번호 등 手机号码等		
위 임 인 委 任 人	대리하여 신청하는 경우에만 기재하시기 바랍니다. 仅限代理申请的情形填写。				
	성명 姓名	한글 韩语	⑩ 또는 서명 (印) 或签名		주민등록번호⁵ 居民身份证号⁵
	위임을 받은 경우 위임인의 성명 및 주민등록번호를 기재하여야 합니다(위임장은 별도 첨부) 接受委任的情形, 请记载委任人的姓名及居民登录号码。(另行添附委任状)				

20 년 월 일 20 年 月 日	○○시(구)·읍·면장 귀하 ○○市(区)·邑·面长 阁下
※ 수수료 手续费	① 가족관계에 관한 영문증명서 1통당 1,000원 有关家族关系英文证明书 1份 1,000韩元 ② 수수료 면제 대상자에 해당할 경우에는 수수료 면제(뒷면 참조) 属于免手续费对象者的情形, 免手续费(参照后页)
1. 외교부 여권정보를 활용하여 영문증명서상 본인(신청대상자), 부모, 배우자 및 신청인의 성명을 여권상 로마자성명으로 표기하는 것에 대한 동의를 말합니다. 利用外交部护照信息, 同意将英文证明书上的本人(申请对象者), 父母, 配偶及申请人的姓名标记为护照上的罗马字的姓名。 2. 신청서를 작성하는 경우에는 신청대상자의 성명과 등록기준지를 정확히 기재하여야 합니다. 다만, 본인 또는 본인의 배우자, 직계혈족과 그 대리인의 경우와 민법상 법정대리인(후견인, 유언집행자, 상속재산관리인, 부재자재산관리인)이 시(구)·읍·면·동의 사무소에 직접 출석하여 신분증 사본을 첨부하는 경우에는 신청대상자의 성명과 주민등록번호로도 청구할 수 있으나, 우편으로 청구할 때에는 등록기준지를 반드시 기재하여야 합니다. 填写申请书的情形, 应正确填写申请对象者的姓名和登录基准地。但是,本人或本人的配偶, 直系血亲及其代理人的情况和民法上的法定代理人(监护人, 遗嘱执行人, 继承财产管理人, 不在者财产管理人)直接出席市(区), 邑, 面, 洞事务所并附上身份证复印件的情形, 以申请对象者的姓名和身份证号码可请求, 但邮寄申请的情形, 必须填写登录基准地。 3. 신청대상자의 부모나 배우자가 여권을 발급받은 사실이 없는 경우, 담당자가 「국어의 로마자 표기법」에 따라 로마자성명을 표기하는 것에 동의하면 로마자성명을 기재하지 않아도 됩니다. 이 경우 가장 많이 사용되는 로마자성명으로 표기됩니다. 그리고 신청대상자의 부모나 배우자가 외국인인 경우에는 가족관계등록관에서 그 사람의 외국여권상 로마자성명을 소명하여야 합니다. 申请对象者的父母或配偶没有签发过护照的情形, 如同意担当者根据「国语的罗马字标记法」标记罗马字姓名, 则无需填写罗马字姓名。这种情况下, 会标记为使用最多的罗马字姓名。而且, 申请对象者的父母或配偶是外国人的情形, 家庭关系登记官署应辨明此人的外国护照上的罗马字姓名。 4. 아포스티유란 국내에서 발급한 문서를 다른 국가에 제출하여 증명서 역할을 수행할 수 있도록 한 국제협약으로서, 주한 공사나 영사의 확인 없이 협약국가에서 공문서의 효력을 인정받습니다. 海牙认证是指将国内签发的文件提交给其他国家, 可以履行证明书作用的国际协议, 未经驻韩大使或领事确认, 在协议国家得到公文的效力认证。 5. 외국인인 경우 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재하시기 바랍니다. 外国人的情形, 请记载外国人登录号码(国内居所申报号码或出生年月日)。	

작 성 방 법 作 成 方 法	(뒤 쪽后页)
1. 본인 등의 대리인이 위임을 받아 청구하는 경우에는 신청서에 본인 등이 서명 또는 날인한 위임장과 신분증명서(주민등록증, 운전면허증, 여권, 외국인등록증, 국내거소신고증, 국제운전면허증, 외국국가기관 명의의 신분증, 주민등록번호 및 주소가 기재된 장애인등록증 등)사본을 제출하여야 합니다. 다만, 민법상의 법정대리인(후견인, 유언집행자, 상속재산관리인, 부재자재산관리인)이 소명자료를 제출하는 경우에는 본인 등이 아닌 경우에도 본인 등의 위임 없이 증명서의 교부를 신청할 수 있습니다. 本人等代理人受委托申请时, 须提交本人等签名或盖章的委任状和身份证明书(居民登记证, 驾驶证, 护照, 外国人登录证, 国内居所申报证, 国际驾驶证, 外国国家机关名义的身份证, 身份证号码及记载地址的残疾人登录证等)复印件。但是, 民法上的法定代理人(监护人, 遗嘱执行人, 继承财产管理人, 不在者财产管理人)提交辨明资料的情形, 即使不是本人等, 也可以在没有本人等委任的情况下可申请证明书的交付。 2. 다음 어느 하나에 해당하는 사유가 있으면 영문증명서 발급이 제한될 수 있습니다. 如有下列任何一种事由, 可能会 限制签发英文证明书 . ① 본인이 여권을 발급받은 사실이 없는 경우 本人无签发护照事实的情形 ② 본인이 「혼인신고특례법」에 따른 혼인신고를 한 경우 本人根据「婚姻申报特例法」申报婚姻的情形 ③ 본인의 등록부가 폐쇄된 경우 本人登记簿被封锁的情形 ④ 부, 모 또는 배우자의 등록부가 폐쇄된 경우(다만, 사망(실종신고 및 부재선고를 포함한다)하거나 국적을 상실(이탈을 포함한다)하여 등록부가 폐쇄된 경우는 예외로 한다)	

父亲, 母亲或配偶的登记簿被封锁的情形[但是, 死亡(包括失踪宣告及不在宣告)或丧失国籍(含脱离)而登记簿被封锁的情形例外]

- ⑤ 등록부에 부, 모 또는 배우자가 2명 이상 기록된 경우

登记簿上记录2名以上父, 母或配偶的情形

- ⑥ 외국인인 부, 모 또는 배우자의 외국여권상 로마자성명이 소명되지 아니한 경우

外国人父亲, 母亲或配偶在外国护照上未辨明罗马字姓名的情形

- ⑦ 등록부의 기록이 법률상 무효인 것이거나 그 기록에 착오 또는 누락이 있는 경우

登记簿的记录在法律上无效或其记录有错误或遗漏的情形

3. 주민등록번호 공개신청여부란은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에 한하여 공개신청 여부와 그 사유를 선택하며, 그 밖의 경우에는 기재하지 않습니다.

居民登录号码公开申请与否栏仅限于符合下列任意一项的情形, 选择公开申请与否及其理由, 其余情形不记载。

- ① 시(구).읍.면 및 동의 사무소에 출석한 신청인이 신청대상자의 주민등록번호를 정확하게 기재하여 해당 증명서의 교부를 청구하는 경우
出席市(区), 邑, 面及洞事务所的申请人正确记载申请对象者的身份证号码而要求交付相关证明书的情形
- ② 신청서의 신청인란에 기재된 신청인이 본인 또는 그 부모, 양부모, 배우자, 자녀인 경우
申请书的申请人栏中记载的申请人为本人或其父母, 养父母, 配偶, 子女的情形

※「주민등록법 제7조의4에 따라 주민등록번호를 변경한 사람이 본인의 변경된 주민등록번호를 특정인에게 공개하지 않도록 신청한 경우에는 위 공개신청사유 제①②호에 해당하는 경우에도 주민등록번호 뒷부분 6자리 숫자의 공개가 제한됩니다.
根据「居民登记法」第7条的4规定, 变更居民身份证号码的人申请不向特定人公开本人变更的居民身份证号码的情形, 以上公开申请事由第②号的情况也限制居民身份证号码后6位数的公开。」

4. 여권정보 활용에 관한 동의를 받아 여권상 로마자성명을 표기하는 경우, 여권상 로마자성명이 한글성명의 발음과 다른 경우에도 여권상 로마자성명으로 표기됩니다.

获得护照信息利用相关同意后, 在护照上标记罗马字姓名的情形, 在护照上的罗马字姓名与韩国语姓名的发音不同的情形, 也会标记为护照上的罗马字姓名。

5. 등록부에 출생장소 기록은 있으나 국내인지 외국인지 명확하지 않은 경우, 미상이나 불상 등으로 기록된 경우, 그 밖에 출생장소를 특정하기 어려운 경우에는 출생장소가 “(Unspecified)”로 현출됩니다.

登记簿上有出生地点记录, 但不清楚是韩国国内还是外国的情形, 记录为不详或未详等的情形, 此外, 如果难以确定出生地点的情形将会显示为“(Unspecified)”。

[예시] 제주도에서 일본국 대판항으로 향해 중 → (Unspecified)

[例示] 从济州岛驶向日本国大阪港途中 → (Unspecified)

[예시] 미상 → (Unspecified)

[例示] 未详 → (Unspecified)

6. 배우자의 사망일을 연월일로 명확하게 특정하기 어려운 경우에는 사망일이 “(Unspecified)”로 현출됩니다.

配偶的死亡日期很难明确确定为年月日时, 死亡日期会显示为“(Unspecified)”。

[예시] 2012년 05월 일 미상 → (Unspecified)

[例示] 2012年05月日未详 → (Unspecified)

[예시] 2013년 10월 20일부터 23일 사이 → (Unspecified)

[例示] 2013年10月20日开始到23日之间 → (Unspecified)

[예시] 2014년 11월 11일 추정 → (Unspecified)

[例示] 2014年11月11日推定 → (Unspecified)

[예시] 2015년 12월 15일 10시 경 → (Unspecified)

[例示] 2015年12月15日10点左右 → (Unspecified)

※ 법 제117조: 제14조제1항·제2항·제7항, 제14조의2, 제14조의3을 위반하여 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 다른 사람의 등록부등의 기록사항을 열람하거나 증명서를 교부받은 사람, 제42조를 위반하여 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 다른 사람의 신고서류를 열람하거나 신고서류에 기재되어 있는 사항에 관한 증명서를 교부받은 사람은 3년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처하게 됩니다.

※ 法第117条: 违反第14条第1款, 第2款, 第7款, 第14条之2, 第14条之3, 通过虚假或其他不正当手段阅览他人登记簿等记录事项或签发证明确书的人, 违反第42条, 通过虚假或其他不正当手段阅览他人申报文件或签发申报文件中记载的事项相关证明者, 将被处以3年以下有期徒刑或1千万韩元以下的罚款。

※수수료 면제(가족관계의 등록 등에 관한 규칙 제28조 제4항)

※免手续费 有家族关系的登录及规则第28条第4款)

- ① 국가나 지방자치단체의 공무원으로 직무상 필요에 의하여 청구하는 경우
① 作为国家或地方自治团体的公务员, 根据职务需要提出申请的情形
- ② 「국민기초생활보장법」제2조 제2호의 수급자가 청구하는 경우
② 「国民基础生活保障法」第2条第2项的领取者提出请求的情形
- ③ 「독립유공자예우에 관한 법률」제6조에 따라 등록된 독립유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
③ 根据「独立有功者礼遇相关法例」第6条登记的独立有功者及其遗属(只适用于优先顺序者)请求的情形
- ④ 「국가유공자 등 예우 및 지원에 관한 법률」제6조에 따라 등록된 국가유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
④ 根据「国家有功者等礼遇及支援相关法律」第6条登记的国家有功者和其遗属(只适用于优先顺序者)请求的情形
- ⑤ 「고엽제후유의증 등 환자지원 및 단체설립에 관한 법률」제4조에 따라 등록된 고엽제후유의증환자 등이 청구하는 경우
⑤ 根据「枯叶剂后遗症等患者支援及团体设立相关法律」第4条登记的枯叶剂后遗症患者等提出请求的情形
- ⑥ 「참전유공자예우 및 단체설립에 관한 법률」제5조에 따라 등록된 참전군인 등이 청구하는 경우
⑥ 根据「参战有功者礼遇及团体设立相关法律」第5条登记的参战军人等提出请求的情形
- ⑦ 「5·18민주유공자 예우에 관한 법률」제7조에 따라 등록 결정된 5·18민주유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
⑦ 根据「5·18民主有功者礼遇相关法律」第7条登记决定的5·18民主有功者和其遗属(只适用于优先顺序者)请求的情形
- ⑧ 「특수임무유공자 예우 및 단체설립에 관한 법률」제3조 제3호에 따라 등록된 특수임무공로자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
⑧ 根据「特殊任务有功者礼遇及团体设立相关法律」第3条第3号登记的特殊任务有功者和其遗属(只适用于优先顺序者)请求的情形
- ⑨ 출생신고인에게 기록일부터 2주일 이내에 출생사건 본인의 기본증명서를 최초 1회 발급하는 경우
⑨ 自记录之日起2周内首次向出生申报人签发出生事件本人的基本证明书的情形
- ⑩ 다른 법률에 수수료를 면제하는 규정이 있는 경우
⑩ 其他法律有免手续费的规定的形态

■ 주민등록법 시행령 [별지 제9호서식] <개정 2020. 10. 13.>

居民登記法施行令 [另紙 第9号样式] <改正2020. 10. 13.>

[]정정 []말소 []거주불명 등록신고서(거주자용 및 영주귀국자용)

[]更正[]注销[]居住不明登記申報書(居住者用及永久歸國者用)

※ 뒤쪽의 유의사항을 읽고 작성하기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √ 표를 합니다. 색상이 어두운 칸은 신고인이 적지 않습니다.

※ 請閱讀后面的注意事項后填寫, []在相应的地方進行打勾√。顏色暗的欄申報人請勿填寫。 (앞쪽 前頁)

접수 번호受理编号		신고일申報日		관계 기관 통보有机关通报			
		년	월	일	年 月 日	(인印)	
신고申報 내용內容	신고申報 사유事由	[] 정정(성명, 주민등록번호, 주소, 세대주와의 관계, 등록기준지, 재외국민→거주자)					
		[] 更正(姓名, 居民身份证号, 地址, 与户主关系, 登录基准地, 在外国民→居住地)					
		[] 세대주 변경 [] 세대 분가 [] 세대 합가 [] 말소 [] 거주불명 등록					
		[] 户主变更 [] 世代分家 [] 世代合家 [] 注销 [] 居住不明 注册					
		※ 거주불명 등록신고 시 작성 ※ 居住不明注册申报时作成 (예 : 실종, 가출 등) (例 : 失踪, 出家等)					
신고申報 사항事項	대상자 対象者 인적 個人 사항 事項	세대주와의 관계 与户主关系	성명 姓名	주민등록번호 居民身份证号	정정 전 更正前	정정 후 更正后	
세대주 확인 户主确认	변경 전 세대주 성명变更前户主姓名 (서명 또는 인 签名或盖章)			변경 후 세대주 성명变更后户主姓名 (서명 또는 인 签名或盖章)			

「주민등록법」 제8조 및 제13조와 같은 법 시행령 제13조제1항, 제20조제1항 및 제32조의2제2항에 따라 ([]정정 []말소 []거주불명 등록) 신고를 합니다.

根据「居民登記法」第8条及第13条同法施行令第13条第1款, 第20条第1款及第32条之第2款申报([]更正 []注销 []居住不明登記).

신고인 申報人	성명 姓名 (서명 또는 인 签名或盖章)	주민등록번호 居民身份证号	세대주와의 관계 与户主关系
	주소地址 (시·도) (시·군·구) (市·道) (市·郡·区)	※ 시·도, 시·군·구까지만 작성 ※ 仅限作成市·道, 市·郡·区 (상세 주소는 작성하지 않아도 됩니다.) (不用填写详细地址)	연락처电话

읍·면·동장 및 출장소장 귀하 邑·面·洞长及出差所长 貴下

위임장 委任狀

「주민등록법」 제11조제1항 단서와 같은 법 시행령 제19조제1항에 따라 ([]정정 []말소 []거주불명 등록) 신고를 위 신고인에게 위임합니다.

根据「居民登记法」第11条第1款但书和同法施行令第19条第1款, 将([]更正 []注销 []居住不明等登记)申报委任给上述申报人 .

년 월 일
年 月 日

위임한 사람(세대주)
委任人(户主)

(서명 또는 인(签名或盖章))

첨부 서류 添附文件	영주귀국 확인서(영주귀국자의 주민등록을 정정신청할 때에만 제출합니다.) 永久归国确认书(仅在申请更正永久居住归国者的居民登记时提交。)
---------------	--

(뒤쪽)

유의사항 注意事項

- 신고인은 '신고인' 의 '성명' 칸에 도장을 찍는 대신에 한글 서명을 할 수 있으며, 세대주를 변경할 때에는 변경 전 세대주와 변경 후 세대주가 각각 '세대주 확인' 칸에 성명을 적고 서명 또는 날인을 해야 합니다.
申报人可以在"申报人"的"姓名"栏上可以用韩文签名代替盖章, 变更户主的情形, 变更前户主和变更后户主主要在"户主确认"栏上分别填写姓名并签名或盖章。
- 재외국민으로 등록된 사람이 영주귀국하는 경우에는 거주자로 정정신고할 수 있으며, 이민 출국 말소자 또는 현지이주 말소자가 거주자로 주민등록을 하는 경우는 제외합니다.
登记为在外国国民的人永久归国的情形, 可以更正申报为居住者, 移民出境注销者或当地移居注销者以居住者进行居民登记的情形除外。
- 지번 정정 등 주소 정정을 할 때에는 신고인이 정정 사유를 밝혀야 합니다. 성명·성별·등록기준지 등 가족관계 등록 사항 정정을 할 때에는 접수 기관이 정정·말소·거주불명 등록자의 가족관계 기록 사항에 관한 증명서에 따르거나 등록기준지를 조회하여 처리합니다.
土地编号更正等进行地址变更时, 申报人必须表明更正理由. 修改姓名, 性别, 登记基准地等家庭关系登记事项的情形, 由受理机关根据更正, 注销, 居住不明登记者的家庭关系记录事项相关证明书或查询登记基准地后进行处理。
- '변경 전 세대주 성명' 칸은 세대주 변경, 말소, 거주불명 등록 또는 동일 거주지 내 세대 합가·분가 등으로 세대주를 변경할 때에만 적으며, 세대주를 변경할 때에는 변경 전 세대주와 변경 후 세대주의 확인(서명 또는 날인)을 받아야 합니다.(세대주 말소 또는 거주불명 등록의 때에는 변경 전 세대주 성명만 작성) 다만, 변경 전 세대주의 확인을 받을 수 없는 경우에는 읍·면·동 및 출장소장의 사실조사로 갈음할 수 있습니다.
变更前户主姓名"栏仅在户主变更, 注销, 居住不明登记或同一居住地内世代合家, 分家等变更户主的情形填写, 变更户主的时候, 需得到变更前户主和变更后户主的确认(签名或盖章)(户主注销或居住不明登记时仅填写变更前户主姓名)。但是, 如果无法得到变更前户主确认的情形, 则可以更换为邑, 面, 洞及出差所长的事实调查。
- 세대주의 위임을 받아 신고하는 세대주의 배우자, 직계혈족, 배우자의 직계혈족 또는 직계혈족의 배우자는 '위임장' 칸에 세대주의 위임을 받고, 세대주의 주민등록증·여권 등 신분증명서를 함께 제시해야 합니다.
接受户主委任申报的户主配偶, 直系血亲, 配偶的直系血亲或直系血亲的配偶. 必须在"委任状"栏上填写接受户主的委任, 并出示户主的身份证, 护照等身份证明书
(※ 위임장을 거짓으로 작성할 때에는 「형법」에 따라 처벌을 받게 됩니다.)
(※ 虚假填写委任状的情形, 将根据《刑法》受到处罚。)
- 주민등록 신고 내용의 사실 여부는 통장·이장이 사후에 확인하며, 거짓으로 신고한 경우에는 3년 이하의 징역형 또는 3천만원 이하의 벌금형을 받게 됩니다.(「주민등록법」 제37조)
居民登记申报内容是否属实是统长, 里长事后确认, 虚假申报的情形, 将被处以3年以下有期徒刑或3千万韩元以下罚款。(「居民登记法」 第37条)

■ 주민등록법 시행령 [별지 제10호서식] <개정 2017. 11. 28.>

居民登録法実行令[別紙第10号表格]<2017. 11. 28.修订>

주민등록신고서(거주자용 및 영주귀국자용) 居民登録申請書(居民用及永久居住者用)

※ 뒤쪽의 유의사항을 읽고 작성하기 바라며, 색상이 어두운 칸은 신고인이 적지 않습니다.
先阅读反面的注意事项然后填写, 申请人无须填写深色框栏部分

(앞쪽)
(反面)

접수번호 受理序号	신고일 申請日 년 월 일 年 月 日	등록기준지 통보 登録基準地通報 (인) (蓋章)	
세대주 정보 戶主信息	성명姓名 (서명 또는 인) (簽名或蓋章)	주민등록번호 身份證號	연락처 联系方式
	주소 地址		

* 주민등록신고 대상자 居民登録申請

세대주와의 관계 與戶主的关系	성명(한자) 姓名(漢字)	성별 性別	생년월일 出生日期	등록기준지 登録基準地	국내거소 신고번호 國內住址 申報號	외국인 등록번호 外國人 登錄號
기타其他						

「주민등록법」 제6조제1항 및 제10조제1항과 같은 법 시행령 제14조제1항 및 제32조의 2제1항에 따라 주민등록신고를 합니다.

根据「居民登记法」第6条第1项和第10条第1项与同法规实行令第14条第1项和第32条-2的第1项居民可以申请登记。

년 월 일
年 月 日

※ 세대주와 신고인이 같으면, '신고인' 칸은 작성하지 않습니다.
申請人與戶主是同一人時, '申請人'欄則無須填寫。

신고인 申請人	성명 姓名 (서명 또는 인)(簽名或蓋章)	주민등록번호 居民登錄號
	연락처 联系方式	

읍·면·동장 및 출장소장 귀하
邑・面・洞長及外勤所長 貴下

위임장 委任狀

「주민등록법」 제11조제1항 단서와 같은 법 시행령 제19조제2항에 따라 주민등록신고를 위 신고인에게 위임합니다.

根据「居民登记法」第11条第1项与同法规实行令第19条第2项把申请居民登记委任给上述申请人。

년 월 일
年 月 日

위임한 사람(세대주)
委任人(戶主)
위임받은 사람(신고인)과의 관계
與委任人(申請人)关系
(서명 또는 인)
(簽名或蓋章)

첨부 서류
附加文件

영주귀국 확인서(영주귀국자의 주민등록신고를 하는 경우에만 제출합니다.)
回国永久居住确认书(回国永久居住者的申请居民登录时提交)

주민등록신고 확인서

申请居民登录确认书

- * 확인서는 전산 교부를 원칙으로 하며, 전산으로 교부할 수 없을 때에는 별도로 작성해 교부합니다.
原则上, 确认以电子信函方式签发, 如无法提交电子信函时则将另行填写提交

접수 번호顺序号		신고일申请日
신고인 申请人	성명姓名 주소 地址	세대주 户主

위와 같이 주민등록 신고서를 접수하였습니다
如上所述提交了居民登记报告

읍·면·동장 및 출장소장직인
邑·面·洞长及外勤所长 职印

년 월 일

(뒤쪽)(反面)

유의사항 注意事项

- 신고인은 '신고인의 성명' 칸에 도장을 찍는 대신에 한글 서명을 해도 되며, '세대주 정보'의 '성명' 칸에 세대주의 확인(세대주의 서명 또는 날인)을 받아야 합니다.
申请人可以在'申请人姓名'框中盖章, 也可以用韩文签名, 在'户主信息'的'姓名'栏中, 必须要得到户主的确认(户主的签名或盖章)
- 재외국민 국내거소 신고자가 주민등록을 하는 경우에는 국내거소신고번호를 반드시 작성해야 합니다.
在外国国民国内住所申报者进行居民登记时, 必须填写国内住所申报号码。
- 재외동포나 외국인이 대한민국의 국적을 취득하여 주민등록을 하는 경우에는 외국인 등록번호를 반드시 작성해야 합니다.
在外同胞或外国人取得韩国国籍并登记为居民时, 则必须填写外国人登录号
- '기타' 칸에는 합숙하는 곳에 주민등록을 하는 경우에는 관리 책임자를, 가족관계 등록이 되어 있지 않은 사람 또는 가족관계 등록 여부가 분명하지 않은 사람은 그 사유 등을 적습니다.
在'其他'栏上, 集体住宿的地方进行居住登记时管理负责人对未登记家庭关系的人或家庭关系登记与否未详细填写者要填写理由等事項。
- 17세 이상인 사람이 신규 등록을 하는 경우에는 가족관계 기록 사항에 관한 증명서 확인 및 신원 조사가 완료된 후에 주민등록증이 발급됩니다.
17岁以上的人进行新登记时需在家庭关系记录事项中确认证明书及背景调查后方可发放居民身份证
- 가족관계등록부가 없는 사람이 신규 등록을 하는 경우에는 등록신고 접수 후 '주민등록신고 확인서'를 받아 등록 절차를 밟아야 합니다.
如果没有家族关系登记簿的人, 进行新登记时, 在受理登记申报后, 需领取居民登记申报确认书, 并履行登记手续。
- 해외에 이주하여 주민등록이 없는 사람이 영주귀국하여 신규 등록을 하는 경우에는 영주귀국 확인서를 첨부해야 합니다.
移居海外, 居民登记的人员进行新登记时, 需附上永久居留回国确认书。
- 가족관계등록부가 확인되지 않는 사람에게는 주민등록표 등본·초본이 교부되지 않습니다.
家庭关系登记簿未被确认者, 不提供居民登记表副本抄本。
- 세대주의 위임을 받아 신고하는 세대주의 배우자, 직계혈족, 배우자의 직계혈족 또는 직계혈족의 배우자는 '위임장' 칸에 세대주의 위임을 받고, 세대주의 주민등록증·여권 등 신분증명서를 함께 제시해야 합니다.
(※ 위임장을 거짓으로 작성할 때에는 「형법」에 따라 처벌을 받게 됩니다.)
受户主委托申报的户主配偶, 直系亲属, 配偶的直系亲属或直系亲属的配偶在'委任状'栏上接受户主的委任, 户主的身份证护照等需同时出示身份证明书
(填写虚假委任状内容时, 根据「刑法」规定, 将受到刑法处罚)
- 주민등록신고 내용의 사실 여부는 통장·이장이 사후에 확인하며, 거짓으로 신고한 경우에는 3년 이하의 징역형 또는 3천만원 이하의 벌금형을 받게 됩니다.(「주민등록법」 제37조)
申报居民登录内容是否属实需村长·统长事后确认并虚假申报的, 处3年以下有期徒刑或3千万以下韩元罚款。

■ 주민등록법 시행령 [별지 제30호서식] <개정 2020. 10. 13.>
居民登録法施行令[附件第30号表格]<2020. 10. 13.修订>

주민등록증 발급 신청서 居民身份证签发申请

※ 뒤쪽의 유의 사항과 작성 방법을 읽고 작성하기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √ 표를 합니다.
先阅读背面的注意事项及填写方法然后填写, 在相关的 [] 里打√。

(앞쪽)
(反面)

접수번호 受理序号	접수일 受理日期	처리기간 즉시 立即处理		
사진(남자) 照片(男) (6개월 이내에 촬영한 3.5cm×4.5cm의 모자 등을 쓰지 않은 상반신 사진) (6个月之内拍摄的 免冠上半身照片 3.5cm×4.5cm)	성명(한글)姓名(韩文) 주민등록번호 居民身份证号 주소 地址 연락처 联系方式 ※ 주민등록증 수령 문자 안내 서비스를 신청하는 경우에는 휴대전화번호를 적습니다. 申请居民身份证签发短信服务时, 请填写手机号码。	성명(한자)姓名(汉字) 혈액형 血型	사진(여자) 照片(女) (6개월 이내에 촬영한 3.5cm×4.5cm의 모자 등을 쓰지 않은 상반신 사진) (6个月之内拍摄的 免冠上半身照片 3.5cm×4.5cm)	
신청 내용 申请内容	주민등록증 발급 구분居民身份证签发类型	[] 거주자 居民	[] 재외국민 在外国国民身份证签发	
	주민등록증 발급 신청 확인서 申请签发居民身份证确认表	[] 신청 申请	[] 미신청 未申请	
	주민등록증 수령 방법居民身份证签发方法	[] 신청기간 방문 申请期间访问	[] 주민등록기관 방문 访问居民登记机关	
	주민등록증 수령 문자 안내 서비스 居民身份证签发短信服务	[] 신청 申请	[] 미신청 未申请	
	점자 스티커盲文贴纸	[] 신청 申请	[] 미신청 未申请	
	등기우편 수령 주소 挂号信签收地址	[] 주민등록 주소와 같음 与居民登记住址相同	주민등록 주소가 아닌 경우: 非居民登记住址时 (우邮编)	
주민등록증 발급사실 문자통보서비스 居民身份证签发事实 短信通知服务	본인의 주민등록증 (재)발급이 신청되거나, 발급된 주민등록증이 읍·면사무소나 동 주민센터에 배송 또는 민원인에게 교부되었을 때 그 사실을 휴대전화 문자로 통보받는 서비스는 별도로 신청해 야 합니다. 本人的居民身份证(再)签发申请, 签发的居民身份证在向邑, 面事务所或洞居民中心配送或交付给投诉人 时, 需另行申请手机短信通知服务。			
본인 확인 本人确认	담당 공무원 公职负责人	통장·이장 洞长·村长	가족 家庭	증명 가능 서류 可以证明的文件

「주민등록법」 제24조 및 제27조의2에 따라 주민등록증 발급을 신청합니다.

根据「居民登记法」第24条和第27-2条的内容申请签发居民身份证

년 월 일
年 月 日

신청인 申请人

(서명 또는 인)(签名或盖章)

관계 공무원 방문 발급 신청인 申请人访问 相关公 职人员	성명(한글) 姓名(韩文) (서명 또는 인)(签名或盖章)	주민등록번호居民身份证号
	주소 (시·도) (시·군·구) 地址 (市·道) (市·郡·区)	연락처联系方式

읍·면·동장 및 출장소장 귀하 邑·面·洞长及外勤所长贵下

왼손 회전 지문 (각 빈칸의 크기: 가로 4cm × 세로 3cm) 左手旋转指纹(各空格间距:横 4cm × 竖 3cm)				
둘째 손가락食指	셋째 손가락中指	넷째 손가락无名指	다섯째 손가락小指	첫째(엄지) 손 가락拇指

오른손 회전 지문 (각 빈칸의 크기: 가로 4cm × 세로 3cm) 左手旋转指纹(各空格间距:横 4cm × 竖 3cm)				
둘째 손가락食指	셋째 손가락中指	넷째 손가락无名指	다섯째 손가락小指	첫째(엄지) 손가락拇指
왼손 엄지 평면 左手	왼손 네 손가락 평면 (빈칸 크기: 가로 7.1cm × 세로 5.5cm) 左手四个手指平面 (各空格间距:横7.1cm × 竖 5.5cm)	오른손 네 손가락 평면 (빈칸 크기: 가로 7.1cm × 세로 5.5cm) 右手四个手指平面 (各空格间距:横7.1cm × 竖 5.5cm)	오른손 엄지평면 右拇指平面	

(뒤쪽 反面)		
첨부 서류 附加文件	1. 주민등록증 발급 대상자 사진 1장: 6개월 이내에 촬영한 모자 등을 쓰지 않은 상반신 사진(3.5cm×4.5cm) 居民身份证签发者1张照片:6个月之内拍摄的免冠上半身照片3.5cm×4.5cm)	수수료 手续费
	2. 주민등록증 발급 대상자의 신분증(사진이 부착된 학생증이나 국가·지방자치단체 또는 공공기관에서 발급한 증명서) 居民身份证签发者的身份证(附有照片的学生证或国家、在地方自治团体或公共机关机关签发的证明书) 3. 방문 발급 신청을 할 때에는 발급 대상자가 중증장애인임을 소명할 수 있는 자료와 신청인의 신분증(주민등록증, 여권, 운전면허증 등) 在访问申请签发对象是重症残疾人时须提交相关证明资料和申请人身份证(居民身份证, 护照, 驾驶证等)	없음 无
유의 사항 注意事项		

- 주민등록증과 관련하여 거짓의 사실을 신고 또는 신청한 사람이나 다른 사람의 주민등록증을 부정하게 사용한 사람은 3년 이하의 징역형 또는 3천만원 이하의 벌금형을 받게 됩니다(「주민등록법」 제37조).
虚假举报与居民身份证有关的事实或非法使用他人身份证者将被判处3年以下有期徒刑或3000万韩元以下的罚款。
- ‘주민등록기관 방문’ 수령을 선택한 경우에는 신청 후 3년 이내에 주민등록증을 찾아가시기 바랍니다. 3년이 지나도 찾아가지 않은 주민등록증은 파기됩니다. 또한, 주민등록증 신청 후 주민등록지가 변경되어 변경된 주민등록지에서 받기를 희망하는 경우에는 변경된 주민등록 기관에서 주민등록증을 수령할 수 있습니다.
选择到‘访问机关’领取时, 申请之日起3年以内务必签收领取居民身份证, 超过3年未领取的居民身份证将被销毁。另外, 申请居民身份证后。希望 变更居民登记地后, 可以在变更的居民登记机关领取居民身份证。
- ‘등기우편’ 수령을 원하는 사람은 신청할 때 등기우편료를 납부해야 하며, 최초 발송일부터 5일 이내 3회 발송을 했음에도 신청인의 사정으로 주민등록증을 받지 못한 경우에는 신청인이 직접 발급 신청 기관을 방문해 주민등록증을 찾아가야 합니다.
以‘挂号邮件’领取方式申请时必须缴纳挂号邮件费用, 从最初发送日起5天内发送了3次, 因申请人原因未收到居民身份证时, 申请人须直接去签发机关领取居民身份证。

-
4. 등기우편으로 발송한 주민등록증을 신청인이 아닌 다른 사람이 대리 수령해 발생한 사고에 대해서 발급 신청 기관은 책임이 없음을 알려드립니다.

以挂号信形式发送的居民身份证, 除申请人以外, 他人代领挂号信时如发生事故时概与申请机构无关。

5. 「주민등록법 시행령」 제41조의2에 따른 주민등록증 발급·재발급 통보를 신청한 경우, 본인의 주민등록증 신청이 접수되거나 읍·면사무소 또는 동 주민센터에 주민등록증이 배송되었을 때, 그리고 주민등록증이 교부되었을 때 본인에게 휴대전화 문자로 그 사실을 통보해 드립니다.

依据「居民登记法实行令」第41条-2的内容, 在申请居民身份证签发、补发通知的情况下, 收到本人居民身份证申请或在邑·面事务所及洞居民中心发送居民身份证, 并且当发送身份证时, 手机上会有短信提示。

6. 중증장애인에 대한 주민등록증 방문 발급 신청은 해당 중증장애인이거나 법정대리인 또는 보호자(중증장애인의 세대주, 배우자 및 직계혈족 등)가 할 수 있으며, 해당 발급 기일 내에 발급 신청서를 제출해야 합니다.

对于重症残障人士的访问发放申请居民身份证时, 相关重症残障人士的法定代理人或监护人可以申请(重症残障人士的户主, 配偶及直系亲属等)并在发放期限内提交发放申请书。

7. 제출하신 사진으로 본인임을 확인하기 곤란한 경우에는 발급 기관은 신청인에게 보완을 요구할 수 있습니다.

无法通过提交的照片确认本人身份时发放机关可以要求申请人进行补发。

8. 주민등록증을 위조하거나 변조하는 경우에는 공문서 위·변조에 해당하여 10년 이하의 징역형을 받게 됩니다(「형법」 제225조).

伪造或伪造居民身份证的情况, 处伪. 伪造公文10年以下有期徒刑(「刑法」第225条)。

작성 방법 填写方法

1. 앞쪽 중 ‘담당 공무원’ 칸과 ‘증명 가능 서류’ 칸은 비워둔 채로 제출해야 합니다.

前面中'负责公职人员'和'证明文件'两部分不填写空着提交。

2. ‘등기우편’ 수령을 선택한 경우 단문 메시지 서비스(SMS)를 받으려면 반드시 ‘연락처’에 휴대전화 번호를 작성하기 바랍니다.

选择'挂号信'收发邮件时, 如需接受短信服务(SMS), 请务必在"联系方式"中填写上手机号码。

3. ‘통장·이장’ 칸과 ‘가족’ 칸은 신청인이 본인임을 확인하기 위해 학생증이나 국가·지방자치단체 또는 공공기관에서 발급한 증명서(사진이 부착된 것이어야 합니다)를 제시할 수 없을 때에만 작성하는 칸입니다. ‘가족’ 칸은 17세 이상의 같은 세대 세대원, 배우자, 직계혈족 또는 형제자매가 신분증명서를 지참해 동행한 경우에 동행자와 신청인과의 관계를 작성합니다.

当申请人无法出示学生证或国家、地方政府机构, 公共机构签发用于验证申请人身份的证明书(附有照片)时, 才填写'洞长、村长'和'家庭'。'家庭'栏中17岁以上的家庭成员, 配偶, 直系亲属或兄弟姐妹携带身份证明书同行时, 请标明与申请人的关系。

■ 주민등록법 시행령 [별지 제32호서식] <개정 2020. 10. 13.>

居民登录法实行令[附件第32号表格] <2020. 10. 13.修订>

주민등록증 재발급신청서 居民身份证再签发申请

※ 뒤쪽의 유의사항을 읽고 작성하기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √ 표를 합니다.
先阅读背面的注意事项然后填写, 在相关的 [] 里打√。

(앞쪽)(反面)

접수 번호	접수일	처리 기간: 즉시
신청인 申请人	성명(한글)姓名(韩文)	주민등록번호居民登录号
	주소 (시·도) (시·군·구) (시·道) (市·郡·区)	※ 시·도 및 시·군·구까지만 작성 (상세 주소는 작성하지 않아도 됩니다) 只填写市·道及市·郡·区
	연락처联系方式	
	[] 수수료 면제를 신청함 申请免除手续费 ※ 수수료 면제 대상은 「국민기초생활보장법」에 따른 수급자, 독립유공자, 국가유공자, 고엽제후유의증환자, 참전군인, 5·18민주유공자, 특수임무수행자, 한부모가족 보호대상자 및 관계 법령에서 수수료를 면제하도록 한 규정이 있는 경우입니다. 免除手续费	
재발급 사유 补发事由	[] 분실 [] 훼손 [] 성명 변경 [] 주민등록번호 변경 遗失 损坏 变更姓名 变更居民身份证号	
	[] 주소 변경 칸 부족 住址变更不足	
	[] 용모(사진)변경 更改容貌 照片) [] 지문 재등록 重新输入指纹	
	[] 미수령으로 회수·파기 [] 주민등록 말소자의 귀국 [] 재외국민 주민등록	
	[] 因未领取收回. 销毁 [] 因回国注销居民登记 [] 在外国居民登记	
	[] 그 밖의 사유 其他事由	
주민등록증 발급사실 문자통보 서비스 居民身份证 签发事实短 信通知服务	본인의 주민등록증(재)발급이 신청되거나, 발급된 주민등록증이 읍·면사무소나 동 주민센터에 배송 또는 민원인에게 교부되었을 때 그 사실을 휴대전화 문자로 통보받는 서비스는 별도로 신청해야 합니다. 本人的居民身份证(再)签发申请, 签发的居民身份证在向邑. 面事务所或洞居民中心配送或交付给投诉人时, 需另行申请手机短信通知服务。	
주민등록증 발급신청 확인서 居民身份证签发申请确认书	[] 신청 申请	[] 미신청未申请
주민등록증 수령 방법 居民身份证领取方法	[] 신청기관 방문 [] 주민등록기관 방문 [] 신청기간访问 [] 访问居民登记机关 [] 등기우편挂号信	
주민등록증 수령 문자 안내 서비스 居民身份证签收短信服务	[] 신청申请	[] 미신청未申请
점자 스티커 盲文贴纸	[] 신청申请	[] 미신청未申请
등기우편 수령 주소挂号信签收地址	※ 주민등록 주소가 아닌 경우: (우) [] 주민등록 주소와 같음与居民登记住址相同 非居民登记住址时(우邮编)	

「주민등록법」 제27조 및 제27조의2에 따라 주민등록증의 재발급을 신청합니다.

根据「居民登记法」第27条及第27-2的内容申请再签发居民身份证。

년 월 일
年 月 日

신청인
申请人

(서명 또는 인)
(签名或盖章)

관계 공무원 방문 재발급 신청인	성명(한글) (서명 또는 인)	주민등록번호 居民身份证号
	주소 地址 (시·도) (시·군·구) (市·道) (市·郡·区)	연락처联系方式
읍·면·동장 및 출장소장 귀하 邑·面·洞长及外勤所长 贵下		

첨부 서류 附加文件	1. 6개월 이내에 촬영한 신청인의 모자 등을 쓰지 않은 상반신 사진(3.5cm×4.5cm) 1장 6个月之内拍摄的免冠上半身照片3.5cm×4.5cm)1张 2. 종전의 주민등록증. 다만, 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 경우에는 첨부하지 않습니다. 之前的居民身份证, 但是, 如果属于以下任何一种情况, 则不能出示. 가. 주민등록증을 분실한 경우 居民身份证遗失的情况 ※ 주민등록증을 재발급 받은 후에 분실했던 주민등록증을 찾았을 때에는 지체 없이 읍·면사무소 또는 동 주민센터에 분실했던 주민등록증을 반납하여야 합니다. 居民身份证补发后找回丢失的居民身份证时应立即向邑. 面事务所或洞居民中心返还遗失的居民身份证. 나. 국외로 이주한 사람이 영주(永住)하기 위해 귀국한 경우로서 국외로 이주하기 전에 주민등록증을 반납한 경우 移居国外者为了回国永久居住在移居国外之前返还居民身份证的情况 다. 재외국민이 국내에 30일 이상 거주할 목적으로 귀국한 경우로서 국외로 이주하기 전에 주민등록증을 반납한 경우 在外国国民回国居住30日以上者移居国外之前返还居民身份证的情况 라. 주민등록증을 발급하였으나 3년이 지나도 찾아가지 않아 해당 행정기관이 파기한 경우 签发了居民身份证, 3年之内未领取者, 相关行政部门将处以销毁时 마. 습득한 주민등록증의 수령을 안내하였으나 1년이 지나도 찾아가지 않아 해당 행정기관이 파기한 경우 在获得居民身份证的收取通知时1年之内未来领取者相关行政部门将处以销毁时 3. 관계 공무원에게 중증장애인을 방문하여 재발급해 줄 것을 신청하는 경우에는 다음 각 목의 자료 가. 발급 대상자가 중증장애인임을 증명할 수 있는 자료 对相关公职人员来说于重症残障人士补发申请居民身份证时, 如符合下列事项任何一条, 证明签发对象是重症残障人士的资料证明 나. 중증장애인이 아닌 사람이 신청하는 경우에는 신청자격을 증명하는 자료 如不是重症残障人士申请时请提供证明申请人资格的资料。	수수료 5,000원 手续费 5000元
------------------	--	-------------------------------

(뒤쪽)(反面)

담당 공무원 확인사항 公职负责人确认事项	전산시스템 电算系统
수급자 정보, 독립유공자 정보, 국가유공자 정보, 고엽제후유의증환자 정보, 참전군인 정보, 5·18민주유공자정보, 특수임무수행자 정보, 한부모가족 보호대상자 정보 受给者信息, 独立有功者信息, 国家有功者信息, 枯叶剂后遗症患者信息, 退伍军人信息, 5·18民主有功者信息, 特殊任务执行者信息, 单亲家庭保护对象信息	행정정보공동이용시스템 行政信息共同使用系统

행정정보 공동이용 등에 대한 동의
对于行政信息共同使用等同意

신청인은 주민등록증의 재발급 신청과 관련하여 행정정보 공동이용 시스템을 이용하여 담당 공무원이 수수료 면제 대상 여부를 확인하는데 동의합니다.
关于申请人居民身份证补发申请, 同意使用行政信息共同使用系统, 由负责公职人员确认是否属于免手续费的对象。

※ 담당 공무원의 확인에 동의하지 않는 경우에는 해당 정보를 확인할 수 있는 증명자료를 신청인이 직접 제출하여야 합니다.
未经负责公职人员确认同意时, 申请人必须直接提交有关信息证明材料才能确认。

신청인 申请人	년 年	월 月	일 日
	(서명 또는 인) (签名或盖章)		

유의사항 注意事項

- 주민등록증 재발급 신청 철회는 신청한 날의 근무 시간이 끝나기 전에 해야 합니다. 근무 시간이 끝난 후에는 철회할 수 없습니다.
撤回补发居民身份证申请时, 必须在申请当天工作日结束前办理, 工作日结束后无法撤回。
- 중증 장애인에 대한 주민등록증 방문 발급 신청은 해당 중증 장애인이나 법정대리인 또는 보호자(중증장애인의 세대주, 배우자 및 직계혈족)가 할 수 있습니다.
对于重症残障人士的访问发放申请居民身份证时, 相关重症残障人士的法定代理人或监护人可以申请(重症残障人士的户主, 配偶及直系亲属等)。
- 주민등록증 발급 신청 확인서는 국외이주신고자가 출국 전에 재외국민용 주민등록증을 신청하는 경우에는 발급하지 않으며, 재외국민 주민등록증은 재외국민으로 등록이 완료된 출국 다음 날부터 사용할 수 있습니다.
居民身份证发放申请确认书在移居国外者在出国前申请在外国民用居民身份证时不予发放, 在外国民用居民身份证在外国民登记完后从出国前之日可以使用。
- 재외국민용 주민등록증은 외교부의 해외이주신고를 통보받은 이후에 교부할 수 있습니다.
在外国民用居民身份证在收到外交部海外移民通报后可以提交。
- 「주민등록법 시행령」 제41조의2에 따른 주민등록증 발급·재발급 통보를 신청한 경우, 본인의 주민등록증 신청이 접수되거나 읍·면사무소 또는 동 주민센터에 주민등록증이 배송되었을 때, 그리고 주민등록증이 교부되었을 때 본인에게 휴대전화 문자로 그 사실을 통보해 드립니다.
依据「居民登记法实行令」第41条-2的内容, 在申请居民身份证签发·补发通知的情况下, 收到本人居民身份证申请或在邑·面事务所及洞居民中心发送居民身份证, 并且当发送身份证时, 手机上会有短信提示。
- 주민등록증 수령 방법
居民身份证领取方式
가. '방문 수령'을 선택한 경우에는 신청 후 3년 내에 주민등록증을 받아 가시기 바랍니다. 3년이 지나도 찾아가지 않은 주민등록증은 파기됩니다. 발급 신청 기관이 주민등록지가 아닌 경우에는 신청 후 6개월까지는 발급 신청 기관에서 주민등록증을 찾아가시고, 6개월이 지난 후부터는 주민등록지인 읍·면사무소 또는 동 주민센터에서 주민등록증을 찾아가시기 바랍니다. 또한, 주민등록증 신청 후 주민등록지가 변경되어 변경된 주민등록지에서 받기를 희망하는 경우에는 변경된 주민등록 기관에서 주민등록증을 수령할 수 있습니다.
选择"访问领取"时间时申请后3年之内, 3年之后将被销毁。签发申请机关不时居民登录地时申请后6个月之内去申请机关领取居民身份证领, 6个月之后开始去居民登录地的邑·面事务所及洞民中心领取居民身份证。另外, 居民身份证申请后希望变更居民登记地后, 可以在变更的居民登记机关领取居民身份证。
나. '등기우편 수령'을 원하는 사람은 신청할 때 등기우편료를 납부해야 하며, 주민등록증을 등기우편으로 발송했을 때 단문 메시지(SMS) 안내를 받으려는 경우에는 반드시 휴대전화 번호를 작성하기 바랍니다.
以'挂号信'方式领取申请时必须缴纳挂号邮件费用, 以挂号信形式发送居民身份证时手机会有短信提示所以必须填写电话号码。
다. '등기우편 수령'을 선택한 경우, '등기우편 수령 주소' 칸에 작성된 주소로 발송한 주민등록증을 신청인이 아닌 다른 사람이 대리 수령해 발생한 사고에 대해서 발급 신청 기관은 책임을 지지 않음을 알려 드리며, 최초 발송일부터 5일 안에 3회 발송했음에도 신청인의 사정으로 주민등록증을 받지 못한 경우에는 직접 발급 신청 기관을 방문해 찾아가셔야 합니다.
以'挂号信'领取方式申请时在'挂号信领取地址'中不时申请人本人领取他人代理领取时发生的一切事故与签发机关概无关 系必须填写上, 从最初发送日起5天内发送了3次, 因申请人原因未收到居民身份证时, 申请人须直接去签发机关领取居民身份证。
- 수수료를 내는 경우
交纳手续费情况
가. 주민등록증을 분실하거나 훼손(자연적인 훼손은 제외)해 재발급 신청을 하는 경우
居民身份证遗失或破损(自然破损除外)补发申请时
나. 외과적 시술(재해·재난으로 인한 경우 제외) 등으로 용모가 변하여 재발급 신청을 하는 경우
外观手术等(因灾害, 灾难导致的除外)容貌改变时重新签发申请时
다. 발급 및 습득된 주민등록증의 미수령으로 인한 파기로 재발급 신청을 하는 경우
签发及取得的居民身份证因未领取而销毁再申请补发时
- 제출하신 사진으로 본인임을 확인하기 곤란한 경우에는 발급 기관에서 신청인에게 보완을 요구할 수 있습니다
无法通过提交的照片确认本人身份时, 发放机关可以要求申请人进行补充。

■ 주민등록법 시행령 [별지 제34호서식] <개정 2016. 12. 30.>

居民登录法实行令[附件第34号表格]<2016. 12. 30.修订>

민원24(www.minwon.go.kr)에서도 신고 또는 신청할 수 있습니다

可以在民愿24(www.minwon.go.kr)上申报或申请

주민등록증 [] 분실신고서 [] 분실신고 철회 신청서 身份证 []挂失申报 []撤销挂失申请

접수번호 受理序号	접수일 受理日期
--------------	-------------

분실자 失主	성명(한글) 姓名(韩文)	주민등록번호 身份证号
	주소 地址	연락처 联系方式

신고(철회) 내용 申报(撤销) 内容	분실일 遗失日期 분실(철회) 사유 遗失(撤销)事由
------------------------------	--

주민등록증의 습득(담당 공무원 작성 칸)
取得身份证(公职负责人填写栏)

년 월 일
年 月 日

「주민등록법」 제27조제1항 및 같은 법 시행령 제42조제1항에 따라 위와 같이 [] 주민등록증의 분실신고 [] 분실신고 철회를 신청합니다.

根据「居民登记法」第27条第1项及同法规实行令第42条第1项规定如上所述申请[] 身份证
[]挂失申报[]撤销挂失申请

년 월 일
年 月 日

※ 분실자가 직접 신고하는 경우 '신고(철회)인' 칸은 성명과 확인(서명 또는 인)만 작성하시면 됩니다.

遗失者直接申报时'在申报人(撤销)栏上需填写上姓名和确认(签名或盖章)

신고(철회)인 申报人(撤销)	성명 姓名 (서명 또는 인) (签名或盖章)	주민등록번호 身份证号
	연락처 联系方式	분실자와의 관계 与失主的关系

첨부 서류 附加文件	없음 无	수수료 手续费
		없음 无

유의사항 注意事项

1. 이 신고서는 주민등록증 분실신고를 하려고 할 때만 사용하시고, 주민등록증을 재발급 받으려면 '주민등록증 재발급 신청서'를 작성하시기 바랍니다.

该申报表只有身份证挂失时才能使用，如果需要补发身份证应填写身份证补发申请表。

2. 분실신고를 하신 분은 주민등록증 진위 확인 자동응답시스템(ARS 국번 없이 '1382')을 이용하여 신고 사항의 처리 여부를 확인하실 수 있습니다.

申报挂失者请使用自动应答系统(ARS无区号'1382')确认真伪身份证，确认是否处理申报事项时存在的错误。

3. 분실된 주민등록증을 되찾았을 때에는 읍·면사무소 또는 동 주민센터에 철회 신청을 하기 바랍니다.

当找回遗失身份证时应先去邑·面办公室或洞居民中心把申请撤回

■ 주민등록법 시행규칙 [별지 제7호서식] <개정 2018. 3. 20.>
居民登录法实施规则 [附件第7号表格] <2018. 3. 20修订.>

본인인 경우 정부24(www.gov.kr)에서도 신청할 수 있습니다.
本人也可以在政府24((www.gov.kr)上申请

주민등록표 열람 또는 등·초본 교부 신청서 阅览居民登录表或副·抄本申请书

※ 뒤쪽의 유의 사항을 읽고 작성하기 바라며, 해당하는 내용 앞의 []에 √ 표를 합니다.
先阅读后面的注意事项再填写, 在符合内容前的[]打√。

(앞쪽)
(前页)

신청인 (개인) 申请人 (个人)	성명 姓名 (서명 또는 인)(姓名或印)	주민등록번호 居民登录号码
	주소 地址 (시·도) (시·군·구) (市·道) (市·郡·道)	※ 시·도, 시·군·구까지만 작성 (상세 주소는 작성하지 않아도 됩니다.) 只填写市·道, 市·郡·区 (无须填写详细地址)
	대상자와의 관계 与申请人的关系	연락처 联系号码
	[] 수수료 면제 대상에 해당하여 수수료 면제를 신청함 [] 如是享受国家减免手续费的居民请填写	

신청인 (법인) 申请人 (法人)	기관명 机构名称	사업자등록번호 公司注册号码
	대표자 法人代表 (서명 또는 인) (姓名或印章)	연락처 联系号码
	소재지	
	방문자 성명 访问人姓名	주민등록번호 居民登录号码

열람 또는 등·초본 교부 대상자 浏览或交付副 ·抄本者	※ 신청인이 본인의 주민등록표를 열람하거나 등·초본 교부를 신청하는 경우에는 작성하지 않습니다. 申请人浏览本人的居民登录表或交付副·抄本申请书时可不填写。	
	성명 姓名	주민등록번호 居民登录号码
	주소 地址	

신청 내용 申请内容	열람 浏览	[] 등본 사항 [] 副本事项	[] 초본 사항 [] 抄本事项		
	※ 개인 정보 보호를 위해 아래의 등·초본 사항 중 필요한 사항 선택하여 신청할 수 있습니다. 为了保护个人信息, 请在下放副·抄本事项中填写符合申请的内容。				
	등본 교부 副本交付 []份	1. 과거의 주소 변동 사항 以前住址变更事项	[] 전체 포함 [] 全部	[] 최근 5년 포함 [] 最近5年间	[] 미포함 [] 不显示
		2. 세대 구성 사유 家庭成员构成事由	[] 포함 [] 显示	[] 미포함 [] 不显示	
		3. 세대 구성 일자 家庭成员构成日期	[] 포함 [] 显示	[] 미포함 [] 不显示	
		4. 발생일 / 신고일 发生日 / 申报日	[] 포함 [] 显示	[] 미포함 [] 不显示	
		5. 변동 사유 变动事由	[] 포함(□세대, □세대원) [] 显示(□户主, □家庭成员)	[] 미포함 [] 不显示	
		6. 교부 대상자 외 세대주·세대원·외국인등의 이름 除当事人外, 户主及其他家庭成员、外国人等姓名	[] 포함 [] 显示	[] 미포함 [] 不显示	
		7. 주민등록번호 뒷자리 居民登录号后面号码	[] 포함(□본인, □세대원) [] 显示(□本人, □家庭成员)	[] 미포함 [] 不显示	
		8. 세대원의 세대주와의 관계 家庭成员与户主的关系	[] 포함 [] 显示	[] 미포함 [] 不显示	
9. 동거인 同居人		[] 포함 [] 显示	[] 미포함 [] 不显示		

초본 교부 []통 抄本交付 []份	1. 개인 인적 사항 변경 내용 个人信息变更内容	[]포함 []显示	[]미포함 []不显示
	2. 과거의 주소 변동 사항 以前住址变更事项	[]전체 포함 []全部	[]최근 5년 포함 []最近5年间
	3. 과거의 주소 변동 사항 중 세대주의 성명과 세대주와의 관계 以前住址变更事项中户主的姓名和户主的关系	[]포함 []显示	[]미포함 []不显示
	4. 주민등록번호 뒷자리 居民登录号后面号码	[]포함 []显示	[]미포함 []不显示
	5. 발생일 / 신고일 发生日 / 申报日	[]포함 []显示	[]미포함 []不显示
	6. 변동 사유 变动事由	[]포함 []显示	[]미포함 []不显示
	7. 병역 사항 兵役事项	[]포함(□기본(입영/전역일자), □전체) []显示(□基本(入伍/转业日期), □全部)	[]미포함 []不显示
	8. 국내거소신고번호 / 외국인등록번호 国内居所申报号码 / 外国人登录证号码后七位	[]포함 []显示	[]미포함 []不显示

용도 및 목적 用途及目的	
증명 자료 证明资料	

「주민등록법 시행령」 제47조 및 제48조에 따라 주민등록표의 열람 또는 등·초본 교부를 신청합니다.
根据「居民登记法实施条例」第47和48条, 申请阅读居民登记表或签发副·抄本。

년 월 일
年 月 日

시장·군수·구청장 또는 읍·면·동장 및 출장소장 귀하
市长·郡守·区厅长 或 邑·面·洞长及外勤所长 贵下

(뒤쪽)(反面)

담당 공무원 확인사항 公职负责人 确认事项	신청인이 「주민등록법 시행규칙」 제18조제1항 각 호의 어느 하나에 해당하여 수수료 면제 대상인지 여부 申请人手续费是否适合减免对象请参照「居民登记法实施法规」第18条第1项的内容
---------------------------------	---

행정정보 공동이용 동의서

行政信息共同使用同意书

본인은 주민등록표의 열람 또는 등·초본의 교부 수수료 면제와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다.

本人阅览本人的居民登录表或交付副·抄本申请书同意根据「电子政府法」第36条第1款行政信息共同使用

* 담당 공무원의 확인에 동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출하여야 합니다.

经公职人员确认, 未同意时需本人直接提交相关文件。

신청인 申请人

(서명 또는 인)(姓名或印章)

유의 사항 注意事项

1. 주민등록표 열람 또는 등·초본 교부 신청인은 주민등록증 등 신분증명서를 제시하여야 하며, 신청인이 「출입국관리법」 제31조에 따라 등록한 외국인 또는 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제6조에 따라 국내거소신고한 외국 국적동포인 경우에는 외국인등록증 또는 국내거소신고증을 제시하여야 합니다. 또한 법인 방문자인 경우에는 방문자의 신분 증명서와 사원증 또는 재직증명서를 제시하여야 합니다.

提交阅览居民登录表或副·抄本时申请人必须身份证等相关证件, 申请人根据「移民局管理法规」第31条登录的外国人或「在外同胞的移民法律地位相关的法律」, 根据第6条, 国内住所申报为外国国籍的同胞的情况, 必须提交外国登录证或国内住所申报表, 并且法人访问者须出示本人的身份证明、职员证或在职证明。

-
2. 본인·세대원이 본인·세대원의 주민등록표 열람 또는 등·초본 교부를 주민등록증 등 신분증명서만을 제시하여 신청하는 경우에는 “전자 이미지 서명 입력기”에 자필 한글 성명으로 서명하여야 열람 또는 교부받을 수 있습니다.

本人、家庭成员本人、家庭成员阅览居民登录表或提交副·抄本，只要出示居民身份证等身份证件进行申请时须在“电子图像签名输入器上亲笔签上韩文姓名方可查阅或交付。

3. 신청인은 “신청 내용”칸의 각 항목에서 “포함”, “미포함”을 선택하여 신청할 수 있습니다.

申请人可以在“申请内容”的项目栏中选择“包括”，“未包括”来进行申请。

4. 상속 등기 대위 신청을 위하여 채무자의 주민등록초본 교부를 신청하는 경우에는 과거의 주소 변동 사항을 포함하여 열람하게 하거나 발급할 수 있습니다.

为了申请继承登记代位债务人出示交付居民登记抄本时，过去的地址变动事项，可供查阅或签发。

5. 초본 교부를 신청할 때 “3. 과거의 주소 변동 사항” 중 세대주의 성명과 세대주와의 관계 항목은 대상자가 성년인 경우에는 본인 또는 본인의 위임을 받은 사람, 대상자가 미성년자인 경우에는 세대주 또는 직계존속, 국가나 지방자치단체가 공무상 필요한 경우에만 “포함”을 선택할 수 있고, “7. 병역사항” 항목은 본인이나 세대원(그 위임을 받은 사람 포함), 「주민등록법」 제29조제2항제5호에 따른 가족, 국가나 지방자치단체가 공무상 필요한 경우에만 “포함”을 선택할 수 있습니다.

申请抄本时“3. 过去住址变更事项”中户主姓名与户主关系栏中为成年人，本人或受本人委托者是未成年人，户主或直系亲属，国家或地方自治组织只有在公务需要的情况下，才可以选择“显示”，“7. 兵役事项”栏中本人或家庭成员(包括受委任的人)，依据「居民登录法」第29条第2项第5号家庭，国家地方自治组织只有在公务需要的情况下，才可以选择“显示”。

6. 본인이나 세대원이 아닌 사람이 교부받는 등·초본에는 작성하신 용도 및 목적이 표시되니 반드시 “용도 및 목적”칸을 작성하여야 하며, 등본을 신청하는 경우에는 별도의 증명 자료를 제출하여야 합니다.

本人或非家庭成员本人时，在交付的副·抄本上标明所写用途及目的，必须在“用途”及“目的”栏中填写，申请副本时须提交相关证明。

7. 「주민등록법」 제37조제5호에 따라 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 다른 사람의 주민등록표를 열람하거나 등·초본을 교부받은 경우에는 3년 이하의 징역형이나 3천만원 이하의 벌금형을 받게 됩니다.

依据「居民登记法」第37条第5号，以虚假或其他非法方式读去他人居民登录表或提交副·抄本时会处以3年以下有期徒刑或3千元以下的罚款。

8. 한 신청자가 하나의 증명 자료를 가지고 같은 목적으로 여러 사람의 주민등록표를 열람하거나 등·초본 교부를 신청하는 경우에는 별지 제7호서식과 별지 제8호서식을 함께 사용하여 일괄적으로 신청할 수 있으며, 이 경우 별지 제7호서식과 별지 제8호서식 사이에는 신청인의 간인(서명 포함)이 있어야 합니다.

同一申请人持有同份证明资料以同样目的为多人阅览居民登录表或申请提交副·抄本时，附件第7号表格和附件第8号表格可以一起使用并能同时申请，在这种情况下附件第7号表格和附件第8号表格间应具有申请人的间印(包括签名) /

9. 신청인이 「출입국관리법」 제31조에 따라 등록한 외국인 또는 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제6조에 따라 국내거소신고를 한 외국국적동포인 경우에는 주민등록번호칸에 외국인등록번호 또는 국내거소신고번호를 작성하시기 바랍니다.

申请人根据「移民局管理法」第31条的内容，登录的外国人或「在外同胞的移民法律地位相关的法律」根据第6条的内容，国内住所申报时为外国国籍的同胞的情况，必须在身份证号栏中填写外国人登录号或国内住所申报号。

■ 인감증명법 시행령 [별지 제15호의3서식] <개정 2020. 2. 18.>

■ 印鑑證明法施行令[附件第15号的第3格式] <2020. 2. 18. 修订>

[] 인감보호 신청 印鑑保護申請

[] 인감보호 해지신청 印鑑保護解除申請

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √ 표를 합니다.

(앞쪽)

※ 請讀完後頁的填寫方法後填寫，在對應欄[]里用√標示。

(前頁)

접수번호 受理號碼	접수일 受理日期	처리기간 處理時間	즉시 即刻
신청인 申請人	성명 姓名 (한자) (漢字)	주민등록번호 身份證號碼 -	국적 國籍
	주소 地址		우무인 右拇指印
	인감보호(보호해지) 신청내용 印鑑保護(保護解除)申請內容		

미성년자의 법정 정대리인, 한정 후견인 또는 성년후견인 동의 未成年人的法 定代理人, 限 定監護人或成 年監護人的同意	성명 姓名	신청인과의 관계 與申請人的關係	인감 [㉠] 또는 서명 印章或者簽名 ※서명 시 본인서명사실 확인서 첨부 簽名時需附加本人簽 名事實確認書
	생년월일 出生日期		
	주소 地址		

재외공관(영사관) · 수감기관(교도관) · 관계공무원 확인

駐外公館(領事館) · 收監機關(教導官) · 相關公務員確認

위 신청인의 [] 인감보호 신청 印鑑保護申請
上述申請人 [] 인감보호 해지신청 印鑑保護解除申請 사실을 확인합니다.
[] 미성년자의 법정대리인 · 한정후견인 · 성년후견인 동의 確認事實。
未成年人的法定代理人 · 限定監護人 · 成年監護人同意

년 월 일
年 月 日

[] 재외공관(영사관) (서명 또는 인)

駐外公館(領事館) (簽名或印)

[] 수감기관(교도관) _____(직인), _____(서명 또는 인)

收監機關(教導官) _____(印章), _____(簽名或印)

[] 읍면동 관계공무원 (서명 또는 인)

邑面洞相關公務員 (簽名或印)

「인감증명법 시행령」 제17조의2에 따라 위와 같이 인감보호 또는 인감보호 해지를 신청합니다.

根據「印鑑證明法施行令」第17條第2項申請如上所述的印鑑保護或印鑑保護解除。

년 월 일
年 月 日

신청인: (서명 또는 인)
申请人: (签名或印)
대리인: (서명 또는 인)
代理人: (签名或印)
주민등록번호: 身份证号:
주소: 地址:

○○시·군·구·읍·면·동장 또는 출장소장
○○市·郡·区·邑·面·洞长或者出差所长

귀하
阁下

(뒤쪽 后页)

유의사항 및 작성방법
注意事项及填写方法

1. 재외국민, 해외거주(체류)자 또는 수감자의 인감보호(보호해지)를 신청하기 위하여 증명청을 방문하는 대리인은 반드시 주민등록증등을 제시해야 합니다.

为申请在外国民, 海外居住(滞留)者或囚犯的印鉴保护(保护解除), 访问证明厅的代理人必须出示身份证等。

2. 주민등록번호란에는 미주민등록 재외국민은 여권번호를, 외국인인 외국인등록번호를, 국내거소신고자는 국내거소신고번호를 적습니다.

身份证号栏中, 未进行居民登记的在外国民填写护照号, 外国人填写外国人登录号, 国内居所申告者填写国内居所申告号。

3. 인감보호(보호해지) 신청은 본인의 인감을 보호(보호해지)하기 위하여 인감증명의 발급대상을 본인 또는 본인이 지정하는 사람으로 제한할 수 있는 제도입니다. 원하는 내용을 아래 예시와 같이 인감보호(보호해지) 신청내용란에 적어 제출하면 됩니다.

印鉴保护(保护解除)申请是为了保护(保护解除)本人的印鉴, 是将印鉴证明的发放对象限制为本人或本人指定人的制度。如下所示, 将想要的内容, 填写在印鉴保护(保护解除)申请内容栏上提交即可。

[기재 예시]

- ① 본인 외 발급 금지
② 본인, 처(○○○: 주민등록번호) 외 발급 금지
③ 본인, 처(○○○: 주민등록번호), 모(○○○: 주민등록번호) 외 발급 금지
④ 주소지 시·군·구(읍·면·동)에서만 발급하고 그 외 인감증명서발급기관에서는 발급 금지
⑤ 그 밖에 인감보호나 인감의 보호해지에 필요한 내용

[填写示例]

- ① 除本人以外禁止发放
② 除本人, 妻子(○○○:身份证号)外禁止签发
③ 除本人, 妻子(○○○:身份证号), 母亲(○○○:身份证号)外禁止发放。
④ 仅限住所地市·郡·区(邑·面·洞)发放, 其他印鉴证明书签发机关禁止发放
⑤ 另外, 印鉴保护和印鉴保护解除所需要的内容

4. 엄지손가락지문을 날인하기 곤란한 경우에는 다른 손가락지문을 날인하며, 지문은 선명하고 깨끗하게 날인해야 합니다.

拇指指纹无法按印时, 可用其他手指指纹按印, 指纹要印得清晰干净。

5. 재외국민, 해외거주(체류)자, 수감자가 위임하여 신청하는 경우에는 재외공관 또는 수감기관 해당사항란에 [√]표시를 하고, 다음 구분에 따라 해당 기관의 확인을 받아 제출해야 합니다.

- 가. 재외국민, 해외거주(체류)자: 재외공관(영사관)
나. 수감자: 수감기관(교도관)

在外国民, 海外居住(滞留)者, 囚犯委托申请时, 应在驻外公馆或收监机关相关事项栏中标记[√], 并根据下列分类, 经相关机关确认后提交。

- 甲. 在外国民, 海外居住(滞留)者: 驻外公馆(领事馆)
乙. 收监者: 收监机关(教导官)

6. 인감의 보호신청이나 보호해지 신청을 하려는 경우에는 해당사항란에 [√]표시를 한 후 제출합니다. 이 경우 미성년자, 피 한정후견인 또는 피성년후견인인 경우에는 미성년자의 법정대리인·한정후견인·성년후견인 동의란에 [√]표시를 함께 해야 합니다.

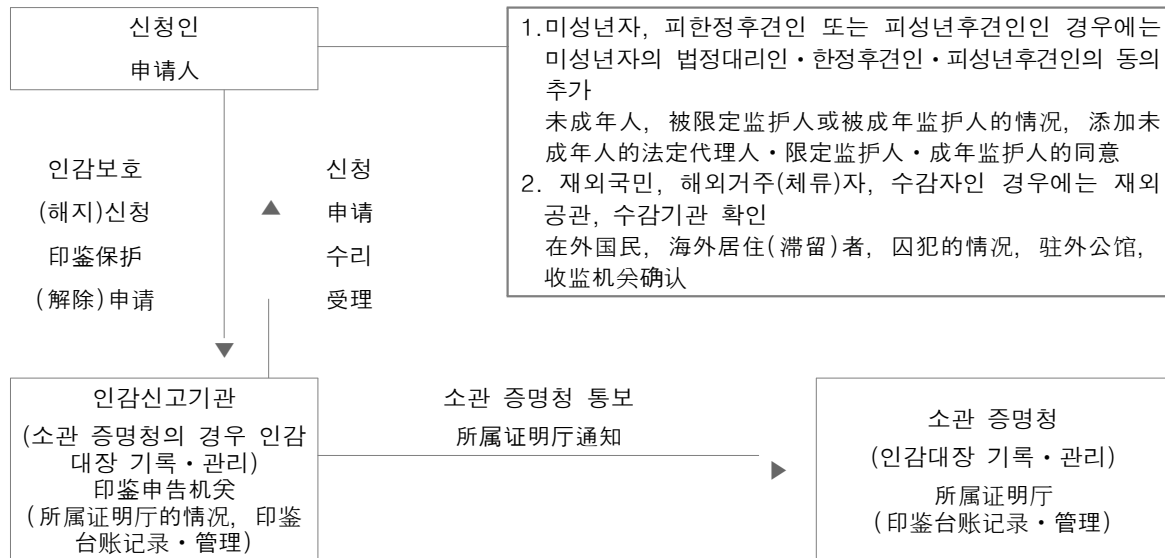
欲申请印鉴保护和保护解除时，在相应事项栏中标记[√]后提交。 未成年人，被限定监护人或被成年监护人的情况，应当同时在未成年人的法定代理人·限定监护人·成年监护人同意栏中标记[√]。

7. 읍면동 관계공무원 확인란은 담당공무원이 직접 방문한 경우에만 기재합니다.

邑・面・洞相关公务员确认栏只在负责公务员直接访问的情况下填写。

처 리 절 차 处 理 步 骤

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다. 该申请书如下处理。



■ 인감증명법 시행령 [별지 제9호서식] <개정 2020. 2. 18.>

■ 印鑑證明法施行令[附件第9号格式] <2020. 2. 18.修订>

인감(변경)신고서(서면신고용) 印鑑(變更)申告书(书面申告用)

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √ 표를 합니다.

(앞쪽)

请读完后页的填写方法后填写, 在对应栏[]里用√标示。

(前页)

접수번호 受理号码	접수일 受理日期	처리기 处理时间	즉시 即刻
인감 신고인 印鑑 申告人	성명 姓名 (한자) (汉字)	주민등록번호 身份证号码 -	국적(등록기준지) 国籍(登记基准地)
	주소 地址		신고 인감 申告印鑑
	서면신고 사유 书面申告事由		보존용 保存用
	증명자료(첨부) 证明资料(附加)		인감지 붙임 印鑑紙附加
보증인 担保人	성명 姓名	인감 ㉠ 또는 서명 印鑑或者署名	※서명 시 본인서명사실확인서 첨부 署名时需附加本人签名事实确认书
	주민등록번호 身份证号码		
	신고인과의 관계 与申告人的关系		
	주소 地址		
미성년자의 법정대리인, 한정후견인 또는 성년 후견인 등의 未成年人的 法定代理人, 限定监护人 或成年监 护人的同意	성명 姓名	신고인과의 관계 与申请人的关系	인감 ㉠ 또는 서명 印章或者署名
	생년월일 出生日期		
	주소 地址		※서명 시 본인서명사실확인서 첨부 署名时需附加本人签名事实确认书

위 신고인의 인감 [] 서면신고(변경) 书面申告(變更)

上述申告人的印鑑 [] 미성년자의 법정대리인·한정후견인·성년후견인 등의
未成年人的法定代理人·限定监护人·成年监护人同意

사실을 확인합니다.
确认事实。

년 월 일
年 月 日

[] 재외공관(영사관) (서명 또는 인)
驻外公馆(领事馆) (签名或印)

[] 수감기관(교도관) _____(직인), _____(서명 또는 인)
收监机关(教导官) _____(印章), _____(签名或印)

「인감증명법」 제3조·제7조·제13조 및 「인감증명법 시행령」 제8조제2항부터 제4항까지의 규정에 따라 위와 같이 보증인(미성년자의 법정대리인, 한정후견인 또는 성년후견인)과 연서 하여 서면신고합니다. 根据「印鉴证明法」第3条·第7条·第13条及「印鉴证明法施行令」第8条第2项至第4项的规定, 与 上述担保人(未成年人的法定代理人, 限定监护人或成年监护人)连署书面申告。	수수료 手续费	
	신고 申告	없음 无
	변경 変更	600원 600韩元

년 월 일
年 月 日

인감신고인: (서명 또는 인)
인감申告人: (签名或印)
대리인: (서명 또는 인)
代理人: (签名或印)
주민등록번호: (주민등록번호)
身份证号码: (身份证号码)
주소: (주소)
地址

○○ 시 · 구 · 읍 · 면 · 동 장 또는 출장소 장 귀하
○○ 市 · 郡 · 区 · 邑 · 面 · 洞 长 或者 出差 所长 阁下

(뒤쪽 后页)

유의사항 및 작성방법
注意事项及填写方法

- 이 서식은 인감을 처음 신고하거나 이미 신고한 사람이 증명청을 직접 방문할 수 없는 경우에 본인이 증명청을 방문하지 않고 서면으로 인감신고 또는 인감변경신고를 할 때 사용합니다.
首次申告印鉴或已申告的人不能直接访问证明厅时, 本人不访问证明厅, 通过书面进行印鉴申告或变更申告时使用该格式。
- 보증인은 인감이 신고된 성년자여야 하며, 신고인의 진의(眞意)를 확인하고 보증해야 합니다. 보증인이 날인한 인감은 반드시 신고된 것이어야 하며, 증명청은 전산정보처리조직을 통하여 인감의 확인이 어려울 경우 보증인 인감의 제출을 요구할 수 있습니다.
担保人必须是印鉴申告的成年者, 并确认申告人的真实意图予以保证。担保人印盖的印鉴必须为申告过的印鉴, 证明厅通过电算信息处理系统无法确认印鉴的情况下, 可以要求担保人提交印鉴。
- 서면신고를 위하여 증명청을 방문하는 대리인은 보증인과 다른 사람이어야 하며, 대리인 본인의 신분증을 제시하여야 합니다.
为进行书面申告而访问证明厅的代理人应与担保人不同, 并出示代理人本人的身份证。
- 인감신고의 경우는 신고 인감의 보존용란에 인감을 찍고, "인감지 1장"을 첨부하여야 합니다. 다만, 인감도장을 동봉한 때에는 인감지의 첨부를 생략할 수 있습니다.
印鉴申告的情况, 在申告印鉴的保存用栏上盖上印鉴, 并附上“印鉴纸1张”。但印鉴一同寄出时, 可省略印鉴纸的附加。
- 관계 공무원은 인감대장의 인감란에 인감지를 첨부한 후 인감대장과 인감지가 겹치는 부분에 직인(閏印)하여야 합니다.
相关公务员在印鉴台账的印鉴栏上附上印鉴纸后, 在印鉴台账和印鉴纸重叠的部分用印章进行间接印盖。
- 미주민등록 재외국민의 경우에는 신고인의 국적란에 등록기준지를 적습니다.
在外国民未进行居民登记时, 在申告人的国籍栏上填写登记基准地。
- 서면신고 사유란에는 신고인이 방문할 수 없는 사유를 적고, 그 사실을 증명할 수 있는 서류를 함께 제출해야 합니다.

이 경우 제출하는 서류의 유효기간은 그 사유 확인일부터 3개월(재외공관의 확인은 확인일부터 6개월)까지입니다.

书面申告事由栏中应写明申告人不能访问的事由，并同时提交可以证明其事实的文件。此时，提交的文件的有效期限为从确认其事由之日起3个月内(驻外公馆的确认日期起6个月)。

8. 주민등록번호란에 미주민등록 재외국민은 여권번호를, 외국인은 외국인등록번호를, 국내거소신고자는 국내거소신고번호를 적고, 주민등록번호가 있는 경우에는 그 아래의 여백에 ()를 하여 주민등록번호를 괄호 안에 함께 적습니다.

身份证号栏中，未进行居民登记的在外国民填写护照号，外国人填写外国人登录号，国内居所申告者填写国内居所申告号，有居民身份证号时，在下面空白处()填写，将居民身份证号一同填写在括号内。

9. 서면신고 또는 미성년자의 법정대리인·한정후견인·성년후견인 동의에 대하여 해당사항란에 [√]표시를 합니다.

书面申告或未成年人的法定代理人·限定监护人·成年监护人同意时，在相应事项栏中标记[√]。

10. 재외국민, 해외거주(체류)자, 수감자가 위임하여 신고하는 경우에는 다음 구분에 따라 해당 기관의 확인을 받아 제출해야 합니다. 이 경우 재외국민은 해외에 체류하는 경우로 한정합니다.

在外国民，海外居住(滞留)者，囚犯委托申请时，应根据下列分类经相关机关确认后提交。该情况下，在外国民仅限于在海外滞留的情况。

가. 재외국민, 해외거주(체류)자: 재외공관(영사관)

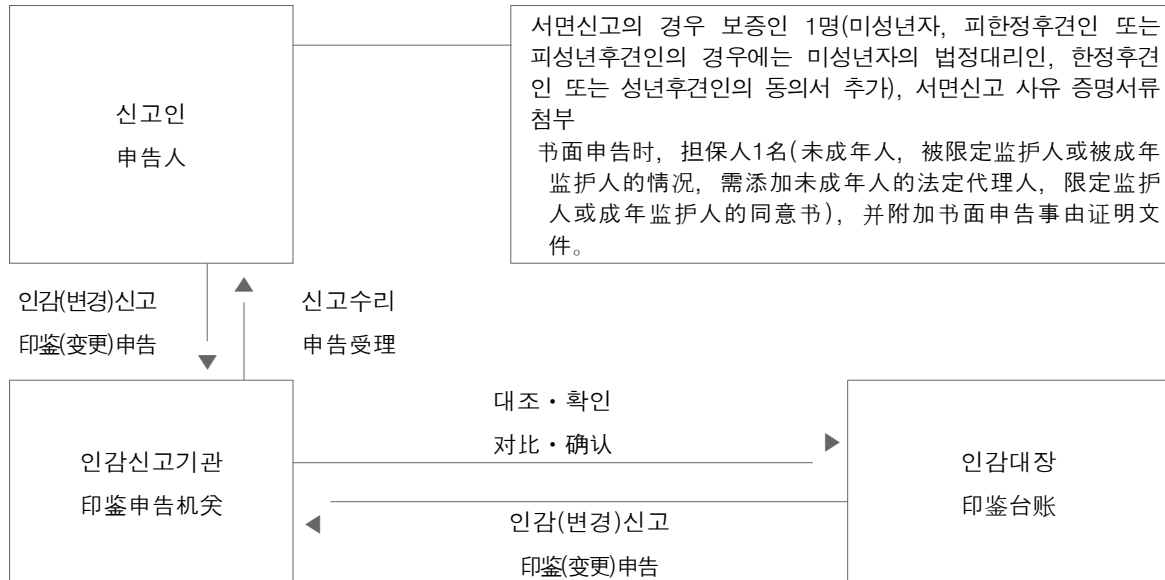
甲. 在外国民，海外居住(滞留)者：驻外公馆(领事馆)

나. 수감자: 수감기관(교도관)

乙. 收监者：收监机关(教导官)

처리 절차 处理 步骤

이 신고서는 아래와 같이 처리됩니다. 该申告书如下处理。



[] 인감증명 위임장 또는 법정대리인 동의서
 印鑑證明委任狀或法定代理人同意書
[] 재외공관(영사관) 및 수감기관(교도관) 확인서
 在外公館(領事館)和收監機關(敎導官)確認書
[] 세무서(세무서장) 확인서
 稅務署(稅務署長)確認書

※ 뒤쪽의 유의사항을 읽고 자필로 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √ 표를 합니다.
 위임자가 사망한 경우 사망시점부터 인감증명을 대리 발급 신청하면 수사기관에 고발될 수 있습니다.
 請讀完後頁的填寫方法後填寫，在對應欄[]里用√標示。
 委任者死亡時，如從死亡時開始申請代理簽發印鑑證明的，可向調查機關告發。

【인감증명 발급 위임장】
 印鑑證明簽發委任狀

위임자 委任者	성명 姓 名	(서명 또는 날인) 簽名或蓋章		주민등록번호 身份證號碼		
	국적 國 籍		주소 地 址			
	신분 種 類		사용 使用用途		발급 簽發份數	
대리인 代理人	성명 姓 名		주민등록번호 身份證號碼		신분 種 類 身份證 種類	
	주소 地 址				관 系 關 系	
본인은 (사유:) 인감증명서 발급을 대리인에게 위임합니다. 本人(事由:) 將印鑑證明書簽發委任給代理人。 년 월 일 年 月 日						

【법정대리인 동의서】
 法定代理人同意書

법정 대리인 法定代 理人	성명 姓 名		주민등록번호 身份證號碼			
	주소 地 址					
	관 系 關 系		발급 簽發份數		인 鑑 鑑	인 印
(성명:) 에 대한 인감증명서 발급을 동의합니다. 同意對(簽名:) 的印鑑證明書簽發。 년 월 일 年 月 日						

위의 위임 사실을 확인합니다.
 上述委任事實確認。

년	월	일
年	月	日
[] 재외공관(영사관)		(서명 또는 인)
驻外公馆(领事馆)		(签名或印)
[] 수감기관(교도관)		(서명 또는 인)
收监机关(教导官)		(签名或印)

세무서장 확인 税务署长 确认	부동산 종류 不动产种类	
	부동산 소재지 不动产所在地	

위의 사항에 대하여 확인합니다.
对上述事项确认。

년 월 일
年 月 日

세무서장 인
税务署长 인

(뒤쪽 后页)

유의사항 및 작성방법 注意事项及填写方法

- 위임장 또는 법정대리인의 동의서에는 위임한 연월일을 적습니다. 위임장의 유효기간은 위임 또는 동의일부터 기산하여 6개월입니다.
委任状或法定代表人的同意书上写上委任的年月日。委任状的有效期间从委任或同意日起计算，为6个月。
- 인감증명서를 2부 이상 발급받으려는 경우에는 위임장 또는 동의서의 발급 통수란에 필요한 수량을 적어야 하며, 기재되어 있지 않을 경우에는 1부가 발급됩니다.
欲签发2份以上印章证明书时，必须在委任状或同意书的签发份数栏内填写所需数量，如没有填写，则签发1份。
- 위임장의 사용용도란은 인감증명을 제출할 곳에서 필요로 하는 내용(예시: 부동산 매매용, 근저당 설정용, 자동차 매매용 등)을 적고, 서명은 본인의 성명을 적어야 합니다.
※ 용도란에 “부동산 매매에 관한 모든 권한 위임” 등과 같은 내용으로 적지 않아야 합니다.
委任状的使用用途栏要写明提交印鉴证明的地方需要的内容(示例：不动产买卖用，根抵押设定用，汽车买卖用等)，签名需要写本人的姓名。
※ 在用途栏中不可填写类似“关于不动产买卖的所有权限委任”等内容。
- 미성년자 또는 한정치산자의 인감증명을 위임받아 발급받으려는 경우에는 위임장과 법정대리인의 동의서를 모두 작성하여야 합니다.
受委任欲签发未成年人或限定置产者的印鉴证明时，必须填写委任状和法定代理人的同意书。
- 주민등록 말소자 또는 거주불명 등록자에게는 위임을 할 수 없으며, 위임장의 기재내용을 확인하기 위하여 위임자의 신분증을 지참하여야 하고, 수임자 및 위임자가 제출하는 신분증은 주민등록증, 자동차운전면허증, 여권, 장애인등록증(복지카드), 주민등록번호와 주소가 기재되어 있지 않은 장애인등록증·복지카드는 제외합니다] 중 하나를 선택하여 제출합니다.
居民登记注销者或居住不明登记者不得委任，为确认委任状的填写内容，需携带委任人的身份证，受任人及委任人提交的身份证从居民身份证，机动车驾驶证，护照，残疾人登记证[(福利卡)，未记录身份证号码和住址的残疾人登记证·福利卡除外]中选择一个后提交。
- 주민등록번호란에 미주민등록 재외국민은 여권번호를, 국내거소신고자는 국내거소신고번호를, 외국인은 외국인등록번호를 적습니다.
身份证号码栏中，未进行居民登记的在外国民填写护照号，国内居所申告者填写国内居所申告号，外国人填写外国人登录号。

-
7. 재외국민, 해외거주(체류)자, 복역자가 인감증명 발급을 위임하여 신청하는 경우에는 다음 구분에 따라 해당 기관의 확인을 받아 제출하여야 합니다. 이 경우 재외국민은 해외에 체류하는 경우로 한정하고, 재외국민의 부동산 권리 이전용인 경우에는 부동산의 종류와 소재지를 적어 소관 증명청의 소재지 또는 부동산 소재지를 관할하는 세무서장의 확인을 받아야 합니다.

가. 재외국민, 해외거주(체류)자: 재외공관(영사관)

나. 복역자: 수감기관(교도관)

在外国民，海外居住(滞留)者，服刑者委托签发印鉴证明申请时，应根据下列分类，经相关机关确认后提交。该情况下，在外国民仅限于在海外滞留的情况，在外国民用于房地产权利转移的情况，必须填写房地产的种类和所在地，并得到所属证明厅的所在地或房地产所在地的管辖税务署长的确认。

甲. 在外国民，海外居住(滞留)者：驻外公馆(领事馆)

乙. 服刑人员：收监机关(教导官)

8. 다른 사람의 도장이나 서명을 위조하거나 부정하게 사용한 자(예: 다른 사람이나 사망한 사람의 위임장을 허위로 작성하여 인감증명서를 신청하거나 발급받은 자 등)는 「형법」 제231조부터 제240조까지의 규정에 따라 처벌을 받게 됩니다.

伪造或不正当使用他人印章或签名者(例：伪造他人或死亡者的委任状，申请或签发印章证明书者等)根据「刑法」第231条至第240条的规定受到处罚。

사실증명 발급·열람 신청서 事实证明签发·阅览申请书

※ 본인이 직접 증명발급을 신청하는 경우 정부24(www.gov.kr)에서 무료로 발급받을 수 있으며,
 방문 신청 시에는 신청서를 작성하지 않고 신분증만 제시하면 됩니다.

本人直接申请发放证明的情形, 可在政府24(www.gov.kr)免费领取, 申请访问时, 无需填写申请书, 只需出示身份证即可。

※ 뒤쪽의 유의사항을 참고하여 작성하기 바랍니다. (请参考后面的注意事项填写)

접수번호 (接收号码)	접수일 (接收日期)	발급일 (签发日期)	처리기간 (处理期间)	즉시 (立即)
발급대상자 (위임한 사람) 签发对象者 (委任人)	성명 (姓名)	연락처 (电话)		
	주민등록번호(외국인등록번호) 居民身份证号(外国人登录号码)			
증명종류 证明种类	☐ 출입국에 관한 사실증명 ()통 有关出入境事实证明 ()份 ☐ 외국인등록 사실증명 ()통 外国人登录事实证明 ()份 ☐ 외국인등록 열람 ()건 外国人登录阅览 ()件			
출입국에 관한 사실증명의 영문 성명 병기 신청 여부 (국민만 해당) 是否申请并记有关出入境事实证明的英文姓名(仅限于国民)		☐ 포함 ☐ 미포함 ☐ 숨 ☐ 未숨		
외국인등록 사실증명의 경우, 과거 등록번호(외국인등록번호·국내거소신고번호), 성명, 체류지 및 체류자격 변경 이력 포함 여부 外国人登录事实证明的情形, 过去登录号码(外国人登录号码, 国内居所申报号码), 姓名, 居留地及滞留资格变更履历包含与否		- 과거 등록번호 过去登录号码 ☐ 포함 숨 ☐ 미포함 未숨 - 과거 성명 변경 사항 过去姓名变更事项 ☐ 포함 숨 ☐ 미포함 未숨 - 과거 체류지 변동 사항 过去居留地变动事项 ☐ 포함 숨 ☐ 미포함 未숨 - 과거 체류자격 변동 사항 过去拘留资格变动事项 ☐ 포함 숨 ☐ 미포함 未숨		
출입국 조회기간 (出入境查询期间) . . . 부터(从) . . . 까지(到)				
용도 (用途)				
신청인 (위임받은 사람) 申请人 (委任人)	성명 (姓名)	주민등록번호(외국인등록번호 또는 국내거소신고번호) 居民身份证号(外国人登录号码或国内居所申报号码)		
	연락처 (电话)	발급대상자와의 관계 (与签发对象者的关系)		

「출입국관리법」 제88조 및 같은 법 시행규칙 제75조에 따라 위와 같이 사실증명의 발급·열람을 신청합니다.
 根据「出入境管理法」第88条及同法施行规则第75条, 如上申请事实证明的签发, 阅览。

년(年) 월(月) 일(日)

신청인 (申请人)

(서명 또는 인)
(签名或盖章)

○○출입국·외국인청(사무소.출장소)장 / ○○ 시장·군수·구청장 또는 읍·면·동의 장 / 재외공관장 귀하
 ○○出入境·外国人厅(事务所.办事处)长 / ○○ 市长·郡首·区厅长或邑·面·洞的长/ 在外公馆长 贵下

위임장 (委任状)

위 발급대상자(위임한 사람)는 위와 같은 사실증명의 발급·열람 신청 및 수령에 관한 사항을 위 신청인
 (위임받은 사람)에게 위임합니다.

上述发放对象(委任人)将上述事实证明的签发·阅览申请及领取相关事项委托给上述申请人(受委托人)。

년(年) 월(月) 일(日)

발급·열람 대상자(위임한 사람)

(서명 또는 인)

签发·阅览对象者(委任人)

(签名或盖章)

유의사항 注意事项

1. 색상이 어두운 란은 신청인이 작성하지 않으며, []에는 해당되는 곳에 '점검표(V)'로 표시합니다.
颜色暗的栏不由申请人填写, []在相应的地方用'点检表(V)'标记。
2. 법인 신청인의 경우 앞쪽 신청인 성명란에 법인명 및 대표자 성명, 주민등록번호란에 법인 등록번호, 전화번호란에 연락 가능한 담당자 및 전화번호를 적기 바랍니다.
法人申请人的情形, 在前面申请人姓名栏上写上法人名及代表人姓名, 身份证号码栏上写法人注册号码, 电话号码栏上填写可联系的负责人及电话号码。
3. 사실증명의 발급 신청 및 외국인등록 열람은 본인이나 그 법정대리인 또는 그로부터 위임을 받은 사람만 신청할 수 있습니다.
事实证明的签发申请及阅览外国人登录, 只有本人或其法定代理人或从其处得到委任的人才能申请。
4. 다음의 경우에는 「출입국관리법 시행규칙」 제75조제3항 및 제4항에 따라 다음의 사람이 출입국에 관한 사실증명의 발급이나 외국인등록 사실증명의 발급·열람을 신청할 수 있습니다.
如下情形, 根据「出入境管理法施行规则」第75条第3款及第4款, 下列人员可以申请签发有关出入境的事实证明或外国人登录事实证明的签发·阅览。
○ 행방불명, 사망 등으로 본인 또는 법정대리인이 의사표시를 할 수 없는 상태이거나 명백하게 본인의 이익을 위해 사용될 것으로 인정되는 경우
因下落不明, 死亡等原因本人或法定代理人无法表明意识表示或被认定明确用于本人利益的情形
- 본인의 배우자, 본인의 직계 존·비속 또는 형제·자매
本人的配偶, 本人的直系亲属·非属或兄弟·姐妹
- 본인의 배우자의 직계 존·비속 또는 형제·자매(본인의 배우자가 사망한 경우)
本人的配偶的直系亲属·非属或兄弟·姐妹(本人的配偶死亡的情形)
○ 본인인 외국인이 완전 출국한 경우: 본인인 외국인을 고용하였던 자 또는 그 대리인
外国人本人完全出境的情形: 雇佣外国人本人的人或其代理人
○ 채권·채무관계에 관한 재판에서 승소판결이 확정된 경우, 「주민등록법 시행령」 별표 2 제3호 각 목의 어느 하나에 해당하는 금융회사 등이 연체채권 회수를 위하여 필요로 하는 경우, 해당 외국인과 채권·채무 관계에 있는 경우 (기한 경과나 기한의 이익 상실 등으로 변제기가 도래한 경우에 한정하며, 채무금액이 100만 원 이하인 경우는 제외 합니다) : 외국인등록 사실증명을 발급받거나 열람하려는 채권자
债权·债务关系判决中胜诉的判决确定的情形, 「居民登记法施行令」附表第2第3号各项目中任何一个金融公司需要回收滞纳债券的情形, 与相关外国人有债权·债务关系的情形(仅限于因逾期或丧失期限利益等导致偿还期到来的情况, 债务金额在100万韩元以下的情况除外) :
欲签发或阅览外国人登录事实证明的债权人
※ 채권·채무 관계를 입증할 수 있는 계약서, 차용증, 어음 등은 송금 영수증, 공증, 확정일자 등의 공적 증거를 담보할 수 있는 서류를 함께 첨부하여야 합니다.
可以证明债权, 债务关系的合同, 借条, 票据等, 应附上汇款收据, 公证, 确定日期等能够保证公共证据的文件。
○ 그 밖에 법무부장관이 공익상 필요하다고 인정하는 사람
其他法务部长官认为公益上需要的人。
5. 위임을 받은 경우에는 위임장과 위임한 사람의 신분증(사본)을 첨부하고 신청인의 신분증을 제시하여야 합니다.
接受委任的情形, 应附上委任状和委任人的身份证(复印件), 并出示申请人的身份证。
※ 다른 사람의 서명 또는 인장의 도용 등으로 허위의 위임장을 작성하여 증명서를 신청 또는 수령한 경우에는 관련 법률에 따라 처벌받을 수 있습니다.
以他人签名或印章盗用等形式制作虚假委任状申请或领取证明书的情形, 可依照相关法律受到处罚。
6. 위임은 작성한 날부터 6개월까지만 유효합니다.
委任自拟定之日起6个月有效。
7. 국민은 1961.1.1.부터, 외국인은 1979.1.1.부터 출입국에 관한 사실증명이 가능합니다.
国民可以从1961.1.1开始, 外国人可以从1979.1.1开始证明有关出入境的事实证明。

통합신청서 (신고서) 综合申请表 (申报表)

※ 신청서는 한글 또는 영문으로 작성하시기 바랍니다. (本表应用韩文或英文填写。)

□ 신청/신고 선택 申请/申报原因

☐ 외국인 등록 外国人登录	☐ 체류자격 외 활동허가(희망자격 :) 滞留资格外活动许可(申请资格种类:)	护照照片 여권용 사진(35mm×45mm) * 촬영일부터 6개월이 지나지 않아야 함 照片必须于最近 6个月内拍摄 * 외국인 등록 및 등록증 재발급 시에만 사진 부착 仅限办理外国人登录或者补办外国人登录证的人员粘贴
☐ 등록증 재발급 登录证补办	☐ 근무처 변경·추가허가 / 신고 工作单位变更·添加许可 / 申报	
☐ 체류기간 연장허가 滞留期限延长许可	☐ 재입국허가 (단수, 복수) 再入境许可 (一次, 多次)	
☐ 체류자격 변경허가(희망자격 :) 滞留资格变更许可(申请资格种类:)	☐ 체류지 변경신고 滞留地变更申报	
☐ 체류자격 부여(희망자격 :) 滞留资格申领(申请资格种类:)	☐ 등록사항 변경신고 登录事项变更申报	

성명 姓名	성 姓	명 名	中文姓名
생년월일 出生日期	년 年	월 月	일 日
		성 性	별 别
		☐ 남 男	☐ 여 女
외국인등록번호 外国人登录证号码后七位			국적 国籍
여권번호 护照号码		여권 발급일자 护照签发日期	여권 유효기간 护照有效期至
대한민국 내 주소 在韩住址			
전화번호 联系电话	휴대전화 手机号码		
본국 주소 本国地址	전화번호 联系电话		
재학 여부 现就读于	미취학[], 초[], 중[], 고[] 未上学[], 小学[], 初中[], 高中[]	학교 이름 学校名称	전화번호 联系电话
	학교 종류 学校类型	교육청 인가[], 韩国教育厅批准学校[],	교육청 비인가, 대안학교[] 韩国教育厅未批准学校、替代性学校[]
근무처 工作单位	원 근무처 现工作单位	사업자등록번호 事业者登记证号	전화번호 联系电话
	예정 근무처 拟工作单位	사업자등록번호 事业者登记证号	전화번호 联系电话
연 소득금액 年收入	만원 (万韩元)		직업 职业
재입국 신청 기간 再入境申请期限	전자우편 电子邮件		
반환용 계좌번호(외국인등록 및 외국인등록증 재발급 신청 시에만 기재) 退还账号信息 (仅限办理外国人登录或者补办外国人登录证的人员填写)			
신청일 申请日期	신청인 서명 또는 인 签字或盖章		
신청인 제출서류 (담당공무원 확인사항) 申请人所需材料 (受理公务员确认事项)	「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의2의 체류자격별·신청구분별 첨부서류 참고 请见「出入国管理法施行规则」附加表5-2的各类滞留资格及业务文件的附件		

행정정보 공동이용 동의서 (行政信息共同使用同意)

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출해야 합니다.

本人同意办理本业务时相关公务员按照《电子政府法》第36条规定共同使用相关行政信息并查阅相关内容。

*若不同意，申请人需要亲自提交相关材料。

신청인
申请人

서명 또는 인
签字或盖章

신청인의 배우자
申请人配偶

서명 또는 인
签字或盖章

신청인의 부 또는 모
申请人父或母

서명 또는
인
签字或盖章

공 용 란 (受理·审批机关专用栏)						
기본 사항	최초입국일		체류자격		체류기간	
접수 사항	접수일자		접수번호			
허가(신고) 사항	허가(신고) 일자		허가번호		체류자격	
					체류기간	
결 재	담 당				청장·소장	
					가 / 부	
수입인지는 뒷면에 첨부(粘貼背面上印花税票) / 수수료 면제(免手续费) [] (면제사유:)						

사회보장급여 신청(변경)서 社会保障补助申请 (变更) 书

처리기간
 별도안내
 处理期
 另行通知

신청인 申请人	성명 姓名	주민등록번호 (외국인등록번호) 身份证号码 (外国人登录证号码)	세대주와의 관계 与户主的关系	전화번호 电话号码					
	주소 住址	(실거주지 주소 ¹⁾ : 实际居住地址)							
가족사항 家庭成员事项	세대주와의 관계 与户主的关系	성명 姓名	주민등록번호 (외국인등록번호 등) 身份证号码 (外国人登录证号码等)	동거여부 (미동거사유) 同居与否 (未同居事由)	학력· 재학여부 (학교명/학년반) 学历·在校与否 (学校名/年级班)	건강상태 (장애/질병) 健康状况 (障碍/疾病)	취업상태 就业状态		전화번호 (집/직장) 电话号码 (家/单位)
							직업 职业	직장명 单位名称	
1. 배우자 관계配偶关系 ²⁾ ([] 법률혼法律婚姻 [] 사실혼事实婚姻 [] 사실상 이혼事实上门离婚) 2. 외국여권 소지자명外国护照持有人名 ³⁾ : _____, _____ 3. 국외출생자명国外出生者名 ⁴⁾ : _____, _____ 4. 복수국적자명多重国籍者名 ⁵⁾ : _____, _____									
부양의무자 扶养义务人 ⁶⁾	수급자와의 관계 与领取者关系	성명 姓名	주민등록번호 (외국인등록번호) 身份证号码 (外国人登录证号码)	주소 住址	가구원수 家庭成员数	전화번호 电话号码			
	의의								
	의의								
	의의								
	의의								
급여계좌 工资账户	신청인과의 관계 与申请人的关系	성명 姓名	금융기관명 金融机关名	계좌번호 账号	비고(사유) ⁷⁾ 备注(事由)				
통지방법 通知方法		[] 서면 书面 [] 전자우편 电子邮件(E-mail) [] 문자메시지서비스 短信服务(SMS) [] 기타 其他()							

- 1) 주민등록상 주소와 실제 거주지의 주소가 다른 경우 실제 거주지의 주소 기재(주거급여 신청자 중 임차가구에 한함)
 2),3) 해당자에 한함
 居民登记地址和实际居住地地址不同时, 记载实际居住地的地址 (仅限于申请居住补助者中的临时家庭) 仅限2),3)项的相关者
 4),5) 아동수당, 양육수당 신청대상에 한함 仅限于4),5)项的儿童津贴, 养育津贴申请对象
 6) 부양의무자 조사 사업 해당자에 한함(부양의무자 : ① 수급권자의 1촌의 직계혈족, ② 수급권자의 1촌의 직계혈족의 배우자, 다만 사망한 1촌의 직계혈족의 배우자는 제외)
 仅限于扶养义务人调查工作当事者(扶养义务人 : ① 领取者的1寸直系血亲, ② 领取者的1寸直系血亲的配偶, 但死亡的1寸直系血亲的配偶除外)
 7) 동일보장가구의 계좌가 아닐 경우 사유를 반드시 기재하고, 디딤씨앗계좌(CDA) 또는 압류방지통장이 있는 경우에도 반드시 기재
 非同一保障家庭成员的账户时, 必须记载事由, 即使有Didim Seed帐户(CDA)或防扣押存折时, 也必须记载。

(2 면)

보장구분 保障分类		사회보장급여 내용 社会保障补助内容			
기초생활보장 基本生活保障		☐ 생계급여 ☐ 의료급여 ☐ 주거급여(☐ 자가 ☐ 임차 ⁸⁾ ☐ 기타 ⁹⁾) ☐ 교육급여 生活补助 医疗补助 居住补助 自家 主人 其他 教育补助			
영유아 婴幼儿		☐ 양육수당(대상자 이름 : _____), (☐ 가정양육수당 ☐ 장애아동양육수당 ☐ 농어촌양육수당) 养育津贴(对象名字 : _____) 家庭养育津贴 残疾儿童养育津贴 农渔村养育津贴 ☐ 종일제 아이돌봄서비스(대상자 이름 : _____), ☐ 시간제 아이돌봄서비스(대상자 이름 : _____) 全天制儿童托管服务(对象名字 : _____) 时间制儿童托管服务(对象名字 : _____)			
아동수당 儿童津贴		☐ 지급대상아동이름 支付对象儿童姓名: ① _____ ② _____ ③ _____			
아동 · 청소년 儿童 · 青少年		☐ 초·중·고 학생 교육비 지원 小学·中学 · 高中生 教育费支援 ① 방과후학교자유수강권 ② 급식(중식)비 ③ 고교학비지원 ① 课后自由授课券 ② 伙食(午餐)费用 ③ 高中学费支援 ④ 교육정보화지원(PC, 인터넷통신비+유해차단서비스) ④ 教育信息化支援(PC, 网络通信费+有害切断服务) [PC 신청 여부 申请与否: ☐ 신청申请 ☐ 미신청未申请] [통신사(通讯社) ☐ KT ☐ SK브로드밴드 SK BROADBAND ☐ LG U+ ☐ SK 텔레콤 (SK TELECOM) ☐ 기타 其他 (_____)] [인터넷 가입(예정)자 성명 互联网用户(预定)名: _____, 주민번호 身份证号码: _____] * (필수) 본인 관련 정보를 정부, 지방자치단체 및 지정 기관(PC 설치업체, 인터넷 통신회사)에 제공 동의[☐] (必须) 同意向政府、地方自治团体及指定机关 (PC安装企业、网络通讯公司) 提供 本人相关信息。			
		☐ 소년·소녀가정 보호비 ☐ 청소년특별지원 (☐ 연장신청) 少年、少女家庭保护费 青少年特别支援 申请延期			
노인 老年人		☐ 기초연금 基本年金(☐ 배우자 동시신청 配偶同时申请)			
장애인 障碍人		☐ 장애인연금 障碍人年金(☐ 배우자 동시신청 配偶同时申请 ☐ 차상위 부가급여 次上位階層附加工资) ☐ 장애수당 残疾津贴 ☐ 장애아가족양육지원 残疾儿童家庭养育支援 ☐ 장애아동수당 残疾儿童津贴 ☐ 장애인자립자금 대여 残疾人自立资金贷款			
한부모 가족		☐ 한부모 가족지원(급여지급, 증명서 발급) ☐ 청소년 한부모 자립지원(급여지급, 증명서 발급) 单亲家庭支援 (工资支付, 发放证明) 青少年单亲父母自立支援 (工资支付, 发放证明)			
기타 其他		☐ 차상위계층 확인 ☐ 차상위 본인부담경감 ☐ 차상위 자활급여 确认次上位階層 减轻次上位階層本人负担 次上位階層自立工资 ☐ 시설이용·입소 ☐ 차상위 자산형성 ☐ 타법 의료급여 ¹⁰⁾ (_____) 设施利用·入所 次上位階層, 资产形成 他法医疗补助 ☐ 개발제한구역 거주민 생활비용보조 ☐ 사회복지공동모금회 등 서비스 의뢰 및 연계 开发限制区域居民生活费用补助 委托及联系社会福利共同募捐会等服务 ☐ 다문화가족 방문교육서비스-자녀생활서비스 多文化家庭访问教育服务-子女生活服务			
복지대상자 요금 감면 (대행)신청 福利对象费用减免 (代理) 申请					
자격구분 资格区分		☐ 기초생활보장수급자 (☐ 생계 ☐ 의료 ☐ 주거 ☐ 교육) 基本生活保障领取者 生计 医疗 居住 教育 ☐ 차상위계층 ☐ 장애인 ☐ 한부모가족 ☐ 기초연금 次上位階層 障碍人 单亲家庭 基本年金			
감면 서비스 减免服务		전체 신청 ☐ ※ 전체서비스 (대행)신청 시 체크 全部申请 申请(代理) 全部服务时打钩			
		선택 신청 ☐ 전기요금 ☐ TV수신료 면제 ☐ 휴대전화요금 选择申请 电费 免收电视收视费 手机话费			
		☐ 지역난방요금 ☐ 도시가스요금 地区取暖费 管道煤气费			
※ 아래항목 작성 시 신속·정확하게 요금감면대상 확인이 가능하며, 미 작성 및 부정확한 정보를 작성 시 감면서비스 (대행)신청이 제한될 수 있습니다. 填写下列项目时可迅速、准确地确认费用减免对象, 未填写或填写不正确信息时, 则可能会被限制 (代理) 申请减免服务					
◦ 전기 고객번호 : _____ ◦ 지역난방 열사용자번호 : _____ ◦ 이동통신사 ☐ KT ☐ SK 텔레콤 ☐ LG 유플러스 电力客户号码 : _____ 地区供暖热用户编号 : _____ 移动通讯 ☐ KT ☐ SK TELECOM ☐ LG U+ ◦ 도시가스 (사용계약자명 : _____ 사업자명 : _____ 고객번호 : _____) 管道煤气 (使用合同人名 : _____ 经营者名 : _____ 客户号码 : _____)					
가구원 추가 기재 (휴대전화 요금할인 신청시) 追加记载家庭成员 (申请手机话费折扣时)					
가족 사항 家庭 成员	신청인과의 관계 与申请人的 关系	성명 姓名	주민등록번호 (외국인등록번호 등) 身份证号码 (外国人登录证号码 等)	휴대전화 번호 手机号码	이동통신사 移动通讯社

事項					[]KT []SK 텔레콤 []LG 유플러스
					[]KT []SK TELECOM []LG U+
					[]KT []SK 텔레콤 []LG 유플러스
					[]KT []SK TELECOM []LG U+
					[]KT []SK 텔레콤 []LG 유플러스
개인정보 수집 및 활용 동의 同意收集和使用个人信息					확 인 확인 (√ 체크) (打√)
1. 수집·이용에 관한 사항 有关收集和使用的事项 ☐ 개인정보 활용 목적 使用个人信息的目的 동 신청서를 접수한 보장기관의 장이 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 제7조 및 제 19조에 따라 지원대상자의 선정 및 확인조사 등을 위하여 개인정보를 활용하고자 합니다. 受理同类申请的保障机构负责人根据《关于使用和提供社会保障补助及发掘受惠者的法律》第7条和第19条, 为选定及 确认支援对象进行调查等, 将利用个人信息。 ☐ 활용할 개인정보와 동의요청 범위 可使用的个人信息和同意范围 인적사항 및 가족관계 확인에 관한 정보, 소득·재산·근로능력·취업상태에 관한 정보, 사회보장급여의 수혜이 력에 관한 정보, 그밖에 수급권자를 선정하기 위하여 필요한 정보로서 주민등록전산정보·가족관계등록전산정 보(기초생활보장은 본인, 배우자, 직계존·비속 및 그 배우자 정보, 영유아 및 한부모 가족은 본인, 배우자 및 직계비속 정보, 노인 및 장애인은 본인 및 배우자 정보), 금융·국세·지방세, 토지·건물·건강보험·국민연금 ·고용보험·산업재해보상보험·출입국·병무·보훈급여·교정 등 자료 또는 정보에 대하여 정기적으로 관계기 관에 요청하거나 관련 정보통신망(행정정보공동이용 포함)을 통해 조회 및 적용하는 것에 대하여 동의합니다. 对于有关个人信息和确认家庭关系的信息, 有关收入, 财产, 工作能力和就业状况的信息, 关于社会保障补助受惠履 历的信息, 以及选择受惠人所需的其他信息, 包括有关居民登记电算信息, 家庭关系登录电算信息(基本生活保障为本人, 配偶, 直系尊·卑亲属及其配偶信息, 婴幼儿及单亲家庭为本人, 配偶及直系亲属信息, 老年人及残疾人为本人 及配偶信息), 金融、国税、地方税、土地、建筑、健康保险、国民年金、工伤补偿保险、出入境、军务、报勋工资、 更正等资料或信息定期向有关机关要求或通过相关信息通信网(包括行政信息共同使用)查询及适用的同意。 ☐ 개인정보 보유 및 파기 保留和销毁个人信息 같은 법 제34조에 따라 5년간 보유하고(지원대상자 보호에 필요한 사회보장정보는 5년을 초과하여 보유할 수 있음), 그 기간이 경과하면 파기함을 고지합니다. 根据同一法律第34条的规定, 该信息将被保留5年(保护支援对象所需的社会保障信息将被保留5年以上), 并在此期 限后被销毁。					
2. 제3자 제공에 관한 사항 有关提供给第三方的事项 ☐ 제공받는 자: 한국방송공사, 한국전력공사, 이동통신사, 한국가스공사, 도시가스사업자, 지역난방공사 接受提供者: 韩国放送公司、韩国电力公司、移动通信社、韩国煤气公司、管道煤气经营者、地区取暖公司 ☐ 제공받는 자의 이용 목적: 요금감면 (대행)신청 및 요금감면 대상 자격변동 여부 확인 接受提供者使用目的: 确认 (代理) 费用减免申请及费用减免对象资格变动与否 ☐ 제공할 개인정보 범위: 성명, 주민등록번호(외국인등록번호), 주소, 연락처, 자격정보, 고객번호 提供的个人信息范围: 姓名、身份证号码 (外国人登录号码)、地址、联系方式、资格信息、客户编号 ☐ 제공받은 자의 개인정보 보유·이용 기간: 요금감면대상 자격상실 후 5년이 경과하면 파기함을 고지합니다. 提供者的个人信息保留和使用期限: 告知费用免除对象, 资格丧失5年后销毁。 ☐ 동의를 거부할 권리 및 동의를 거부할 경우의 불이익 拒绝同意的权利及拒绝同意的不利 위 개인정보의 제공 동의를 거부할 권리가 있으며, 동의를 거부시 요금감면 (대행)신청이 제한됩니다. 有权拒绝提供上述个人信息, 如果拒绝提供信息, 费用减免申请(代理)将受到限制。					
선택적 동의 选择性同意					동 의 同意 (√ 체크) (打√)
1. 장애인연금의 차상위 부가급여를 신청하여 차상위 자격이 확인되었으나, 위탁 심사결과 장애인연금법 시행령 제 2조에 해당되지 않는 등록장애인일 경우, 장애인연금 신청일을 장애수당 신청일로 처리하는데 동의합니다. 申请残疾人年金次上位附加工资, 如果确认了次上位资格, 但委托审查结果不符合《残疾人年金法》施行令第2条规定的 残疾人时, 同意将残疾人年金申请日定为残疾津贴申请日。					[]
2. 사회복지공동모금회 등 서비스연계를 신청하는 경우, 신청을 대행하고 필요한 경우 관련 정보(성명, 주소, 연락 처, 자격정보 등)를 제공하는 것에 동의합니다. 申请社会福利共同募捐会等服务联系时, 同意代理申请, 必要时提供相关信息 (姓名、地址、联系方式、资格信息 等)。					[]
3. 교육급여를 신청한 경우, 초·중·고 학생 교육비 지원을 신청한 것으로 처리하는 것에 동의합니다. 申请教育津贴时, 同意以申请小学、初中、高中学生教育费支援的方式处理。					[]
4. 기초생활보장급여를 신청한 경우 차상위계층 지원사업(차상위계층 확인, 차상위 본인부담경감, 차상위 자활급여)을 신청한 것으로 처리하는 것에 동의합니다. 기초생활보장급여가 전부 중지된 경우 관련 개인정보를 활용하여 차상위계층 지원사업을 신청하는 것에 동의합니다. 如果申请基本生活保障金, 同意以申请次上位阶层支援事业的方式处理(确认次上位阶层、减轻次上位本人负担、次上位自 立工资)。 基本生活保障金全部终止时, 同意利用相关个人信息申请次上位阶层支援事业。					[]

- 8) 민간·공공임차, 사용대차, 공동생활가정 거주자,
 8) 民间、公共租赁、使用借贷、共同生活家庭居住者
 9) 가정위탁(입양대상), 보장시설, 타 법령 우선지원 주거시설, 공공운영 공동생활가정 등,
 9) 家庭委托(收养对象), 保障设施, 其他法令优先支援的住房设施, 公共运营的共同生活家庭等,
 10) 「의료급여법」 제3조제1항제2호부터 제10호에 해당하여 의료급여를 받고자 하는 수급권자,
 10) 《医疗救助法》第3条第1款第2项至第10项规定的领取医疗补助金的受惠者,
 11) 가족, 친족(8촌이내의 혈족, 4촌이내의 인척), 사회복지담당공무원 및 기타 관계인(후견인) 등
 11) 家人, 亲属 (8寸以内, 血统亲属, 4寸以内姻亲), 社会福利负责公务员及其他关系人 (监护人) 等。

(3 면)

안 내 사 항 说明事项

처리 기한 处理期	- 14일 : 유아학비 14天 : 幼儿学费 - 30일 : 기초생활보장(연장시 60일), 아이돌봄서비스지원(연장시 60일), 기초연금(연장시 60일), 장애인연금(연장시 60일), 청소년특별지원, 아동수당(연장시 60일), 한부모가족(연장시 60일) 30天 : 基本生活保障 (延长时60天)、儿童托育服务支援 (延长时60天)、基本年金 (延长时60天)、残疾人年金 (延长时60天)、青少年特别支援、儿童津贴 (延长时60天)、单亲家庭 (延长时60天) - 60일 : 초·중·고 학생 교육비 지원(연장시 90일) 60天 : 小学·初中·高中学生教育费支援 (延长时90天)	
관계 법률 有关法律	보장구분 保障分类	해당 법률 有关的法律
	기초생활보장 基本生活保障	기초생활보장법, 의료급여법, 초·중등교육법, 주거급여법 基本生活保障法、医疗补助法、中小学教育法、居住补助法
	영유아 婴幼儿	영유아보육법, 아이돌봄지원법 婴幼儿保育法, 儿童托育支援法
	아동 · 청소년 儿童 · 青少年	초·중등교육법, 학교 밖 청소년법, 청소년복지 지원법, 아동수당법 中小学教育法、校外青少年法、青少年福利支援法、儿童津贴法
	노인 老人	기초연금법 基础年金法
	장애인 残疾人	장애인연금법, 장애인복지법, 장애아동복지지원법 残疾人年金法, 残疾人福利法, 残疾儿童福利支援法
	한부모가족 单亲家庭	한부모가족지원법 单亲家庭支援法
	기타 其他	기초생활보장법, 국민건강보험법, 의료급여법, 개발제한구역법 基本生活保障法、国民健康保险法、医疗补助法、限制开发区域法
신청시 구비서류 申请时需要填写的表格		추가 제출서류 追加提交文件
기초생활보장, 기초 연금, 초·중·고 학 생 교육비, 장애인, 장애인연금, 한부모 가족, 기타(타법의료 급여 ¹²⁾ , 개발제한구 역 생활비용 보조, 차상위계층 확인) 基本生活保障, 基本 年金, 小学·初中· 高中学生教育费, 障 碍人, 障碍人年金, 单亲家庭, 其他(他法 医疗津贴, 限制开发 区域生活费用补助, 次上位阶层确认)	소득·재산신고서 (별지 제1호의2서 식) 收入·财产申报书 (附页第1号的第2 格式) 금융정보제공동 의서 (별지 제1호의3서 식) 金融情报等提供同 意书 (附页第1号的第3 格式)	1. 신청인(대리신청인)의 신분을 확인할 수 있는 서류(해당자에 한하며, 대리신청 의 경우에는 위임장 및 대리신청인, 신청인의 신분을 확인할 수 있는 서류) 可以确认申请人(代理申请人)身份的文件(仅限于相关人员, 代理申请时, 可以 确认委托书及代理申请人、申请人身份的文件) 2. 제적등본(가족관계증서로 부양의무자를 확인할 수 없는 경우에 한함) 除籍副本(仅限于家庭关系证明无法确认赡养义务人的情况) 3. 소득·재산 등의 확인에 필요한 서류(임대차 계약서, 급여명세서 등) 确认收入、财产等所需文件(租赁合同、工资明细表等) 4. 건강 진단서(해당자에 한함) 健康诊断书(仅限于相关人员) 5. 통장계좌번호 사본 1부(해당자에 한함) 存折账号复印件1份(仅限于相关人员) 6. 수업료 등 납입고지서(학비지원 신청자의 경우에 한함) - 1/4분기 : 수업료납입고지서(신입생인 경우 입학금고지서) - 2/4분기 이후 : 해당학교 재학조회 또는 당해 분기 납입고지서(신규신청) - 학원학습비 및 직원훈련비 등 납입고지서 学费等缴纳通知书(仅限于学费支援申请者) - 第一季度: 学费支付通知(新生的情况, 入学费通知) - 第二季度之后: 所在学校的在校查询或当季度缴纳通知书(新申请) - 学院学习费及员工培训费用等缴纳通知书 7. 특별청소년지원 신청의 경우, 선정대상임을 증명하는 서류 또는 그 밖의 자료 (보호자 부재·연락 두절, 학업 중단 등)
노인, 아동 · 청소년,	소득·재산신고서	

기타(차상위본인부담 경감, <u>차상위 자산형성</u>) 老人, 儿童・青少年, 其他(减轻次上位本人负担, <u>次上位资产形成</u>)	(별지 제1호의2서식) 收入・财产申报书 (附页第1号的第2格式)	申请特别青少年支援时, 证明是选定对象的文件或其他资料(监护人不在、失去联系、学业中断等) 8. 청소년한부모자립지원대상자 중 자립촉진수당 신청자 - 취업훈련확인서, 취업확인서, 검정고시학원등록증빙자료, 재학증명서 또는 이와 동등한 효력을 가지는 서류 중 하나이상 제출 青少年单亲自立支援对象中申请自立促进津贴者 - 提交就业培训确认书, 就业确认书, 考核考试学院登录证明材料, 在校证明或者与之具有同等效力的材料中的一份或一份以上。 9. 노숙인 확인서 등(해당자에 한함) 露宿者确认书等(仅限于相关人员) 10. 아이돌봄서비스 신청의 경우 취업증빙 서류 申请儿童托管服务时, 就业证明文件 11. 농어촌양육수당 신청의 경우 농어업경영체 등록 확인서 또는 농업인확인서 申请农渔村养育补贴的情况, 农渔业经营体登录确认书或农业人确认书 12. <u>차상위 자산형성</u> 신청의 경우 별지 제13호서식 희망·내일키움통장 참여(변경) 신청서 <u>次上位资产形成</u>申请情况, 附页第13号格式希望·明天养育存折参与(变更)申请书 13. 임대차계약서, 사용대차확인서 등 임차가구임을 증빙할 수 있는 서류(주거급여 임차수급자에 한함) 租赁合同书、使用贷款确认书等可以证明租赁家庭工资的文件(仅限于居住补助租赁领取者) 14. 복수국적자의 경우, 기본증명서 상세, 가족관계증명서 사본 각 1부, 외국여권 사본1부(외국여권소지자), 국내여권 사본 1부(국내여권소지자) 단, 외국여권 및 국내여권이 모두 없는 경우 여행증명서 사본 또는 출입국사실증명서 多国国籍者的情况, 详细基本证明, 家庭关系证明复印件各1份, 外国护照复印件1份(外国护照持有者), 国内护照复印件1份(国内护照持有者)。 但是, 没有外国护照和国内护照的情况, 旅行证明书复印件或者出入境事实证明 15. 복수국적자가 아닌 국외출생자의 경우, 국내여권 사본 1부 단, 국내여권이 없는 경우 여행증명서 사본 또는 출입국사실증명서 非多国国籍的国外出生者, 国内护照复印件一份 但是, 没有国内护照时, 需提交旅行证明书复印件或出入境事实证明书
제출하는 곳 提交的地方	관할 시·군·구청(읍·면 사무소 또는 동 주민센터). 단, 기초연금 지급 신청자는 국민연금공단에 제출 가능 管辖市、郡、区厅(邑、面事务所或洞居民中心)。但领取基本养老金的申请者可向国民年金公团提交	

12) 「의료급여법」 제3조제1항제5호부터 제7호, 제9호에 해당하여 의료급여를 받고자 하는 수급권자
医疗补助法第三条第一款第5号至第7号、第9号所规定的医疗补助受惠人

금융정보 등(금융·신용·보험정보) 제공 동의서 提供金融信息等 (金融·信用·保险信息) 同意书

1. 지원대상자 가구 세대주 인적사항 支援对象家庭户主个人资料

관 계 关系	성 명 姓名	주민등록번호 身份证号码 (외국인등록번호 등 外国人登录证号码等)
		-

2. 금융정보 등 제공 동의자(지원대상자 또는 부양의무자)

提供金融信息等的同意者 (支援对象或抚养义务人)

※ 유의사항 : 인감으로 동의할 경우 인감증명서 제출이 필요합니다. 동의자가 미성년자인 경우 친권자 등 보호자의 자필 한글정자 서명 또는 무인(인감 포함)으로 대신합니다.

注意事项 : 用印鉴同意时需提交印鉴证明书。 同意者为未成年人时, 由亲权者等监护人用韩文亲笔签名或手印 (包括印鉴) 代替。

세대주와 의 관 계 与户主的 关系	동의자 성 명 同意者 姓名	주민등록번호 (외국인등록번호 등) 身份证号码 (外国人登录证号码等)	금융정보 등의 제공을 동의함 1),2) 同意提供金融信息等 (한글정자 서명 또는 무인·인감) (韩文签名或指印· 印鉴)	금융정보 등의 제공 사실을 동의자에게 통보하지 아니함에 동의함 ³⁾ 同意不通知同意人提供金融信息 等情况 (한글정자 서명 또는 무인·인감) (韩文签名或指印·印鉴)
		-		
		-		
		-		
		-		

1) 지원대상자 선정 및 확인조사에 필요한 금융재산조사를 위하여 금융기관 등이 지원대상자 또는 부양의무자의 금융정보 등을 보건복지부장관·국토교통부장관·교육부장관·여성가족부장관·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수·구청장·특별시교육감·광역시교육감·특별자치시교육감·도교육감·특별자치도교육감(관련법에 따른 위탁업무수행 기관장 포함, 이하 '보건복지부장관 등' 이라 한다)에게 제공하는 것에 동의합니다.

为选定支援对象及确认调查进行所必需的金融财产调查, 同意金融机构等将支援对象者或抚养义务者的金融信息等提供给保健福利部长官、国土交通部长官、教育部长官、女性家庭部长官、特别自治市长、特别自治道执事、市长、郡守、区厅长、特别市教育监、广域市教育监、特别自治市教育监、特别自治道教育监 (包括依据相关法律执行委托业务的机关长, 以下称"保健福利部长官等") 等。

2) 보건복지부장관 등이 별지 제1호서식 구비서류로 제출된 통장계좌번호의 진위 여부 확인을 요청하는 경우 금융기관 등이 계좌 명의자의 성명, 주민등록번호, 계좌번호를 제공하는 것에 동의합니다.

保健福利部长官等人提出要确认提交的附件第1号文件的存折账号真伪的要求时, 同意金融机构等提供账户名义者的姓名、居民 身份证号码、账户号码。

3) 금융기관이 금융정보등을 보건복지부장관 등에게 제공한 사실을 동의자에게 통보하지 아니하는 데에 동의합니다. (만일 동의하지 않으면, 금융기관 등이 금융정보 등의 제공사실을 정보제공 동의자 개인에게 우편으로 송부하게 됩니다. 단, 기초연금의 경우는 별첨서식「금융정보 등 제공 사실 통보요구서」를 추가로 제출하여야만 통보됩니다.) 同意金融机构不把向保健福利部长官等人提供金融信息的事实通报给同意者。(如不同意, 金融机构等将提供金融信息事实邮寄给同意提供信息的人。但基本年金的情况需要额外提交附件《金融信息等提供事实通报要求书》后才能通知。

3. 금융정보 등의 제공 범위, 대상 금융기관 등의 명칭 : 뒷면 참조
 金融信息等的提供范围, 对象金融机构等的名称: 参照背面

4. 금융정보 등의 제공 동의 유효기간 : 동의서 제출 후 신청 서비스 자격 결정 전(기초연금 및 장애인연금, 장애수당 및 장애아동수당 수급희망 이력관리 신청자는 이력관리 신청서의 유효기간)까지, 자격 취득한 경우에는 자격 상실 전 까지

金融信息等的同意提供有效期: 提交同意书后, 在决定申请服务资格前 (希望领取基本年金及残疾人年金、残疾津贴及残疾儿童津贴的履历管理申请者在取得履历管理申请书上的有效期) 为止, 取得资格的情况直至丧失资格前为止。

5. 정보제공 목적 : 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」, 「국민기초생활보장법」, 「기초연금법」, 「장애인연금법」, 「긴급복지지원법」, 「청소년복지 지원법」, 「한부모가족지원법」, 「장애인복지법」, 「개발제한구역의 지정 및 관리에 관한 특별조치법」, 「아이돌봄지원법」, 「장애아동복지지원법」, 「초·중등교육법」, 「의료급여법」, 「주거급여법」에 따른 복지대상자 선정·확인조사 지원 및 별지 제1호 서식 구비서류로 제출된 통

장계좌번호의 진위 여부 확인

提供信息的目的:依据《关于使用和提供社会保障补助及发掘受惠者的法律》,《国民基本生活保障法》,《基本年金法》,《残疾人年金法》,《紧急福利支援法》,《青少年福利支援法》,《单亲家庭支援法》,《残疾人福利法》,《关于限制开发区域指定及管理的特别措施法》,《儿童托管支援法》,《残疾儿童福利支援法》,《小学·中等教育法》,《医疗补助法》,《居住补助法》上的福利对象的选定·确认调查支援及确认提交的附件第1号文件的存折账号真伪。

□□□□년(年) □□월(月) □□일(日)

금융기관장·신용정보집중기관장 귀하 金融机关长·信用情报集中机关长 贵下

(뒤 쪽)

금융기관 등의 명칭 金融机关等的名称

- 「금융실명거래 및 비밀보장에 관한 법률」 제2조제1호에 따른 금융회사 등
「金融实名交易及秘密保障相关法律」第2条第1号规定的金融公司等
 - 「은행법」에 따른 은행 依据「银行法」成立的银行
 - 「중소기업은행법」에 따른 중소기업은행 依据「中小企业银行法」成立的中小企业银行
 - 「한국산업은행법」에 따른 한국산업은행 依据「韩国产业银行法」成立的韩国产业银行
 - 「한국수출입은행법」에 따른 한국수출입은행 依据「韩国进出口银行法」成立的韩国进出口银行
 - 「한국은행법」에 따른 한국은행 依据「韩国银行法」成立的韩国银行
 - 「자본시장과 금융투자업에 관한 법률」에 따른 투자매매업자·투자중개업자·집합투자업자·신탁업자·증권금융회사·종합금융회사 및 명의개서대행회사 依据「关于资本市场和金融投资业的法律」成立的投资买卖业者, 投资中介业者, 集中投资业者, 信托业者, 证券金融公司, 综合金融公司及过户代理公司
 - 「상호저축은행법」에 따른 상호저축은행 및 상호저축은행중앙회 依据「相互储蓄银行法」成立的相互储蓄银行和相互储蓄银行中央会
 - 「농협동조합법」에 따른 조합과 그 중앙회 및 농협은행 依据「农业合作社法」成立的合作社及其中央会和农协银行
 - 「수산업협동조합법」에 따른 조합 및 중앙회 依据「水产业合作社法」成立的工会和中央会
 - 「신용협동조합법」에 따른 신용협동조합 및 신용협동조합중앙회 依据「信用合作社法」成立的信用合作社和信用合作社中央会
 - 「새마을금고법」에 따른 금고 및 중앙회 依据「新村金库法」成立的金库及中央会
 - 「보험업법」에 따른 보험회사 依照「保险法」成立的保险公司
 - 「우체국예금·보험에 관한 법률」에 따른 체신관서 依照「邮政储蓄保险法律」成立的邮政机关
 - 「금융실명거래 및 비밀보장에 관한 법률」 시행령 제2조에 따른 기관 依据「关于金融实名交易和秘密的法律」施行令第二条成立的机关
- 「신용정보의 이용 및 보호에 관한 법률」 제25조에 따른 신용정보집중기관: 전국은행연합회 등
依据《关于信用信息使用和保护》第25条的信用信息集中机关: 全国银行联合会等

금융정보 등의 범위 金融信息等范围

- 금융정보 金融信息
 - 보통예금, 저축예금, 자유저축예금, 외화예금 등 요구불 예금: 3개월 이내 평균 잔액, 3개월 입금액 총액*
*기초생활보장제도만 해당
普通存款、储蓄存款、自由储蓄存款、外汇存款等活期存款: 3个月内的平均余额、3个月内的存款总额*
*只适用于基本生活保障制度
 - 정기예금, 정기적금, 정기저축 등 저축성예금: 예금의 잔액 또는 총 납입액
定期存款、定期零存整取存款、定期储蓄等储蓄性存款: 存款余额或总缴纳额
 - 주식, 수익증권, 출자금, 출자지분, 부동산(연금)신탁: 최종 시세가액
股票、收益证券、出资资金、出资股份、房地产(年金)信托: 最终行市价值
 - 채권, 어음, 수표, 채무증서, 신주인수권증서, 양도성예금증서: 액면가액
债券、票据、支票、债务证书、新股授权证书、可转让存款证书: 票面价值
 - 연금저축: 정기적으로 지급된 금액 또는 최종 잔액 年金储蓄: 定期支付的金额或最终余额
 - 1)부터 5)까지에 해당하는 금융재산에서 발생하는 이자, 배당 또는 할인액
1)到5)中相关的'金融资产产生的利息、红利或折扣额
- 신용정보 信用信息
 - 대출 현황 및 연체 내용 贷款现状及拖欠内容
 - 신용카드 미결제 금액 信用卡未结算金额
- 보험정보 保险信息
 - 보험증권: 해약할 경우 지급받게 될 환급금 또는 최근 1년 이내에 지급된 보험금
保险证券: 解约时应支付的退还金或最近1年内支付的保险金
 - 연금보험: 해약할 경우 지급받게 될 환급금 또는 정기적으로 지급되는 금액
年金保险: 解约时要获得的退还金或定期支付的金额

유의사항 注意事项

- 지원대상자 또는 부양의무자가 이 동의서 제출을 2회 이상 거부·기피할 경우 「국민기초생활 보장법」 제22조제8항, 「기초연금법」 제11조제4항, 「장애연금법」 제9조제8항, 「의료급여법」 제3조의3제3항, 「주거급여법」 제14조, 「아이돌봄지원법」 제24조제3항, 「한부모가족지원법」 제12조의4에 따라 사회보장급여 신청이 각하될 수 있습니다.

支援对象或抚养义务人拒绝提交同意书2次以上时, 依据《国民基本生活保障法》第22条第8款, 《基本养老金法》第11条第4款, 《残疾人年金法》第9条第8款, 《医疗保障法》第3条第3款, 《居住保障法》第14条, 《儿童托管支援法》第24条第3款, 《单亲家庭支援法》第12条第4款, 社会保障金申请有可能会被驳回。

- 이 동의서는 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 제5조, 「국민기초생활 보장법」 제21조, 「기초연금법」 제10조, 「장애인연금법」 제8조 및 「한부모가족지원법」 제11조, 「장애인복지법」 제50조의2, 「초·중등교육법」 제60조의5, 「의료급여법」 제3조의3제2항, 「주거급여법」 제9조에 따라 **사회보장급여를 신청할 때 한 번만 제출하면 됩니다.**

향후 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 제19조 및 「국민기초생활 보장법」 제23조 및 「기초연금법」 제11조제2항, 「장애인연금법」 제11조, 「의료급여법」 제3조의3제3항, 「주거급여법」 제11조에 따른 확인조사의 경우에는 **동의서를 추가로 제출하지 아니하여도** 보건복지부장관 등이 금융정보 등의 제공을 요청할 수 있습니다.

该同意书依据《关于利用和提供社会保障津贴及发掘受惠者的法律》第5条、《国民基本生活保障法》第21条、《基本养老金法》第10条、《残疾人年金法》第8条及《单亲家庭支援法》第11条、《残疾人福利法》第50条第2款、《中小学教育法》第60条第5款、《医疗补助法》第3条第3项第2款、《居住补助法》第9条, **申请社会保障补助时只需提交一次即可。**

今后《关于利用和提供社会保障津贴及发掘受惠者的法律》第19条及《国民基本生活保障法》第23条及《基本养老金法》第11条第2款、《残疾人年金法》第11条第3项第3款、《居住保障法》第11条的确认调查, **即使不追加提交同意书**, 保健福利部长官等人也可以要求提供金融信息等。

- 동의자(지원대상자 또는 부양의무자)의 금융정보 등은 「국민기초생활 보장법」 제22조제6항 및 제23조의2제6항, 「기초연금법」 제12조제6항, 「긴급복지지원법」 제13조제7항 및 「장애인연금법」 제9조 제6항 및 제12조제6항, 「한부모가족지원법」 제12조의3, 「장애인복지법」 제50조의3제6항, 「장애아동복지지원법」 제15조제6항, 「의료급여법」 제3조의3제3항, 「초·중등교육법」 제60조의6, 「주거급여법」 제15조제6항에 따라 **대상자 선정 및 급여 지급계좌 유효성** 확인을 위한 금융재산 등의 조사 목적 외에 다른 용도로 사용하거나 다른 사람 또는 기관에 제공되지 아니하며, 이를 위반한 경우에는 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 제54조 또는 해당 법률의 벌칙규정을 적용하여 처벌받을 수 있습니다.

同意者(支援对象或抚养义务人)의 金融信息等依据《国民基本生活保障法》第22条第6款和第23条第2项第6款, 《基本养老金法》第12条第6款, 《紧急福利支援法》第13条第7款, 《残疾人养老金法》第9条第6款, 第12条第6款, 《单亲家庭支援法》第12条第3款, 《残疾人福利法》第50条第3项第6款, 《残疾儿童福利支援法》第15条第6款, 《医疗补助法》第3条第3项第3款;根据《中小学教育法》第60条第6款、《居住补助法》第15条第6款的规定, 除了**调查对象的选定及工资支付账户的有效性**的金融财产调查等用途以外, 不提供给其他人或机构, 如果违反这一规定, 依据《关于利用和提供社会保障津贴及发掘受惠者的法律》第54条或相关法律的处罚规定, 接受处罚。

■ 5·18민주유공자예우에 관한 법률 시행규칙 [별지 제5호의2서식] <개정 2018. 12. 13.>
关于5·18民主有功者待遇的法律施行规则 [附页第5号第2格式] <改订 2018. 12. 13 .>

소득·재산 신고서 (收入·财产申告书)

※ []에는 해당하는 곳에 √ 표시를 하며, 바탕색이 어두운 난은 신고인이 작성하지 않습니다.
在相应的地方[]打√, 申报人不需填写色泽暗淡的栏目。

성명 姓名 ¹⁾						
보훈급여금 등报勋津贴等 (간호·조정수당 제외) (护理·调整补贴除外)		담당 공무원 기재 负责公务员记载				
소득사항 收入事项	재산소득 财产所得	임대소득租赁所得	원(韩元)	원(韩元)	원(韩元)	
		이자소득利息所得	자산 조회결과 적용 (应用资产查询结果)			
		연금소득年金所得	금융재산 조회결과 적용 (应用金融财产查询结果)			
	근로소득 劳动所得	상시근로定期劳动	원(韩元)	원(韩元)	원(韩元)	
		일용근로日用劳动	원(韩元)	원(韩元)	원(韩元)	
	사업소득 营业所得	농업소득 农业所得 (주재배작물명) (主栽培作物名)	(원(韩元))	(원(韩元))	(원(韩元))	
		임업소득林业所得	원(韩元)	원(韩元)	원(韩元)	
		어업소득渔业所得	원(韩元)	원(韩元)	원(韩元)	
		기타(자영업) 其他(私营企业)	원(韩元)	원(韩元)	원(韩元)	
	기타소득 其他所得	사적이전소득 私人转移收入 (무료임대免费租赁)	원(韩元)	원(韩元)	원(韩元)	
공적이전소득 公共转移 ² 所得		자산 조회결과 적용(应用资产查询结果)				
기타(其他) (지방자치단체지원금 등) (地方自治团体支援金等)		원(韩元)	원(韩元)	원(韩元)		

재산사항 财产事项	건축물(建筑物) (주택, 건물, 시설물) (住宅, 建筑物, 设施)	자산 조회결과 적용(应用资产查询结果)	토지(土地)	자산 조회결과 적용 (应用资产查询结果)
	선박(船舶)	자산 조회결과 적용(应用资产查询结果)	임목재산(林木财产)	자산 조회결과 적용 (应用资产查询结果)
	항공기(飞机)	자산 조회결과 적용(应用资产查询结果)	어업권(渔业权)	자산 조회결과 적용 (应用资产查询结果)
	자동차(汽车)	차량명 车辆名称(), 용도 用途 []생업용 用于维持生计 []보철용 补贴用 []자가용 自用		
	임차보증금(租赁保证金)	전·월세보증금 全·月租保证金(백만원百万韩元), 상가보증금 商家保证金(백만원百万韩元), 기타 其他(백만원百万韩元)		
	금융재산(金融财产)	금융재산 조회결과 적용(应用资产查询结果)		
	동산(动产)	소(마리, 원), 돼지(마리, 원) 牛(头, 韩元), 猪(头, 韩元)	분양권 预售权	원(韩元)
기타가축(마리, 원), 종묘(원) 其他家畜(头, 韩元), 宗庙(韩元)		조합원입주권 会员入住权	원(韩元)	
기계·기구류(원), 기타(원) 机械·工具类(韩元), 其他(韩元)		회원권 会员权	자산 조회결과 적용 (应用资产查询结果)	

부채 债务	금융기관 대출금 金融机关贷款	금융재산 조회결과 적용 (应用资产查询结果)	금융기관 외 机关 대출금 非金融机关贷款	원(韩元)
	임대보증금(租赁保证金)	원(韩元)		
	공증사채(公证债务)	판결문 判决书, 화해 和解, 조정조서에 의한 사채 按调整记录的债务(원韩元)		

「5·18민주유공자예우에 관한 법률」 제12조의4제1항·제55조의2제2항·제60조제3항, 같은 법 시행령 제7조의2·제50조의2·제53조제2항 및 같은 법 시행규칙 제8조·제28조의2·제28조의3에 따라 신고서를 제출합니다.
依照《关于5·18民主有功者待遇的法律》第12条的第4项1款、第55条的第2项第2款、第60条第3款, 同一施行令的第7条第2款·第50条第2款·第53条第2款, 以及同一执法规则第8条·第28条的第2款、第28条的第3款, 提交申告书。

년(年) 월(月) 일(日)
신고인(申告人) (서명 또는 인) 签名或盖章

지방보훈청장 地方保勋厅长
보훈지청장 保勋支厅长
귀하(阁下)

- 별지 제5호서식, 별지 제35호서식 또는 별지 제36호서식에 작성한 신청인 및 부양의무자 중 소득이 있는 사람의 성명을 적되, 대상자가 4명을 초과하는 경우에는 신고서를 추가로 작성합니다.
填写附页第6号格式, 第35号格式, 第36号格式的申请人及抚养义务人中, 有所得的人超过4名时, 追加填写申告书。
- "공적이전소득"이란 법령 등에 따라 정기적으로 지급되는 각종 수당·연금·급여 및 그 밖의 금품을 말합니다.
“公共转移所得”是指依照法令等定期支付的各种津贴、年金、工资及其他财物。

이륜자동차 사용 신고서 双轮机动车使用申报表

접수 번호 受理序号	접수 일시 受理日期	발급 일시 签发日期	처리 기간 立即处理
소유자 持有人	성명(명칭)姓名(名称)	주민등록번호(법인등록번호) 居民身份证号(法人注册号)	
	주소 地址	(휴대)전화번호 (手机)电话号码	
이륜자동차 双轮驱动车	차명 (예시 : 데이스타 250) 车名 (例如:데이스타 250)	총배기량 또는 최고정격출력 总排气量或最高额定功率	
	사용 본거지 (주민등록지, 법인 등의 주 사무소 또는 지점) 使用本住址(居民登录)		

「자동차관리법」 제48조 제1항 및 같은 법 시행규칙 제99조 제1항에 따라 위와 같이 신고합니다.
根据「车辆管理法」第48条第1项及同法施行规则第99条第1项, 进行申报内容如上所述。

년 월 일
年 月 日

신청인 성명 (서명 또는 인)
申请人 姓名 (签名或盖章)
생년월일
出生日期

시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장 귀하
市长·郡守·区厅长 或 邑·面·洞长及外勤所长 贵下

첨부 서류 附加文件	1. 소유권을 증명하는 서류(제2호부터 제4호까지의 서류로서 소유권을 증명할 수 있는 경우에는 제출하지 않아도 됩니다.) 1부 证明持有权文件1份(如果可以证明产权, 就无须提交从第2号到第4号)	수수료 手续费
	2. 이륜자동차제작증(신규로 제작·조립한 이륜자동차의 경우에만 첨부합니다.) 1부 双轮机动车制作证1份(仅限于新制作, 组装的双轮驱动车) 3. 「관세법 시행령」 제116조 제2항에 따른 수입신고필증 또는 이를 대신할 세관의 증명서(수입한 이륜자동차의 경우에만 첨부합니다.) 根据「关税法施行令」第116条第2项的内容进口报关单或海关代办证(仅限于进口双轮驱动车) 4. 이륜자동차 사용폐지 증명서(사용폐지한 이륜자동차를 다시 신고하는 경우에만 첨부합니다.) 双轮机动车 报废 使用证明书(仅限于报废双轮驱动车重新申报时附上) 5. 실측확인서(해당하는 경우에만 첨부합니다.) 实测确认书(仅在符合的时附上)	없음 无

유의 사항 注意事项

- 이륜자동차는 사용 신고를 하고 이륜자동차번호의 지정을 받아야 운행할 수 있습니다(「자동차관리법」 제48조 제1항)
- 위의 사항을 위반한 경우에는 관련규정에 따라 과태료를 물게 됩니다(「자동차관리법」 제84조 제2항 제18호)
申报使用双轮机动车并获得双轮机动车车牌后方可驾驶(「车辆管理法」第84条第2项第18号)
- (휴대)전화번호는 귀하의 이륜자동차 관리에 필요한 사항을 안내하고 도움을 주려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우에는 관할신고 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.
贵下的(手机)电话号码仅限于介绍双轮机动车的使用事项和提供帮助的短信服务时使用, 请务必填写上, 变更时请告知管辖部门。但, 如未经本人同意无须填写)

이륜자동차 사용폐지신고서 双轮机动车报废使用申报表

※ []에는 해당하는 곳에 √ 표시를 합니다.

접수 번호 受理序号	접수 일시 受理日期	발급 일시 签发日期	처리기간 즉시 立即处理
소유자 持有人	성명(명칭) 姓名(名称)	주민등록번호(법인등록번호) 居民身份证号(法人注册号)	
	주소 地址	(휴대)전화번호 手机电话号码	
신고내용 申报内容	이륜자동차번호 双轮机动车车牌号		
	신고사유 申报事由 [] 용도폐지 [] 분실·멸실 [] 도난 [] 기타 [] 停止使用 [] 遗失·损失 [] 偷窃 [] 其他		

「자동차관리법」 제48조제2항 및 같은 법 시행규칙 제103조제1항에 따라 위와 같이 신고합니다.

根据「车辆管理法」第48条第21项及同法施行规则第103第1项, 进行申报内容如上所述。

년 월 일
年 月 日

신청인 성명 (서명 또는 인)
申请人 姓名 (签名或盖章)
생년월일
出生日期

시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장 귀하
市长·郡守·区厅长 或 邑·面·洞长及外勤所长 贵下

행정정보 공동이용 동의서 行政信息共同使用同意书

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장이 아래의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

本人同意与此业务处理有关的电算信息处理组织及按照「电子政府法」第36条第1项规定通过共同使用行政信息时需市长·郡守·区厅长或邑·面·洞长及外勤所长确认下列确认事项。

※ 신청인이 시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외한다)를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

申请人未经过市长·郡守·区厅长或 邑·面·洞长及外勤所长确认或电算信息处理系统及按照「电子政府法」第36条第1项规定未通过共同使用行政信息时申请人应提交相关文件(法人登记簿副本除外)。

신청인(대표자) (서명 또는 인)
申请人(代表) (签名或盖章)

담당공무원 확인 사항 公职负责人确认事项	※ 이륜자동차사용신고필증 双轮机动车使用申报书	수수료 없음 无手续费
첨부서류 附加文件	1. 이륜자동차번호판(멸실, 분실 또는 도난당한 경우는 제외합니다) 双轮机动车车牌(损失或遗失或失窃除外) 2. 경찰관서에서 발급하는 분실 또는 도난신고확인서(분실 또는 도난의 경우에만 첨부합니다) 1부 警察局出示的遗失或失窃的证明书1份(损失或遗失或失窃时请附上) 3. 사용폐지사유를 증명하는 서류(멸실이나 그 밖의 사유로 인한 사용폐지의 경우에만 첨부합니다) 1부 证明报废使用事由的文件(损失或因其他理由报废使用的情况时附上)	

이륜자동차 신고사항변경신고서
双轮机动车申报事项变更申请表

접수 번호 受理序号	접수 일시 受理日期	발급 일시 签发日期	처리 기간 处理期间	즉시 随时
---------------	---------------	---------------	---------------	----------

소유자 持有人	성명(명칭)姓名(名称)	주민등록번호(법인등록번호) 居民登录号(法人注册号)		
	주소 地址	(휴대)전화번호 (手机)电话号码		

이륜자동차번호双轮机动车牌号	총배기량 또는 최고정격출력 总排气量或最高额定功率
----------------	-------------------------------

변경내용 变更内容	변경전 变更前
	변경후 变更后

「자동차관리법」 제48조제2항 및 같은 법 시행규칙 제101제1항에 따라 위와 같이 신고합니다.
根据「车辆管理法」第48条第2项及同法施行规则第101第2项, 如上所述进行申报

년
年

월
月

일
日

신청인 성명
申请人 姓名
생년월일
出生日期

(서명 또는 인)
(签名或盖章)

시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장 귀하
市长·郡守·区厅长 或 邑·面·洞长及外勤所长 贵下

행정정보 공동이용 동의서
行政信息共同利用同意书

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장이 아래의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

本人同意对此业务处理有关的电算信息处理组织及按照「电子政府法」第36条第1项规定通过共同使用行政信息时需市长·郡守·区厅长或 邑·面·洞长及外勤所长确认下列确认事项。

※ 신청인이 시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외한다)를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

申请人未经过市长·郡守·区厅长或 邑·面·洞长及外勤所长确认或电算信息处理系统及按照「电子政府法」第36条第1项规定未通过共同使用行政信息时申请人应提交相关文件(法人登记簿副本除外)。

신청인(대표자)
申请人(代表)

(서명 또는 인)
(签名或盖章)

담당공무원 확인 사항 公职负责人 确认事项	※ 이륜자동차사용신고필증 双轮机动车使用申报单	수수료 없음 不收费
첨부서류 附加文件	1. 변경신고사항을 증명하는 서류 1부 变更申报事项时需提交1份证明文件 2. 이륜자동차번호판(이륜자동차번호판에 표시된 관할 관청이 다르게 된 경우만 해당합니다) 双轮机动车车牌(仅限于双轮机动车车牌上显示的政府管辖机关不同时适用)	

유의사항
注意事項

1. 이륜자동차의 소유자는 다음 사항의 변경이 있는 때에는 그 신고기간 안에 변경신고를 이행하여야 합니다. (「자동차관리법」 제48조 제2항)
双轮机动车的持有者如有下列事项变更时, 须在其申报期间内履行变更申报(「车辆管理法第48条第2项」)
가. 사용본거지 또는 소유자성명(명칭) 변경 시 : 30일 이내
变更使用归属地或持有者姓名(名称)时: 30日内
나. 매매 : 15일 이내, 증여 : 20일 이내, 상속 : 상속개시일이 속하는 달의 말일부터 6개월 이내, 기타의 경우 : 그 사유가 발생한 날로부터 15일 이내
买卖:15日内, 赠予:20日内, 继承: 从开始继承日所属月份的最后一天起6个月内, 其他情况下: 事由发生之日起15日内

- 위의 사항을 위반한 경우에는 관련 규정에 따라 과태료를 물게 됩니다(「자동차관리법」 제84조 제3항 제2호)
如违反上述规定, 将根据相关规定处以罚款。(「车辆管理法第84条第3项第2号」)
2. (휴대)전화번호는 귀하의 이륜자동차 관리에 필요한 사항을 안내하고 도움을 주려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우에는 관할신고 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.
填写贵下的(手机)电话号码是用于介绍双轮机动车管理的必要事项时使用, 如有任何更改请通知管辖报告机构。但, 如本人不愿意则不必填写。

자동차양도증명서(양도인·양수인 직접 거래용) 车辆转让证明(供方·需方直接交易)

접수번호 受理序号	접수일자 受理日期	
갑 (양도인) (供方)	성명(명칭)姓名(名称) 전화번호联系方式 주소地址	주민(법인)등록번호居民(法人)登录号
을 (양수인) (需方)	성명(명칭)姓名(名称) 전화번호联系方式 주소地址	주민(법인)등록번호居民(法人)登录号
거래 내용 交易内容	자동차등록번호车辆注册号码 차대번호车牌号码 매매금액购买金额 자동차인도일车辆转让日期	차종 및 차명车型及车名 매매일购买日期 잔금지급일余款支付日 주행거리行驶距离 km

제1조(당사자표시) 양도인을 “갑”이라 하고, 양수인을 “을”이라 한다.

第1条(当事人)供方以下简称为“甲方”，需方以下简称为“乙方”。

제2조(동시이행 등) “갑”은 잔금 수령과 상환으로 자동차와 소유권이전등록에 필요한 서류를 “을”에게 인도한다.

第2条(同时履行等)“甲”以收取和偿还余款的方式转让给“乙”交付车辆所有权转移登记所需的文件。

제3조(공과금부담) 이 자동차에 대한 제세공과금은 자동차 인도일을 기준으로 하여, 그 기준일까지의 분은 “갑”이 부담하고, 기준일 다음 날부터의 분은 “을”이 부담한다. 다만, 관계 법령에 제세공과금의 납부에 관하여 특별한 규정이 있는 경우에는 그에 따른다.

第3条(负担税金)以车辆交付日为准，该车辆的征税从供方交付日起，之前的由“甲”负担，供方交付日之后由“乙”负担。但，相关法令中关于交纳税金的特殊规定，依照其规定。

제4조(사고책임) “을”은 이 자동차를 인수한 때부터 발생하는 모든 사고에 대하여 자기를 위하여 운행하는 자로서의 책임을 진다.

第4条(事故责任)“乙”在车辆取得之日起，关于发生的所有事故作为驾驶人要承担责任。

제5조(법률상의 하자책임) 자동차인도일 이전에 발생한 행정처분 또는 이전등록 요건의 불비, 그 밖에 행정상의 하자에 대해서는 “갑”이 그 책임을 진다.

第5条(法律上过错方责任)在车辆转让之日起，之前发生的行政处分或转让注册条件不齐全，除此之外有关行政上的过错由“乙”负责。

제6조(등록 지체 책임) “을”이 매매목적물을 인수한 후 정해진 기간에 이전등록을 하지 않을 때에는 이에 대한 모든 책임을 “을”이 진다.

第6条(延迟注册的责任)“乙”收购交易物后，如在规定期限内不办理转移登记时，均由“乙”来承担全部责任。

제7조(할부승계특약) “갑”이 자동차를 할부로 구입하여 할부금을 다 내지 않은 상태에서 “을”에게 양도하는 경우에는 나머지 할부금을 “을”이 승계하여 부담할 것인지의 여부를 특약사항란에 적어야 한다.

第7条(分期付款特约)在由“甲”分期付款购买的车辆未付清分期付款的情况下，必须在特约事项中标明转让给“乙”时剩余款项是否由“乙”偿还。

제8조(양도증명서) 이 양도증명서는 2통을 작성하여 “갑”과 “을”이 각각 1통씩 지니고 “을”은 이 증명서를 소유권의 이전등록 신청을 할 때(잔금지급일부터 15일 이내)에 등록관청에 제출해야 한다.

第8条(转让证明) 填写两张转让证明，“甲”和“乙”各持一份，“乙”在申请转让登记时，应向登记机关提交证明书(余款支付日起15日内)

특약사항:

特约事项:

수입인지
印花税票

「인지세법」에 따름
依据「印花税法」

(뒷면 여백에 붙임)
贴在反面空白处

본인은 자동차매매사업자의 중개를 통하지 않고 양수인과 직접 거래로 소유자동차를 양도하고, 그 사실을 증명하기 위하여 「자동차등록규칙」 제33조제2항제1호에 따라 이 양도증명서를 작성하여 발급합니다.

本人未通过车辆交易中介而是与被转让人直接交易，转让所有车辆，为了证明这个事实根据「车辆管理法」第22条第2项第1号的内容填写并转让证明书。

년 월 일
年 月 日

양도인 转让人

(서명 또는 인)
(签名或盖章)

양수인 受让人

(서명 또는 인)
(签名或盖章)

유의사항

注意事项

- 양도인 주의사항: 이 양도증명서를 작성할 때 양수인의 인적사항을 적지 않으면 양수인의 무단전매 등으로 예측할 수 없는 손해를 볼 수 있으니 반드시 양수인의 인적사항을 적으시기 바랍니다.
转让人注意事项:填写转让证明书时被转让人如不填写个人信息，则因被转让人擅自转卖等原因可能会出现无法估量的损害，被转让人必须填写个人信息。
- 양수인 주의사항: 이 양도증명서를 작성할 때 이 차량에 대하여 부과된 자동차세 및 제세공과금 납부와 압류·저당권 등의 등록 여부를 확인하여 뜻하지 않은 손해를 입지 않도록 하시기 바랍니다.
受让人注意事项:填写转让证明书时对于该车辆时，确认是否已经登记了缴纳车辆税及支付公积金和扣押、抵押权等事项，希望不要造成不必要的损害。
- 공동사항: 이 당사자거래용 양도증명서를 직접거래 당사자가 아닌 자(자동차매매업자 포함)가 사용할 때에는 자동차관리법령에 따라 처벌을 받게 됩니다.
共同事项:非交易双方当事人使用转让证明书时(包括车辆买卖商家)依据车辆管理法令会处以处罚。
- 정당한 사유 없이 주행거리를 변경한 자는 「자동차관리법」 제71조제2항 및 제79조제5호에 따라 징역 또는 벌금에 처해집니다.
没有合适理由变更行驶距离时依据「车辆管理法」第71条第2项及第79条第5号会处以判刑和罚款
- 자동차정비, 검사, 주행거리 이력, 자동차세 납부여부와 압류내역 등 자동차토털이력정보는 국토교통부에서 제공하는 스마트폰용 어플("마이카정보") 또는 자동차민원대국민포털(www.ecar.go.kr)에서 조회가 가능하므로 확인 바랍니다.
车辆维修, 检查, 行驶距离履历, 是否缴纳税金和扣押明细等车辆综合履历信息可在国土交通部提供的智能手机应用软件或车辆服务国民网站上(www.ecar.go.kr)查询该信息。
- 양도인이 서명한 경우에는 본인서명사실확인서 또는 전자본인서명확인서 발급증을, 양도인이 날인한 경우에는 인감증명서를 첨부하여야 합니다.
转让人签名时，须签发本人签名事实确认书或电子本人签名确认书，如转让人盖章的情况则需附加印章证明书。

※제(第) 호(号)

이륜자동차사용신고필증재교부신청서

使用双轮机动车申报凭证的再次发放申请书

※표시란은 신청인이 기재하지 않습니다.

申请人不需填写标有※的栏目。

소 유 자 持 有 者	성명(명칭) 姓名(名称)		주민(사업자)등록번호 身份证(营业执照)号码	
	주 소 住 址	(전화번호 :) (电话号码 :)		
이 른 자 동 차 번 호 双轮机动车号码				
신 청 사 유 申 请 事 由		☐ 훼손 ☐ 분실 ☐ 기타 () 损坏 丢失 其他		
「자동차관리법 시행규칙」 제102조제1항의 규정에 의하여 위와 같이 신청합니다. 依照《机动车管理法实施规则》第102条第1款的规定，提出如上申请。				
년(年) 월(月) 일(日)				
신청인(申請人) (서명 또는 인 签名或盖章)				
※구비서류 사용신고필증(식별이 곤란하게 된 경우에 한합니다) 1부 ※应备文件 使用申报凭证(限于难以识别的情况) 1份				

※신청안내

申请说明

신청하는 곳 申请的地方	읍·면·동 邑·面·洞	처 리 기 간 处 理 期	즉 시 即 时
수 수 료 手 续 费	없음 无		